

## Les « marines » au Libéria

La décision des Etats-Unis d'intervenir au Libéria fait suite aux menaces du rebelle dissident, Prince Johnson, qui avait affirmé son intention d'arrêter tous les étrangers présents à Monrovia. Manière à lui de provoquer le débarquement des « marines » américains et d'embarrasser son ancien allié, Charles Taylor, avec lequel il se dispute le pouvoir plus que déquiescent de Samuel Doe, retranché dans son palais-forteresse.

Il n'est pas sûr que son stratagème réussisse. Washington a en effet clairement laissé entendre que les 225 « marines » qui, pour des raisons évidentes de sécurité, ont été placés « en situation de combat » n'avaient qu'une seule mission : évacuer les ressortissants américains et protéger les installations sous bannière étoilée.

Les Etats-Unis ne sont pas très chauds - c'est le moins que l'on puisse dire - pour mettre les pieds dans le bourbier libérien. D'autant que les candidats à la succession du président Doe ne brillent ni par leur savoir-faire ni, moins encore, par leur respect des droits de l'homme. Les recommandations de Charles Taylor et ses appels à la mobilisation générale n'impressionnent plus grand monde. Quant à Prince Johnson, son dernier « fait d'armes » - l'assassinat d'un libérien qui portait un brassard de la Croix-Rouge - parle de lui-même.

CETTE intervention américaine était souhaitée par la population, qui considère un peu les Etats-Unis comme leur seconde patrie dans la mesure où ils ont été, il y a quelque cent cinquante ans, les pères-fondateurs du Libéria. Les autochtones, qui payent un lourd tribut à cette guerre civile - plus de cinq mille morts en sept mois - en ont, en effet, arrivés à la conclusion qu'ils ne verront pas le bout de leurs épreuves sans aide extérieure.

Ce à quoi les Etats-Unis se refusent, pour le moment - c'est-à-dire intervenir dans les affaires intérieures du Libéria, certains pays africains réunis au sein de la Communauté économique des Etats de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO) semblent maintenant prêts à s'y résigner sous couvert d'assurer la protection de leurs ressortissants. Le Nigeria, qui veut jouer son rôle de grande puissance régionale et entend que celui-ci soit reconnu par ses voisins, fait fortement pression dans ce sens.

Si ces pays réussissent à envoyer sur place une force d'interposition, parviendront-ils à obtenir des belligérants un cessez-le-feu et, partant, à mettre en place un gouvernement de transition ? Ce serait un beau succès à porter au crédit de la diplomatie africaine, d'ordinaire si hésitante à se mêler des affaires des autres.

L'intervention américaine facilite cette entreprise africaine. Les Etats-Unis montrent la voie sans vraiment s'y engager, laissant à plus concernés qu'eux le soin d'aller de l'avant. Le débarquement des « marines » à Monrovia est peut-être aussi un signal envoyé par Washington du côté de l'Irak pour rappeler à qui de droit qu'aucune option n'est écartée.

Lire nos informations page 5

M 0147 - 807 0 - 5,00 F



## La mainmise de l'Irak sur le Koweït et ses répercussions internationales

# Le président Bush durcit sa position contre Bagdad Les marchés financiers accusent une forte baisse

L'annonce, par l'Irak, d'un début de retrait, dimanche 5 août, de ses troupes du Koweït - de toute manière compensée par l'arrivée de « volontaires » - n'est guère prise au sérieux, notamment à Washington. M. George Bush a durci sa position et déclaré : « L'Irak a de nouveau menti. Ce sont des hors-la-loi internationaux et des renégats. » A New-York, le Conseil de sécurité

de l'ONU devait se réunir lundi pour se prononcer sur des sanctions contre l'Irak. Samedi, les Douze avaient imposé un embargo sur le pétrole irakien et koweïtien et sur les ventes d'armes à Bagdad. Le président Mitterrand a eu un entretien téléphonique avec M. Gorbatchev, et les deux chefs d'Etat, qui ont qualifié la situation de « sérieuse », sont convenus de poursuivre leurs

contacts. La crise affecte gravement les places financières : la Bourse de Paris a chuté, lundi en début d'après-midi, de 6 % (indice CAC 40), celle de Londres de 2,6 % (Footsie) tandis que Tokyo clôturait à - 3,1 % et Hongkong à - 7,42 %. Le dollar continue de s'affaiblir (5,28 F au lieu de 5,34 F à Paris) tandis que le prix du pétrole ne cesse de grimper. (Lire page 20.)

## L'impuissance des pays arabes

NICOSIE

de notre correspondant  
au Proche-Orient

Si éviter toute intervention étrangère dans le conflit irakien est bien la seule chose sur laquelle paraissent s'accorder, au moins dans le discours et encore avec quelques nuances, les chefs d'Etat arabes, leurs divergences pour résoudre cette crise d'une extrême gravité pour les conséquences qu'elle peut avoir confinent à l'impuissance.

Pour la deuxième fois, le sommet de Djeddah, annoncé vendredi par le roi Hussein de Jordanie après un entretien avec

le président irakien Saddam Hussein, a été ajourné sans qu'aucune date ne soit plus avancée. L'exigence de Bagdad d'y voir représenté le « gouvernement provisoire » qu'il a lui-même mis en place rendait la tenue de ce sommet d'autant plus impossible que la majorité des Etats arabes ont non seulement condamné « l'agression irakienne » mais affirmé « refuser les effets de cette invasion et ne pas reconnaître ses conséquences ».

Ce n'est à cet égard sans doute pas un hasard si pour la première fois depuis l'invasion du Koweït jeudi, les télévisions saoudienne, bahreïn, qatari et la station de Dubaï dans les Emirats arabes

unis, ont retransmis l'appel à la résistance lancé à son peuple par l'émir du Koweït Cheikh Jaber, réfugié en Arabie saoudite. La télévision saoudienne a aussi montré l'audience accordée dimanche par le roi Fahd au premier ministre koweïtien, cheikh Saad. La télévision de Bahreïn a pour sa part retransmis une réunion du cabinet koweïtien, présidé par cheikh Saad et auquel assistait le ministre de la défense, dont le sort demeurait incertain, dans un endroit non précisé mais qui pourrait se trouver dans la région de Dahran, en Arabie saoudite, non loin de la frontière koweïtienne.

FRANÇOISE CHIPAUX  
Lire la suite page 3

## Des économies occidentales moins vulnérables

par Alain Vernholes

Survénant au moment précis où l'Europe semblait capable, par son dynamisme, de compenser le ralentissement de l'activité enregistré aux Etats-Unis et en Grande-Bretagne et de tirer le monde vers plus de prospérité et de richesse, le coup de force de Saddam Hussein risque, si les choses ne s'arrangent pas durablement, de mettre au chômage des centaines de milliers d'hommes et de femmes, en même temps que d'aggraver la pauvreté du tiers-monde.

L'embargo qu'essaient d'imposer les grandes nations sur le pétrole irakien et koweïtien va faire monter les prix. D'abord parce que les quantités mises sur le marché pourraient diminuer, même si l'Arabie Saoudite et d'autres grands producteurs compensaient en partie la défection forcée de l'Irak ; ensuite parce qu'une ruée va se produire sur les

marchés, malgré l'abondance des stocks actuels dans le monde : ruée spéculative, ruée née de l'inquiétude.

En 1979-1980, lors du deuxième choc pétrolier provoqué par la révolution iranienne (1), puis par la guerre entre l'Iran et l'Irak, des achats de précautions très importants avaient fait monter à la verticale les prix du brut, passés de 13 dollars le baril à 33 dollars environ, entre décembre 1978 et décembre 1980 (2). Les prix des matières premières industrielles, qui avaient commencé d'augmenter à l'automne 1978, avaient suivi. Même les matières premières alimentaires avaient été touchées, phénomène aggravé par de médiocres perspectives de récoltes.

Les événements du Koweït pourraient avoir les mêmes effets. Si les stocks pétroliers sont plus qu'abondants, il n'en va plus de même pour les biens internat-

diaux, comme l'acier et la chimie, des stocks que l'ensemble des pays industrialisés ont sensiblement réduits depuis l'automne 1989. La peur de manquer provoque toujours des comportements de précaution qui, à l'échelon de chaque entreprise, paraissent insignifiants, mais qui, cumulés, provoquent des achats considérables. C'est ainsi que la flambée des prix de détail de 1979 (+ 9,8 %) et de 1980 (+ 12,9 %) avait eu, en grande partie, pour origine des anticipations inflationnistes.

Nous n'en sommes heureusement plus là dans l'ensemble des pays occidentaux.

Lire la suite page 13

(1) L'Iran, alors second producteur de l'OPÉP, avait arrêté ses exportations du 26 décembre 1978 au 5 mars 1979.

(2) La hausse du baril de brut fut de 150 % pendant cette période. Entre octobre 1973 et janvier 1974 (premier choc pétrolier), les cours étaient passés de 2,9 à 11,6 dollars le baril.

## Lire également

- La comédie du retrait page 3
- Les réactions internationales page 4
- Les conséquences sur les marchés pétroliers et boursiers pages 13 et 20

## Crise politique au Pakistan

Le premier ministre, M. Bhutto, démis de ses fonctions, le Parlement dissous

page 20

## L'unification de l'Allemagne

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

page 6

## Le FNLC confirme la trêve

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

Le projet d'élections anticipées du chancelier Kohl paraît compromis

## Les désillusions des réfugiés albanais

Un mois après l'exode de Tirana,  
l'impatience grandit dans les camps de transit

L'appel de l'Ouest est le plus fort. Plus de la moitié des 543 réfugiés albanais arrivés en France le 15 juillet et regroupés dans des camps de transit exigent d'émigrer aux Etats-Unis. Les autorités ont le plus grand mal à leur faire admettre que les démocraties sont aussi, à leur manière, des bureaucraties...

Leurs grands gestes et l'agitation de leurs mains n'y ont rien fait. Les hôtes de l'ambassade américaine à Paris ont été fermes. Pas de rendez-vous, pas d'entretien. Les trois « envoyés spéciaux » des réfugiés albanais, cornaqués par un éducateur du centre de Montlignon, dans les Yvelines, se sont alors retrouvés sur la place de la Concorde avec un

pinement au cœur : leur grand rêve américain en prenait - momentanément - un sacré coup. « Ils ne connaissent qu'une direction : l'Ouest », soupire un adjudant, « nounou » improvisée de ce bataillon de grands gosses turbulents. Et la même idée fixe prospère dans les camps de transit de Mourmelon (Marne) ou de Saint-Astier (Dordogne). Besnik Demaj, vingt-sept ans, ingénieur agronome, explique l'impatience de ses camarades : « Ce sont en majorité des ouvriers de base. Pour eux, l'Amérique est une belle image, un paradis. S'il y avait eu une ambassade des Etats-Unis à Tirana, ils s'y seraient rués. »

LAURENT GRELSAMER  
Lire la suite page 8

## CHAMPS ECONOMIQUES

Pauvres dans les pays riches, riches dans les pays pauvres  
Job et Crésus se croisent dans tous les pays du monde, comme le montre une série d'enquêtes sur les riches dans les pays pauvres et les pauvres dans les pays riches, publiées à partir d'aujourd'hui dans le supplément « Champs économiques ». Ainsi, en Turquie, à côté des vieilles familles, tous une catégorie de nouveaux riches est née de la libéralisation de l'économie. Cependant, en Allemagne fédérale, la pauvreté touche plus de trois millions de personnes, notamment les femmes seules.

Pages 15 et 16

**EA**  
**EUROPEAN UNIVERSITY OF AMERICA**  
Member of the California Association of State Approved Colleges and Universities  
A.C.B.S.P.  
**UNIVERSITÉ A SAN FRANCISCO**  
Fully approved to grant the  
**MBA. Master of Business Administration**  
spécialisé en management international, associant une pédagogie active à l'expérience d'un projet personnel/professionnel. Academic program, unique in concept, format and professional experience.  
Filière d'admission : 3<sup>e</sup> CYCLE  
Diplômés de l'enseignement supérieur : Doctorats : sciences, lettres, droit, médecine, pharmacie - Ingénieurs - DEA - DESS - IEP - Grandes Ecoles - Titulaires de magistère, maîtrise...  
Programme :  
12 mois à San Francisco, modulé en fonction de votre formation initiale et de votre niveau d'anglais, conduisant au :  
**MASTER OF BUSINESS ADMINISTRATION**  
with an emphasis in international management  
Informations et sélections : European University of America  
17/25, rue de Chaillot (métro Iéna) - 75116 Paris, 16 (1) 40.70.11.71  
Commandez par European University of America • 1639 Pine Street at Van Ness • San Francisco, CA 94109  
Programmes reconnus en Europe et en Asie : Tai Ming, Hong Kong et aux USA : PhD





L'occupation du Koweït par l'Irak

# La comédie du retrait des forces de Bagdad

Tandis que Bagdad organisait dimanche 5 août une mise en scène médiatique pour démontrer qu'il avait entamé le retrait de ses troupes du Koweït, les autorités militaires irakiennes font tout pour consolider leur emprise sur l'émirat. Un gouvernement fantôme composé de militaires inconnus a été mis en place, et des milliers de « volontaires irakiens » sont arrivés au Koweït pour faire partie de « l'armée populaire » qui est supposée remplacer les troupes irakiennes. Autre manifestation de la détermination de l'Irak, le président Saddam Hussein a ordonné dimanche la création de onze nouvelles divisions armées.

Les correspondants des médias étrangers à Bagdad, conduits par les soins du ministère irakien de l'information à Safwane, poste frontière situé au sud de Koweït, ont assisté au retour en Irak d'une colonne de camions de transport de troupes et d'autres véhicules militaires. Le correspondant de l'AFP à Bagdad a dénombré soixante-quatorze camions transportant des chars qui ont franchi le poste-frontière en direction de Bassorah.

Quelques heures auparavant, les troupes irakiennes étaient entrées dans la partie koweïtienne de l'ancienne zone neutre et ne se trouvaient plus qu'à une dizaine de kilomètres de la

frontière saoudienne. L'Irak a cependant fait savoir qu'il n'avait aucun projet d'invasion de l'Arabie saoudite.

Il n'empêche que, nullement rassurés, les autorités du royaume wahhabite ont placé leurs forces en « état d'alerte ». Selon des sources proches de l'industrie pétrolière, des troupes saoudiennes ont été aperçues au cours des dernières quarante-huit heures, faisant route vers la frontière avec le Koweït, non loin du port pétrolier de Khafji, au bord du Golfe.

Bagdad a finalement annoncé la formation d'un gouvernement koweïtien, composé de neuf militaires totalement inconnus. Il est présidé par un certain colonel Ala'a Hussein Ali, qui a été également nommé commandant en chef des forces armées koweïtiennes, ministre de la défense et ministre de l'intérieur par intérim. Outre le colonel Hussein Ali, le « gouvernement provisoire du Koweït libre » qui ne semble être qu'un appendice du pouvoir irakien dans l'émirat, comprend huit autres membres, également militaires et inconnus du grand public et des spécialistes des affaires koweïtiennes.

La formation de ce gouvernement fantôme, dont la création avait été annoncée jeudi 2 août par Bagdad, au premier jour de son invasion du territoire koweïtien, indique que les autorités irakiennes ne sont pas parvenues, malgré de nombreuses pressions et

menaces, à trouver des personnalités koweïtiennes crédibles pour remplir dans l'émirat le rôle de figurants dociles aux ordres de Bagdad. Le colonel Hussein Ali, pour sa part, n'a aucune velléité d'indépendance, et son premier geste a été d'annoncer la création d'une « armée populaire » ouverte non seulement aux citoyens koweïtiens, mais à tout Arabe qui souhaite défendre la « révolution koweïtienne ». Tout avait été minutieusement préparé à l'avance par les experts de la propagande de Bagdad et plusieurs milliers de « volontaires » ont commencé samedi après-midi à déferler sur l'émirat. Armés de kalachnikovs, vêtus de l'uniforme de la milice irakienne et parfois chaussés de babouches, ces soldats d'un type nouveau se sont aussitôt déployés dans le centre de Koweït.

## Une sévère mise en garde

Le nouveau « ministre » des affaires étrangères, le lieutenant-colonel Walid Saoud Mohamed Abdallah, a pour sa part adressé dimanche une sévère mise en garde aux États qui tenteraient d'entreprendre des mesures de représailles contre le Koweït ou l'Irak. « Ces pays devront se rappeler qu'ils ont des intérêts et des ressources au Koweït », a-t-il menacé. Une manière comme une autre de rappeler l'affaire des otages améri-

cains détenus à Téhéran après l'avènement de la République islamique iranienne en novembre 1979.

Quatre Suédois et un Finlandais autorisés à quitter Koweït ont indiqué dimanche soir à l'AFP que les troupes irakiennes ne permettraient pas aux citoyens américains et britanniques de quitter l'émirat.

Trois mille Américains vivent à Koweït. Le porte-parole de la Maison Blanche, M. Marlin Fitzwater, a confirmé dimanche que onze Américains travaillant dans l'industrie pétrolière au Koweït, et portés disparus, se trouvaient à Bagdad « libres de leurs mouvements ».

Menace à peine voilée à l'égard de Bagdad, il a ajouté que le président Bush « se préoccupe beaucoup des ressortissants américains », exprimant le souhait que Bagdad soit conscient de ce fait.

Londres, de son côté, poursuivait dimanche d'intenses négociations diplomatiques pour essayer d'obtenir la libération de trente-cinq conseillers militaires britanniques appréhendés au Koweït et détenus à Bagdad. Le gouvernement fantôme a également demandé dimanche aux diplomates travaillant à l'étranger de collaborer avec lui, faute de quoi ils « pourraient être révoqués et leurs biens saisis ». La plupart des ambassadeurs koweïtiens à l'étranger ont qualifié le « gouvernement provi-

soire du Koweït libre » de « marionnette aux mains de l'Irak » et lui ont dénié toute légitimité.

A Ryad, le roi Fahd d'Arabie Saoudite a présidé dimanche à Djeddah une réunion extraordinaire du conseil des ministres consacré à l'examen des « événements douloureux intervenus au Koweït depuis jeudi ». Abandonnant sa réserve prudente, la télévision saoudienne a montré dimanche soir les images d'une audience accordée par le roi Fahd au premier ministre koweïtien, cheikh Saad, à Djeddah.

Il s'agit de la première apparition officielle du chef du gouvernement koweïtien en Arabie saoudite depuis l'invasion de son pays. De même, pour la première fois, l'émir Jaber est apparu sur les écrans des télévisions d'Etat de plusieurs pays arabes du Golfe, pour lancer un appel à la résistance contre l'Irak.

Le sort des membres du Jihad islamique, condamnés pour des attentats terroristes et détenus au Koweït, demeure incertain. Selon une source proche des groupes chiites libanais, les seize membres de ce groupe - et non dix-sept comme il avait été annoncé précédemment - ont été transférés à Bagdad par les troupes irakiennes. De même, selon une source, on dément les informations de la chaîne de télévision américaine ABC selon lesquelles ces personnes ont été libérées par les forces irakiennes.

## M. Bush envisage « toutes les options » contre les « hors-la-loi » irakiens

WASHINGTON  
correspondance

A en juger par les propos d'une extrême fermeté tenus par le président Bush, dimanche 5 août, à son retour de Camp David, le gouvernement de Washington exclut la possibilité d'un compromis avec Saddam Hussein : « L'Irak nous a encore menti. Ce sont des hors-la-loi internationaux et des renégats... Nous n'avons pas la preuve que les troupes irakiennes se retirent. De toute façon, l'installation d'un gouvernement fantôme à Koweït n'est pas acceptable ».

Le président, exceptionnellement de mauvaise humeur avec les journalistes, a refusé de donner des indications sur ses conversations avec le président Ozal de Turquie et le roi Fahd d'Arabie saoudite concernant l'éventuelle fermeture des pipelines.

De même, M. Bush s'est refusé à exposer dans le détail les mesures qu'il compte arrêter dans les prochains jours, floutant sciemment les questions trop précises par un « Attendez et vous verrez. Je garde toutes les options ouvertes ». Il espère que les Nations unies décideront au plus vite des sanctions pour isoler Saddam Hussein et ses « hors-la-loi » et a conclu : « L'agression contre le Koweït ne sera pas acceptée ».

En attendant, on indiquait au Pentagone que M. Cheney, le secrétaire à la défense, devait être dépeché en Arabie saoudite afin de mettre au point un plan défensif

contre une éventuelle agression irakienne. Les forces aéronavales des États-Unis et d'autres pays, en coopération avec les troupes saoudiennes, seraient, indiquait-on, en mesure de bloquer toute invasion.

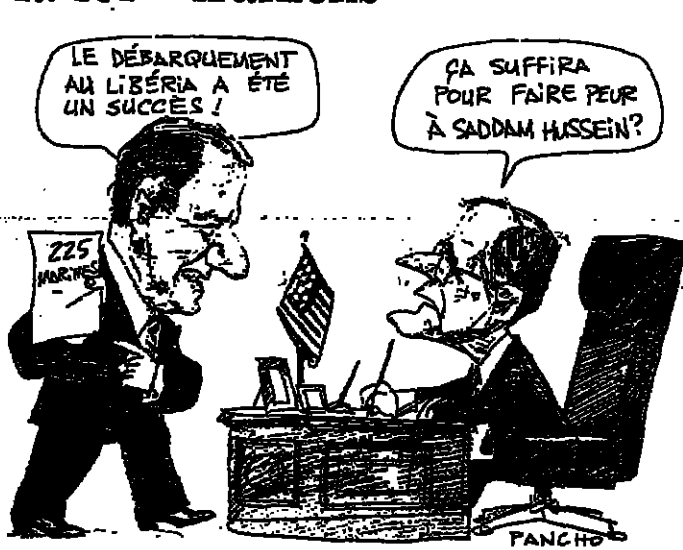
Encore faut-il que les Saoudiens acceptent ce qu'ils ont jusqu'à présent refusé, c'est-à-dire de mettre leurs installations aériennes et portuaires à la disposition d'une ou de plusieurs puissances étrangères.

Dans ce contexte, George Bush ne cachait pas sa déception et même son irritation devant l'attitude jugée trop accommodante du roi Hussein de Jordanie et de certains leaders arabes.

Le président américain souhaite que les États arabes se joignent au reste du monde pour contenir l'agression et fassent de leur mieux pour éliminer Saddam Hussein : « Je suis déçu par des commentaires qui semblent excuser et approuver ce qui a eu lieu ». De même, il a exprimé sa déconvenue devant l'incapacité des États arabes à trouver une « solution arabe » dans les quarante-huit heures, comme le lui avait laissé espérer un leader qu'il « respecte énormément ».

## Recours aux « activités secrètes »

De toute évidence, il s'agissait du président égyptien Moubarak. En revanche, le président américain s'est déclaré très satisfait de l'attitude des Européens et, plus encore, des Japonais, qui auront à



souffrir particulièrement de l'embargo sur les importations de pétrole irakien.

Les services de la CIA, dont le Washington Post s'est fait l'écho dans son édition de lundi, auraient convaincu le président Bush que Saddam Hussein représentait, à long terme, une très grave menace et que « l'intérêt national » des États-Unis exigeait un effort exceptionnel pour s'en débarrasser.

D'abord en l'asphyxiant économiquement mais aussi en ayant recours à des « activités secrètes ». Le point de vue de la CIA est que le dictateur irakien, assuré des

réserves de pétrole du Koweït, est à présent en mesure d'intimider les pays de l'OPEP et de pousser l'organisation vers une hausse des prix de nature à augmenter l'inflation aux États-Unis.

Les observateurs estiment en outre que le président Bush a maintenant conscience que la crise irakienne et ses retombées économiques prévisibles sur l'économie américaine sont une sérieuse épreuve pour sa présidence et qu'il se doit personnellement de relever le défi.

HENRI PIERRE

## L'impuissance des pays arabes

Suite de la première page

Ce retour public des dirigeants koweïtiens et le fait par exemple que la presse saoudienne, contrairement aux trois jours précédents, ait donné dimanche une très large place aux condamnations suscitées à travers le monde par l'invasion irakienne semblent en tout cas confirmer le raidissement des États du Golfe. Les dirigeants du CCG (Conseil de coopération du Golfe : Arabie saoudite, Koweït, Qatar, Bahreïn, ÉAU et Oman) savent bien au fond que céder sur le renversement par la force de la dynastie des Al Sabah, c'est prendre le risque à plus ou moins long terme d'être les prochaines cibles. Entretenant ses ministres des résultats de ses contacts lors d'une réunion extraordinaire du cabinet consacré à la situation au Koweït, le roi Fahd devait insister dimanche sur « les conséquences désastreuses que cette situation pourrait avoir si elle se perpétue ». Le CCG avait d'ailleurs souligné dans sa très ferme « condamnation de la sauvage agression irakienne » que son refus de toute intervention étrangère ne concernait pas « les initiatives collectives prises dans le cadre de l'ONU et de son Conseil de sécurité ».

Seuls toutefois paraissent encore pouvoir éventuellement servir de médiateurs, les dirigeants des quatre pays arabes qui ont voté contre la condamnation de l'Irak lors du conseil ministériel de la Ligue arabe, c'est-à-dire le roi Hussein de Jordanie, le président du Yémen, M. Abdallah Saleh, le chef de l'OLP, M. Yasser Arafat, et le président soudanais, le général Béchir.

## Le « pied de nez » irakien au monde

Après donc le souverain hachémite qui s'était rendu vendredi à Bagdad, c'est le président yéménite qui a fait samedi le voyage dans la capitale irakienne avant de se rendre à Djeddah pour rencontrer le roi Fahd et au Caire pour s'entretenir avec le président Moubarak. Dimanche c'était au tour de M. Yasser Arafat qui venait successivement de Tripoli, Sanaa, Le Caire de rencontrer le chef de l'Etat irakien.

De ces tentatives de médiation rien de concret n'est encore sorti et le temps qui passe risque non seulement d'alourdir le contentieux inter-arabe, en particulier dans le Golfe où l'on ne cache pas le profond ressentiment à l'égard de la Jordanie et de l'OLP, mais de rendre toute solution pacifique de plus en plus difficile. Après avoir officiellement consenti - pour gagner du temps, alléger la pression ou créer la confusion ? - à un retrait de ses troupes ou

apparaître comme un « pied de nez » au monde tant le « remplacement » de l'armée irakienne par « cent mille volontaires irakiens » de l'armée populaire « créée » par « le gouvernement libre de Koweït » ne peut tromper personne, Bagdad continue sur sa lancée pour tenter de créer une situation irréversible.

Reprenant l'initiative diplomatique, l'Irak a même envoyé des émissaires dans plusieurs pays arabes, notamment à Bahreïn et Qatar et au Maghreb, en Libye, Mauritanie, Algérie et Tunisie. Rayé de cette tournée, le Maroc qui, comme l'Algérie pourtant, avait dès jeudi condamné l'invasion irakienne, s'est vu pour sa part menacé d'une reconnaissance par Bagdad de la « République sahraïenne ».

Si l'Égypte, qui en condamnant l'Irak s'est exclue de son rôle habituel de médiation, reste comme l'Arabie saoudite une étape dans la tournée des médiateurs, elle ne semble plus en mesure de peser efficacement sur la recherche d'une solution. Tout en précisant en réponse à une question que les chefs d'Etat arabes ne demandent pas une intervention étrangère, le président Moubarak a tout de même dit que « celle-ci ne serait pas exclue si les efforts arabes se soldaient par un échec ».

Prudente et discrète dans son approche, la Syrie, dont le président a reçu un message du chef de l'Etat irakien, se contente toujours de réclamer un sommet arabe dont le principe a été acquis mais on voit mal maintenant à quoi il pourrait aboutir tant sont divergents les points de vue.

Jusqu'à maintenant toutefois aucun pays arabe, ni bien sûr aucun autre, n'a reconnu le nouveau « gouvernement koweïtien » et la Jordanie, par la voix de son premier ministre, a même tenu à préciser qu'elle ne le ferait pas « pour ne pas gêner les efforts arabes pour trouver une issue » au conflit. Le roi Hussein avait peu auparavant souligné que le vote de la résolution condamnant l'Irak qu'a rejeté Amman avait compromis les chances du mini-sommet de Djeddah et compliqué la situation.

Compte tenu de l'intranséquence irakienne et de la rapidité d'action de Bagdad, qui contraste singulièrement avec les atermoiements arabes, on imagine mal quel compromis pourrait être trouvé. Une fois de plus, l'évolution de ce conflit interarabe dépendra sans doute plus d'une intervention internationale que d'une Ligue arabe incapable de trouver en son sein l'autorité et la cohésion nécessaires pour entraîner une action qui requiert certes le concours de tous.

FRANÇOISE CHIPAUX

## Les Palestiniens des territoires occupés appuient le président Saddam Hussein

« Bien joué », « Vive le nouveau Nasser », « Nous avons enfin une épée pour nous défendre »... Chez les Palestiniens des territoires occupés de Cisjordanie et Gaza, la réaction de la rue paraît sans ambiguïté : on est clairement pour Saddam Hussein, et l'invasion du Koweït par les troupes du président irakien ne suscite guère de réserves.

JÉRUSALEM

de notre correspondant

Les motivations peuvent varier, mais la satisfaction semble assez générale. L'explication tient, d'abord, à l'hostilité à l'égard de ces pétromonarchies largement détestées parce qu'accusées de n'avoir jamais mis leurs dollars au service de la cause palestinienne - ou de n'y avoir contribué que du « bout » du portefeuille.

« Il est bon que tels régimes soient renversés » dit une jeune technicienne, très « occidentale-

sée », de la banlieue de Jérusalem. Tout particulièrement, le Koweït - ou des milliers de familles des territoires ont un parent - avait mauvaise réputation. Un journaliste : « C'est un pays d'où vous étiez chassés après une semaine de préavis quand il n'y avait plus de travail... ».

Outre cet aspect « victoire des pauvres contre les riches et arrogants cheikhs du Golfe », il y a le sentiment, encore un peu confus, qu'un coup de boutoir salutaire a été donné au « vieux ordre politique arabe », globalement perçu comme pro-américain, donc indirectement favorable à Israël et anti-palestinien.

## Coup de chapeau

A quoi il faut ajouter l'espoir, largement partagé, que ce n'est qu'un début dans un processus général de réajustement du monde arabe dans un sens plus radical. « Saddam incarne le changement, la rupture d'un statu quo désespérant », dit un intellectuel de Jérusalem-Est : « Il y a maintenant une épée arabe à nos côtés, comme au

temps de Nasser, et un Irak fort incitera Israël à la négociation ».

Exprimé plus brutalement chez les jeunes, et notamment à Gaza parmi les plus défavorisés des Palestiniens, le coup de chapeau à Saddam Hussein est souvent présenté comme le reflet d'un sentiment de rage et d'impuissance devant l'absence de toute perspective politique après deux ans et demi de révolte contre l'occupation - et, aussi, devant les divisions et rivalités au sein de la direction du soulèvement.

Cette réaction traduit un phénomène de radicalisation assez étendu dans les territoires, et qui peut prendre des formes paradoxales : développement de l'islamisme militant et, simultanément, popularité croissante d'un Saddam Hussein dont le parti, le Baas, représente tout ce que les islamistes haïssent.

Dans les milieux politiques, le soutien à M. Saddam Hussein est aussi le reflet du rapprochement étroit intervenu entre l'OLP et Bagdad (aux dépens du Caire). En témoignent les éditoriaux de la

presse palestinienne de Jérusalem, en général proche des positions du courant central de l'OLP : si l'on approuve pas l'invasion du Koweït, l'unanimité se fait pour dénoncer les menaces d'intervention américaine et le boycottage économique-financier décrété par les Occidentaux à l'encontre de Bagdad ; le parti qui prennent tous les éditorialistes est, plus ou moins directement, celui de l'Irak.

En privé, certains militants nationalistes sont plus hésitants. Il s'en trouve pour rappeler que le « le recours au sursaut extérieur », historiquement, toujours été catastrophique pour les Palestiniens, ou pour relever que s'ils ont marqué des points, politiques et diplomatiques, ce fut à l'occasion de ce face-à-face direct avec les Israéliens qu'a été l'intifada et non dans les périodes où le conflit - comme aujourd'hui - prend l'aspect d'une confrontation entre l'Etat hébreu et un ou plusieurs Etats arabes.

ALAIN FRACHON



# PROCHE-ORIENT

L'occupation du Koweït par l'Irak

## L'adoption de sanctions à l'ordre du jour du Conseil de sécurité

Le Conseil de sécurité des Nations unies s'est réuni dimanche 5 août pour discuter de sanctions contre l'Irak. Le vote d'une résolution à cet effet, basée sur un projet américain, devait intervenir lundi. Selon des sources diplomatiques concordantes, la réunion a permis de dégager « une large majorité » en faveur de l'adoption de sanctions immédiates. Si le projet est adopté, ce serait la deuxième fois en quarante-quatre ans que le Conseil de sécurité imposerait un embargo sur les livraisons d'armes contre un Etat membre, la première décision ayant concerné l'Afrique du Sud.

Si le soutien de la France et de la Grande-Bretagne au projet américain ne fait pas de doute, celui de l'URSS et de la Chine ne semble pas assuré, mais on estime à New-York que Moscou et Pékin voteront le texte ou s'abstiendront. Les seuls pays à avoir fait connaître leur désaccord sont Cuba et le Yémen. Le représentant de La Havane a annoncé qu'il n'appuierait pas la résolution, dénonçant la « manière sélective de traiter

les crises internationales, qui répond seulement aux intérêts d'une superpuissance, les Etats-Unis ».

Samedi, le comité politique de la CEE, regroupant les directeurs des affaires politiques des ministères des affaires étrangères des Douze, s'était réuni à Rome. Il avait « condamné sans réserve l'invasion brutale du Koweït par l'Irak » et réitéré son exigence d'un « retrait immédiat et sans condition ». Il avait surtout décidé à l'unanimité d'imposer un double embargo sur les importations de pétrole irakien et koweïtien et sur les ventes de matériel militaire à Bagdad, ainsi que le gel des avoirs irakiens, la suspension de toute coopération militaire, scientifique et technique et la suspension de l'application du système de préférences généralisées.

Par ailleurs, l'Italie a effectué une démarche auprès de Bagdad pour demander la levée des restrictions à la liberté de mouvement des ressortissants des Douze.

C'est avec un certain retard que Madrid a pris samedi des mesures pour protéger les avoirs koweïtiens sur son territoire, nous indique notre correspondant. Thierry Maliniak. Le gouvernement espagnol avait jusque-là argué que cette mesure n'avait pas été demandée par l'ambassade de l'émirat et que les actifs koweïtiens en Espagne étaient juridiquement propriété de personnes privées. Les investissements koweïtiens en Espagne atteignent 300 milliards de pesetas (16,5 milliards de francs) et les actifs qu'ils contrôlent près de sept cent milliards.

En Turquie, le premier ministre, M. Turgut Ozal, a reçu le vice-premier ministre irakien, M. Taha Yassin Ramadan, qui portait un message de M. Saddam Hussein. Cette visite intervient après l'évacuation par Washington de la possibilité de couper l'oléoduc reliant les champs pétroliers irakiens à la Méditerranée à travers la Turquie.

En Syrie, le président Assad a, selon la télévision irakienne captée à Chypre, dénoncé dimanche l'in-

vasion du Koweït : « Si tous les pays devaient imposer leurs points de vue illégitimes par l'agression et le recours à la force, le monde rassemblerait à une jungle », a-t-il déclaré après avoir reçu le ministre iranien des affaires étrangères.

La presse de Téhéran, après quelques jours de modération, critique fortement Bagdad. Le journal en langue anglaise *Kayan International* écrit que « l'Irak est devenu une créature très capricieuse, qui s'émoult facilement. En bref, c'est devenu aujourd'hui un monstre ».

Radio-Téhéran a exhorté les Etats arabes conservateurs à coopérer avec l'Iran pour assurer la sécurité du Golfe. A Kaboul, le gouvernement afghan a pour sa part exprimé son « inquiétude » au sujet des « développements menant à la dissension au sein des pays arabes et musulmans », sans faire de référence directe à l'invasion du Koweït. En revanche, celle-ci a été condamnée par le Nigéria.

## Pékin s'engage à ne pas vendre d'armes à Bagdad « dans les circonstances actuelles »

La Chine s'est engagée, dimanche 5 août, à ne pas vendre d'armes à l'Irak « dans les circonstances actuelles », à l'issue de la discrète visite à Pékin du secrétaire d'Etat adjoint américain chargé des affaires d'Asie orientale, M. Richard Solomon. Cette décision a été confirmée lundi par le premier ministre, M. Li Peng, qui s'envoie pour Djakarta où il va normaliser les relations diplomatiques de son pays avec l'Indonésie. M. Li Peng a appelé à l'ouverture de négociations entre l'Irak et le Koweït.

PÉKIN

de notre correspondant

La lenteur mise par le cinquième membre du Conseil de sécurité des Nations unies à prendre cet engagement s'explique notamment par le fait que c'est un gros client provisoirement perdu pour Pékin. Les ventes d'armes chinoises à l'Irak, consistant en du matériel conventionnel (chars, artillerie et armes légères), ainsi que des quantités limitées de missiles « Silkworm » et d'avions de chasse rudimentaires, représentent environ

un quart des exportations militaires de Pékin au Proche-Orient.

La Chine n'a pas fait savoir si elle comptait suspendre ses importations de pétrole en provenance d'Irak ou du Koweït. Mais les livraisons pétrolières de Bagdad à Pékin venaient en paiement des fournitures d'armes, et les réserves monétaires de Pékin sont trop fragiles pour menacer sérieusement un embargo occidental dans ce domaine.

### Attermoissements

Durant le conflit irano-irakien, la Chine avait armé les deux belligérants tout en niant énergiquement vendre quoi que ce soit à l'un ou à l'autre. Le cessez-le-feu a fait chuter les exportations d'armes chinoises de plus de 90 % l'an dernier. Pékin n'aurait encaissé que 1,1 milliard de dollars. En privé, des diplomates occidentaux considèrent que, d'une manière générale, les promesses chinoises d'abstention dans ce domaine n'ont qu'une valeur relative.

La prise de position chinoise, rendue publique par le ministère des affaires étrangères, n'en constitue pas moins une réponse à la demande des Etats-Unis, qu'on devinait insistante, de voir la Chine clarifier sa position, jusqu'alors pour le moins ambiguë.

Pékin a voté la résolution 660 du Conseil de sécurité condamnant Bag-

dad mais, vendredi, la presse officielle en était encore à accuser Washington d'accroître la tension au Proche-Orient en envoyant des navires de guerre en renfort et en gelant les avoirs irakiens.

Pékin, qui a normalisé ses relations diplomatiques le 21 juillet, avec l'Arabie saoudite, se refuse cependant à jeter de l'huile sur le feu. Samedi le ministre chinois des affaires étrangères a qualifié l'invasion du Koweït de « triste incident », exprimant, devant un visiteur étranger, « l'extrême inquiétude » de son pays.

Mais M. Qian Qichen a également souligné que le conflit « doit être résolu dans le cadre des relations inter-arabes ». Cette remarque peut se lire comme un désaveu implicite, par anticipation, de toute éventuelle intervention américaine en cas d'aggravation de la crise.

Un adjoint de M. Qian a fait part aux représentants diplomatiques irakien et koweïtien à Pékin de l'espoir de la Chine que Bagdad retirera ses troupes « aussitôt que possible et sans précondition ». Signe qui ne trompe pas des attermoissements que la crise provoque ici en haut-lieu, la presse reproduit abondamment, sans prendre partie, les points de vue de toutes les capitales du monde y compris de Bagdad, et publie les témoignages de ses correspondants à Koweït sur la situation locale.

FRANCIS DERON

## Istanbul cherche à gagner du temps

ISTANBUL

de notre correspondant

Selon le vice-premier ministre irakien Taha Yassin Ramadan, l'Irak et le Koweït sont désormais pratiquement le même pays. « Toute attaque contre le Koweït sera traitée comme une attaque contre l'Irak », a-t-il déclaré dimanche 5 août après son entretien avec le président turc Turgut Ozal à Ankara. « Le régime Sabah est fini... tout embargo économique ou intervention militaire se solderait par des pertes pour l'autre partie ».

M. Ramadan, qui espérait recevoir l'assurance de la neutralité turque dans la dispute qui l'oppose à la communauté internationale à la suite de l'invasion du Koweït, est apparemment reparti sans obtenir la promesse du président Ozal que la Turquie ne fermerait pas l'oléoduc par lequel l'Irak exporte plus de la moitié de sa production pétrolière.

Pour la Turquie la crise du Golfe représente une occasion inespérée de faire sa rentrée sur la scène politique internationale, mais elle se trouve dans une situation délicate. La fermeture du pipe-line qui traverse la Turquie serait indéniablement une des mesures de rétorsion les plus efficaces contre l'Irak, le privant du revenu d'un million et demi de barils de pétrole par jour. Or, a déclaré le vice-premier ministre irakien, la fermeture de l'oléoduc créerait « une atmosphère de méfiance... La Turquie doit tenir compte des intérêts des deux pays ».

Soucieux de préserver ses relations économiques privilégiées avec son voisin irakien, tout en prouvant sa volonté de coopérer avec les pays de l'Ouest, la Turquie essaie de gagner du temps. Outre le président Bush qui « a eu des paroles très aimables, mentionnant que la Turquie est une amie qui a une place importante dans l'OTAN », le président Ozal a conféré par téléphone avec les chefs d'Etat d'Egypte, d'Arabie saoudite, d'Iran et même avec l'émir du Koweït.

Face à l'intransigeance du régime irakien, les demandes de mesures de rétorsion se font plus pressantes. La Turquie risque donc d'être forcée de choisir son camp dans les jours à venir, à moins que, suivant l'exemple de la France, la communauté internationale ne déclare un embargo mondial sur le pétrole irakien, rendant ainsi la fermeture du pipe-line superflue.

NICOLE POPE

## Tokyo décide un embargo sur les importations des deux pays

TOKYO

de notre correspondant

Le gouvernement japonais a décidé, dimanche 5 août, un embargo total sur les importations de pétrole en provenance de l'Irak et du Koweït ainsi que sur les exportations en direction de ces pays, un gel des avoirs irakiens dans l'archipel (mesure déjà prise à l'égard de ceux du Koweït) et la suspension de toute coopération économique avec Bagdad.

C'est la première fois que Tokyo décide un embargo sur des importations de pétrole. Une fermeté d'autant plus remarquable que le gouvernement japonais ne passe pas pour être à la pointe des actions internationales concertées en signe de protestation contre une agression ou les manquements au respect des droits de l'homme.

Le Japon a certes pris des sanc-

tions contre l'Iran à la suite de la prise d'otages américains puis contre l'Afrique du Sud pour dénoncer l'apartheid et enfin contre la Chine à la suite du massacre de Pékin en juin 1989. Mais il a toujours paru en ce domaine en retrait par rapport à ses partenaires. Cette fois, sous de fortes pressions américaines, Tokyo a été plus rapide à se solidariser, bien que cet embargo sur 12 % de ses approvisionnements en pétrole préoccupe ses dirigeants.

Le Japon cherche à soigner son image internationale et à remédier à ce qui passe à l'étranger pour une apparente indifférence au problème des droits de l'homme, les attermoissements qui ont précédé le ralliement japonais à la décision de ses partenaires de sanctionner Pékin ayant été un exemple de ces réticences.

PHILIPPE PONS

## ASIE

JAPON

## Des dissidents chinois sont menacés d'expulsion

TOKYO

de notre correspondant

La politique restrictive d'immigration et surtout d'octroi de l'asile politique du Japon ne semble pas témoigner d'une grande préoccupation en matière de droits de l'homme. Alors que le Japon est le premier pays à avoir rétabli son aide à la Chine, un problème se pose pour lui, qui peut être interprété comme un test de son attitude en ce domaine.

Une vingtaine d'étudiants chinois résidant au Japon, actifs dans le mouvement démocratique du printemps de 1989, risquent en effet de se voir expulser, leur visa de séjour ayant expiré. Contrairement à d'autres pays, le Japon n'accorde pas une extension automatique de leur statut aux étudiants chinois.

Un mouvement s'est constitué autour d'avocats pour défendre ces étudiants. Un groupe de parlementaires tente d'autre part de faire pression sur le gouvernement, qui se réfugie derrière la supposée impartialité de la justice chinoise : s'ils n'ont rien fait, ces étudiants

ne risquent rien en rentrant en Chine, dit-on à l'immigration... Or, non seulement certains d'entre eux ont été fichés lors des manifestations qui se sont déroulées au Japon, mais encore beaucoup font partie de la branche japonaise de la Fédération pour la démocratie en Chine (FDC), fondée à Paris par les dissidents les plus connus.

Le Japon s'est en principe engagé à ne pas expulser les étudiants vers la Chine; mais il n'est pas évident qu'ils trouvent asile dans un pays tiers. Des demandes ont été adressées aux ambassades d'Australie, du Canada et de France, où l'on fait valoir que le Japon est signataire de la convention internationale sur les réfugiés et qu'il doit assumer ses engagements.

Le ministère de la justice nippon a jusqu'à présent temporisé. L'immigration accordée en effet un statut qui n'en est pas un aux étudiants officiellement en instance de départ : leur dossier est en examen.

PH. P.

## BREF

Une petite encyclopédie sur les religions et les croyances.

### L'affaire Rushdie

RAPHAEL ALBERT

Chronique de la condamnation des Versets sataniques et de son retentissement mondial. Analyse des enjeux politiques et religieux de l'affaire.

128 p. 40 F

(Publicité)

### LE NAUFRAGE DU LIBAN

Le pays du Cédre est au bord de la banqueroute économique et financière. Bilan et perspectives.

Dans le numéro double de Juillet-Août d'Arabes en kiosques et en librairies 78, rue Jussieu 75017 Paris (Tél. +33.1.42.34.14)

## Un journaliste égyptien compare le président irakien à Hitler

LE CAIRE

de notre correspondant

Un éditorialiste de l'officieux *Al Akhbar* a accusé lundi 6 août le président irakien Saddam Hussein d'avoir récemment accepté l'accord irako-iranien sur le Chatt el Arab conclu en mars 1975 à Alger. C'est pour abroger cet accord qui ne laissait à l'Irak que le port de Fao sur le Chatt el Arab que M. Saddam Hussein avait déclenché la guerre du Golfe.

Le chef de la délégation iranienne à la réunion ministérielle de l'Organisation de la Conférence islamique (OCI), le hochujato leslami Mohammad Ali Taskhiri, avait affirmé à la veille de l'invasion du Koweït que Téhéran et Bagdad « étaient sur le point d'accepter une formule susceptible de mettre fin à leur différend ».

Moustafa Amin, qui écrit dans *Al Akhbar* et le quotidien saoudien édité à Londres *Al Chark el Ahsar*, compare M. Saddam Hussein à Hitler.

« Il semble que Saddam ne lise que les premières pages des livres d'histoire et ne sache pas la fin que connaissent les tyrans qui agissent l'indépendance des peuples », conclut le célèbre journaliste.

Un autre éditorialiste critique implicitement la faiblesse de la réaction arabe face à l'invasion du Koweït en estimant que « le temps n'est plus aux condamnations et aux rejets. Il faut maintenant trouver une solution. La force n'est pas la seule réponse adéquate. Nous pouvons parvenir à nos fins par l'isolation politique, économique et commerciale (...). Cela nous épargnerait une inter-

vention américaine ou israélienne ».

Il conclut : « Le Conseil de coopération arabe (CCA) réunissant l'Irak, la Jordanie, le Yémen et l'Egypte doit être remis en question parce qu'une des parties (l'Irak), au lieu de coopérer, ment et agresse ».

ALEXANDRE BUCCIANI

### Quand Saddam Hussein s'affiche à Paris...

Surprise sur les écrans électroniques de la porte Maillot, dimanche 5 août : un petit bonhomme moustachu apparaît, encadré par un cow-boy revolvait à la ceinture et par un colosse en fourrure brandissant une massue. Allégorie dessinée des Etats-Unis et de l'URSS dominant le « petit » Irak, le message joue sur l'actualité. Le commentaire livré aux passants précise les symboles : « Saddam Hussein : une belle victoire pour un grand vainqueur ».

Le tout est l'œuvre de la société Avnet-France, qui exploite ces panneaux fixés sur la façade du Palais des congrès. S'agit-il d'humour ou d'inconscience ? « C'est un gag du studio de création, comme nous en faisons chaque semaine en rapport avec l'actualité », plaide-t-on chez Avnet en minimisant l'affaire.

سازمان اطلاعات

## AFRIQUE

**LIBÉRIA : alors que les combats continuent**

### L'évacuation des ressortissants américains a commencé

Plusieurs dizaines de ressortissants américains ont déjà été évacués de Monrovia, où 225 marines ont débarqué, dimanche matin 5 août à l'aube, par hélicoptère. Formés en compagnie renforcée - une compagnie régulière appuyée d'une section de mortiers et de mitrailleuses lourdes - ces marines font partie du groupe amphibie stationné depuis la mi-mai sur plusieurs bâtiments de guerre au large des côtes libériennes.

Environ 70 Américains se trouvaient dans l'enceinte de leur ambassade, dans le quartier diplomatique de Mamba Point que se disputent les troupes gouvernementales et les maquisards du rebelle dissident Prince Johnson. On estime à environ 300 le nombre de ceux qui vivent dans le reste du pays. Les objectifs assignés aux marines sont, ainsi, assez éloignés les uns des autres et impliquent une présence en plusieurs endroits. La station de rémission de la Voix de l'Amérique est située à 25 kilomètres au nord de la capitale, et l'ensemble de télécommunications Omega du département d'Etat, à une douzaine de kilomètres plus à l'est.

#### Pas d'intervention dans la guerre civile

« Les débuts de l'opération se sont déroulés sans incidents et nous n'avons eu connaissance ni de coup de feu, ni de résistance », a déclaré la Maison Blanche dans un communiqué. Son porte-parole, M. Martin Fitzwater, avait auparavant annoncé à la presse que l'opération avait été déclenchée pour évacuer les Américains de l'ambassade à Monrovia et de deux centres de communication. Les ressortissants américains sont conduits sur quatre bâtiments de guerre mouil-

lés au large des côtes libériennes, ayant à leur bord plus de 2 000 marines.

M. Fitzwater a précisé que l'arrivée des marines ne signifie pas que les États-Unis vont intervenir dans la guerre civile qui déchire le pays. Il a déclaré que les marines resteront au Libéria le temps nécessaire pour assurer la sécurité de l'ambassade et achever les opérations

Doe et les chefs rebelles Charles Taylor et Prince Johnson, qui cherchent à le renverser, ont aussi été prévenus.

Prince Johnson avait annoncé samedi qu'il avait ordonné l'arrestation de tous les étrangers présents à Monrovia dans l'espoir de provoquer une intervention internationale. M. Fitzwater a reconnu que cette menace avait pesé lourd dans

150 000 hommes. Nous devons nous préparer à construire des ponts, à creuser des tranchées, à édifier des obstacles, à rester vigilants pour combattre l'ennemi commun. » A son avis, « il est évident que tout est orchestré pour maintenir Samuel Doe au pouvoir ». Et d'ajouter : « Nous sommes confrontés au défi d'une nouvelle colonisation comme au temps de l'esclavage ».

#### Une affaire intérieure ?

A cet égard, les sept pays membres de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO) se réunissent en sommet, ce lundi 6 août, à Banjul, en Gambie. Ils devraient apporter leur soutien au Nigéria, la plus grande puissance régionale, qui prépare avec d'autres pays une intervention au Libéria dans le but d'évacuer ses 3 000 ressortissants et de mettre un terme à la guerre civile qui ravage le pays.

On confirme, de source autorisée, que le Nigéria, le Ghana, la Sierra-Leone et la Guinée étudieraient la mise sur pied d'une force militaire conjointe d'intervention et que la Gambie, qui préside la CEDEAO, pourrait se joindre à eux. Un responsable nigérian a précisé que cette force d'interposition aurait aussi pour objectif de mettre en place une administration intérimaire, de laquelle seraient exclus le président Samuel Doe et ses deux adversaires, les chefs rebelles Charles Taylor et Prince Johnson.

Charles Taylor a juré de s'opposer aux forces nigérianes si elles interviennent. Il a annoncé qu'il enverrait des émissaires au sommet de Banjul pour souligner le fait que la guerre civile était une affaire intérieure libérienne. - (AFP, Reuters.)

#### Déjà, en 1822...

L'arrivée, dimanche 5 août, de deux cent vingt-cinq marines au Libéria est le second débarquement d'Américains depuis... le 7 janvier 1822. Ce jour-là, quelque quatre-vingts Noirs - tous anciens esclaves affranchis, arrivés d'Amérique - avaient mis pied à terre sur une petite île, qu'ils appelaient Providence.

Le mois précédent, le capitaine Robert F. Stockton et le médecin Eli Ayres, de l'US Navy, avaient réussi à acheter, pour 300 dollars versés aux chefs de la région, une bande de côte, longue de près de deux cent kilomètres et large de cent. La ville fut baptisée Monrovia, en 1825, en hommage au président américain James Monroe. L'établissement

de la Nouvelle-Angleterre souhaitait renvoyer en Afrique autant de Noirs que possible, par crainte qu'ils ne deviennent la majorité de la population de la nouvelle république.

Les colons eurent immédiatement à se défendre contre les autochtones et ne durent leur salut qu'à l'aide des États-Unis. Leurs descendants, dits américains-libériens, n'ont accordé le droit de vote aux « natives » qu'après la seconde guerre mondiale. Le premier président africaino-libérien, parvenu au pouvoir par un coup d'Etat en 1980, n'est autre que... Samuel Doe. - (AFP.)

d'évacuation. L'ambassade des États-Unis restera ouverte, mais avec un effectif réduit, a-t-il expliqué sans préciser le nombre de diplomates qui seront maintenus sur place.

Les marines ont été avertis avant l'opération qu'ils se trouvaient en « situation de combat » et qu'ils étaient autorisés à utiliser la force si nécessaire. La décision de déclencher l'intervention avait été prise samedi par le président George Bush, et les alliés des États-Unis en ont été informés, a précisé M. Fitzwater. Le président Samuel

la décision américaine d'intervenir. « C'était une très claire indication de l'existence dans ce pays d'une menace contre les ressortissants américains ainsi que contre les autres étrangers, et ce facteur nous a poussés à réagir », a-t-il reconnu.

Quant à Charles Taylor, le président du Front national patriotique du Libéria (NPFL), il a lancé dimanche un appel à la mobilisation générale « pour faire face à toute intervention étrangère ». Dans une proclamation radiodiffusée, le chef rebelle a notamment déclaré : « notre objectif est de mobiliser

### Les Robinson de Robertsfield

#### ROBERTSFIELD

de notre envoyée spéciale

Toutes les heures, ils se mettent à l'écoute de la BBC, leur seul lien avec le monde. Eugene Johnson, Betsy Brotman et Brian Garmham ne veulent savoir qu'une chose : ce qui se passe dans un rayon de soixante kilomètres, distance qui les sépare de la capitale. Aucun des trois n'a mis les pieds à Monrovia depuis un mois et demi. Cernés par les combats, ils se terrent.

Ici, ce sont les hommes de Charles Taylor, les rebelles venus du nord, qui font la loi. Et leur loi est celle de l'arbitraire, de la violence, de la terreur. Au bord des routes, les exécutions se multiplient. Dans les villages, les maisons abandonnées sont systématiquement pillées.

Cette armée sans discipline a ins-

taillé un de ses plus importants QG dans une usine Coca-Cola mise à sac. Paysans aux pieds nus, les hommes de Taylor ont pris possession d'un monde qu'ils ignoraient et ils l'ont dévasté.

Brian, Britannique, Eugene et Betsy, Américains, ne manquent de rien. Ils sont confortablement installés au consulat du Canada : avant de partir, le consul leur a remis ses clés. Mais la tension monte dans cet îlot au sein de la tourmente. Betsy est à deux doigts de craquer.

Lundi 6 août, les hélicoptères venus évacuer les ressortissants américains à l'ambassade des États-Unis sont partis sans elle. Aurait-elle voulu profiter de l'opération, qu'elle ne l'aurait pas pu : l'ambassade américaine, située au cœur de Monrovia, demeure inabordable. Personne, aujourd'hui, n'oserait s'aventurer

dans la ville. Les dizaines, voire les centaines de milliers de réfugiés qui en viennent, fuient les combats opposant les troupes gouvernementales aux hommes de Prince Johnson, le rival de Charles Taylor.

Qui veut se rendre à l'ambassade doit traverser la ligne de front des faubourgs (face à face : Taylor-soldats gouvernementaux), éviter les combats du centre-ville (face à face : Johnson-soldats gouvernementaux), échapper à la folie de chacun des protagonistes. Qui s'y risquerait, dans ce climat de haine ?

Betsy n'y songe même pas. Elle restera à Robertsfield. Ce n'est pas seulement le danger qui l'arrête, ce sont surtout... ses chimpanzés. Installés au Libéria depuis 1974, elle effectue des recherches sur l'hépatite et le sida chez les singes. « Si nous partions, tout serait dévasté, les gens

détruiraient les labos... Ce serait seize années de travail anéanti, un travail que nous ne pouvons faire nulle part ailleurs qu'au Libéria », explique Betsy. Mais, plus que tout, ce qu'elle craint, c'est la mort des cent cinquante chimpanzés de l'institut. Une trentaine a déjà disparu. « Ils ont dû être mangés. » Jamais Betsy n'abandonnera les rescapés, elle se l'est juré. « Nous restons, nous n'avons pas le choix », dit-elle, sur le point de pleurer.

Elle sait pourtant que l'horreur actuelle risque de durer. Et, comme tout le monde ici, elle craint que le départ du président Samuel Doe ne marque le début de terribles affrontements entre les deux groupes rebelles. La guerre civile a déjà fait des milliers de morts. De nouveaux tombeaux risquent de suivre.

MARIE-PIERRE SUBTIL

## AFRIQUE DU SUD

### Les nouvelles discussions entre le gouvernement et l'ANC pourraient ouvrir la voie à de véritables négociations

Les délégations du gouvernement et du Congrès national africain (ANC) devaient de nouveau se réunir, lundi 6 août, à Pretoria, pour une deuxième série de « négociations sur les négociations », après la rencontre de Groote-Schuur, début mai au Cap.

#### JOHANNESBURG

de notre correspondant

« Cessez-le-feu après trente années sanglantes » : « Les discussions cruciales pourraient mettre fin à la lutte armée » : le *Sunday Star* et le *Sunday Times* débordent d'optimisme. La presse dominicale, toujours prompte à s'enflammer, est unanime : un accord entre le gouvernement de M. Frederik De Klerk et l'ANC est imminent.

La commission mixte, fruit des entretiens de Groote-Schuur, qui devait se pencher sur les problèmes posés par la libération des prisonniers politiques et le retour des militants de l'ANC en exil, a rendu

ses conclusions aux deux parties, fin mai. Le gouvernement avait rapidement fait savoir qu'il acceptait ses propositions tandis que l'ANC demandait un délai de réflexion supplémentaire, encore allongé par la tournée internationale qui a éloigné M. Nelson Mandela de son pays jusqu'au 18 juillet.

Il semblerait que les deux camps aient trouvé un terrain d'entente : les délits politiques sont définis et le mode d'emploi pour la libération des prisonniers est au point ; le retour des exilés implique une amnistie, mais même cette question essentiellement technique serait réglée. Un accord signé aurait maintenant une importance capitale. Il conduirait à la libération de mille trois cents prisonniers et au retour de quelque vingt mille exilés. Ce serait là, véritablement, le premier résultat concret du processus de négociation engagé il y a trois mois.

Cette deuxième rencontre devrait déboucher sur la levée des obstacles, que M. Mandela a rappelés à plusieurs reprises : « la libération des prisonniers politiques, le

retour des exilés, la fin des procès politiques, la levée totale de l'état d'urgence et l'abrogation des lois sur la sécurité ». Le 7 juin, le président De Klerk avait annoncé la levée de l'état d'urgence, sauf dans la province du Natal.

Le gouvernement a fait une partie du chemin. En contrepartie, il demande à l'ANC d'abandonner la lutte armée. En jouant un peu sur les mots, M. Mandela a déclaré, à plusieurs occasions, que, si les obstacles aux négociations étaient levés, l'ANC étudierait « la possibilité » non pas d'abandonner la lutte armée mais « de suspendre les hostilités ». Un tel engagement serait, à l'évidence, un bon point pour le président De Klerk.

#### Séduire les bantoustans

Quatre jours après cette rencontre, vendredi 10 août, le chef de l'Etat recevra les responsables des six bantoustans autonomes (mais non indépendants). Il estime, en effet, qu'ils devraient participer aux futures négociations sur la nouvelle Constitution. Depuis plu-

sieurs mois, l'ANC a lancé - avec quelque succès - une campagne de séduction dans leur direction. La majorité d'entre eux affichent leur engagement en faveur de l'ANC.

Les 11 et 12 août, à Harare au Zimbabwe, les responsables du Congrès panafricain (PAC), une organisation nationaliste noire, plus radicale que l'ANC, rencontreront les responsables de la Chambre de commerce américaine, qui représente également les intérêts des compagnies états-uniennes en Afrique du Sud. Sentant venir le moment où les véritables négociations succéderont aux pourparlers, le PAC revoit discrètement sa stratégie, farouchement opposée, jusqu'à présent, à toute « compromission » avec le régime de l'apartheid. Le PAC, qui finira peut-être par s'asseoir aussi à la table des négociations, exploite, en tout cas, l'inquiétude suscitée par les liens étroits entre l'ANC et le Parti communiste auprès des milieux d'affaires américains.

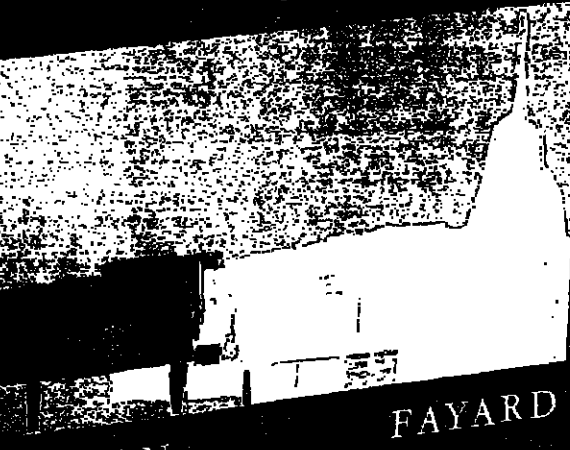
FRÉDÉRIC FRITSCHER

## Le nouveau roman de JACQUES ATTALI



JACQUES ATTALI

Le premier jour après moi



192 p.  
75 F

Un thriller musclé, irrésistible, vibrant de sensibilité, follement intelligent.

V.S.D.

Il est des rencontres dont on a du mal à se remettre. Il me faudra beaucoup de temps pour que je guérisse de la lecture de ce livre tant il m'a télescopé l'âme... Inconditionnel de sa "Vie Éternelle", j'étais anxieux de voir ce qu'allait nous proposer Jacques Attali après ce coup de maître... Le style du second roman est très différent du style du premier, ample et grave comme un requiem. Il est vif, efficace, rapide. C'est une sente pratiquée à coups de serpe dans la jungle de notre conscience et dans celle, plus dense encore, de notre subconscient...

Le premier roman de Jacques Attali m'a fait pleurer. Le second me fait trembler.

Frédéric Dard, *Le Grand Livre du Mois*

L'agencement du roman est très subtil, astucieux, et ses succès dénouements, inattendus.

François Nourissier, *Le Figaro Magazine* (de l'Académie Goncourt)

FAYARD



## EUROPE

RFA : repoussé par l'opposition social-démocrate

## Le plan Kohl d'élections allemandes anticipées est compromis

Une semaine chargée et difficile s'est ouverte pour les deux chefs de gouvernement chrétiens-démocrates allemands, face à un parti social-démocrate reparti à l'offensive au cours du week-end. La SPD a en effet fait savoir qu'il s'opposait au plan du chancelier Helmut Kohl et du premier ministre est-allemand, M. Lothar de Maizière, de tenir les élections générales allemandes le 14 octobre, au lieu du 2 décembre, date prévue initialement.

BERLIN-EST

de notre correspondant

A Bonn, la SPD a l'intention de faire échouer au Bundestag la réforme constitutionnelle requise pour tenir des élections à cette date. A Berlin, la SPD est-allemande, furieuse d'avoir été court-circuitée par M. de Maizière sur cette proposition d'élections anticipées, laisse également planer la menace de sortir de son gouvernement de coalition.

Un dirigeant du SPD-Ouest, M. Horst Ehmke, n'a pas exclu par ailleurs que le groupe parlementaire social-démocrate est-allemand dépose

mercredi, lors de la prochaine session de la Chambre du peuple, une demande d'adhésion de la RDA à l'Allemagne fédérale, comme la Loi fondamentale (Constitution de RFA) le lui permet par son célèbre article 23. Le chef du SPD, M. Hans-Jochen Vogel, a reconnu que son parti «étudierait si une adhésion anticipée pourrait réduire la crise» en RDA. Une telle demande d'adhésion aurait de bonnes chances cette fois d'être adoptée. Elle signifierait la fin le même jour de la RDA. Mais les députés est-allemands auraient aussi la possibilité de la voter avec effet à une date ultérieure.

La tenue d'élections anticipées le 14 octobre - voulue par M. Kohl pour augmenter ses chances au scrutin, selon ses adversaires - semble en tout cas en difficulté.

## M. Kohl renonce à un artifice de procédure

La Loi fondamentale ne permettant pas de tenir les élections avant le 18 novembre, une révision constitutionnelle au Bundestag serait nécessaire. Mais elle n'est possible qu'aux deux tiers, soit avec des voix du SPD, qui refuse. Le chancelier Kohl a fait savoir qu'il n'utiliserait pas l'autre moyen possible, un artifice de procé-

sure consistant à se laisser voter la défiance par les partis qui le soutiennent (Unions chrétiennes et Libéraux), pour provoquer des élections générales anticipées à la date voulue. Le président Richard von Weizsäcker, selon le journal *Bildzeitung*, lui aurait fait savoir qu'il ne signerait pas le document entérinant cette procédure.

M. Kohl a décidé d'abréger ses vacances en Autriche pour tenter, mardi, de convaincre Hans-Jochen Vogel de coopérer pour permettre un avancement du scrutin, mais un revirement du SPD paraît peu probable. Mercredi doit avoir lieu en séance plénière le vote de la loi électorale, mise au point après deux semaines de crise la semaine dernière à Bonn et à Berlin-Est. Elle fixe les modalités du scrutin mais n'indique pas de date.

Pour M. Oskar Lafontaine, le rival SPD de M. Kohl, qui est favorable à un départ des sociaux-démocrates allemands du gouvernement de Berlin-Est, la proposition d'élections anticipées est «une manœuvre trompeuse» qui «montre simplement que le chancelier voit chaque jour ses chances s'amenuiser». L'essentiel, a-t-il dit, est l'adhésion de la RDA à la RFA, car le fait d'avancer ou de reculer la date des élections «ne donnera pas plus d'emplois en Allemagne de l'Est». (Interim.)

URSS : indépendantisme modéré

## M. Levon Ter-Petrossian a été élu président du Parlement arménien

Les Arméniens ont savouré ce week-end une revanche : c'est un des dirigeants du Mouvement national arménien (MNA) emprisonnés durant quelques mois à Moscou en 1989, M. Levon Ter-Petrossian, qui a été élu samedi 4 août président du Parlement arménien, issu de récentes élections.

Le nouveau titulaire de la plus haute charge politique en Arménie a aussitôt tenu des propos modérés, affirmant qu'il chercherait un terrain d'entente avec l'armée soviétique sur la question du désarmement des milices et que l'indépendance de l'Arménie devait passer par la voie légale prévue par Moscou, c'est-à-dire celle des négociations sur la «souveraineté» de la République.

Agé de quarante-cinq ans, M. Ter-Petrossian, un orientaliste francophone, a obtenu, à l'issue de longues querelles de procédure et d'un quatrième tour de scrutin, 140 voix contre 76 à son rival Vladimir Movsessian, premier secrétaire du PC arménien.

Alors que des élections aux parlements des autres républiques soviétiques se sont toutes déroulées, plus ou moins librement, au printemps dernier, celles de républiques du Caucase ont été retardées : en Arménie, elles s'achevaient au moment où M. Gorbatchev déclarait le désarmement des milices (*le Monde* du 27 juillet).

## Attaque de bâtiments du KGB

L'élection de M. Ter-Petrossian reflète le poids qu'ont su garder la poignée d'hommes qui dirigeaient déjà les manifestations de masse des «comités Karabakh» au printemps 1988. Elle pourrait faciliter la tâche de l'armée : «Si les forces de Moscou n'interviennent pas, nous pourrions régler le problème [des milices] par nos propres moyens», a affirmé, après son élection, le nouveau président du Parlement à l'AFP.

Mais la tâche est rude : la milice créée cet hiver par le MNA, lors d'une recrudescence des affrontements frontaliers avec les Azeris, n'est pas la plus importante. Elle a été débordée au cours des derniers mois par des formations rivales, qui ont multiplié les coups de main contre les forces régulières pour s'emparer d'armes.

L'agence Tass a fait encore état d'une attaque menée jeudi par une centaine d'assailants contre des bâtiments du KGB dans le sud de la République. Un capitaine arménien et le chef des assaillants ont été tués au cours d'une fusillade d'une demi-heure, suivie d'un saucage du bâtiment et de vols d'armes. Le lendemain, le domicile d'un des assaillants a été à son tour attaqué à l'arme automatique, à

l'obusier et au lance-grenades, selon le communiqué du KGB.

Les violences quotidiennes et affrontements entre milices rivales, qui provoquent un rejet de la part de la population, ont amené le MNA à tenter de mettre sur pied un «conseil» de chefs de milice, de représentants de l'armée et de députés, soumis à l'autorité du nouveau Parlement et doté de forces propres, pour constituer des dépôts d'armes sous son contrôle.

M. Ter-Petrossian s'est voulu optimiste, affirmant que les milices vont se soumettre au nouveau pouvoir, qui va «exprimer les intérêts nationaux». Il a annoncé une collaboration avec son rival du Parti

communiste et affirmé qu'un terrain d'entente sera trouvé, «pour éviter l'affrontement», avec les militaires soviétiques. Ceux-ci bloquent depuis la semaine dernière tous les accès d'Erevan à la tombée de la nuit, fouillant les voitures suspectes, selon un correspondant de l'AFP. Mais signe que Moscou entend agir avec prudence, l'ultimatum de M. Gorbatchev pour la remise des armes avant le 10 août pourrait être reporté au 1<sup>er</sup> septembre, délai au cours duquel le Parlement arménien doit étudier sept projets différents d'accession à la souveraineté.

S. Sh.

POLOGNE

## Retour du catéchisme dans les écoles

L'enseignement de la religion catholique dans les écoles de Pologne, supprimé dans les années 50, sera réintroduit à la prochaine rentrée. Cette mesure, prônée par une commission mixte gouvernement-épiscopat, s'appliquera pour l'année en cours et doit faire ensuite l'objet d'une loi, a-t-on annoncé samedi 4 août à Varsovie.

Cette décision satisfait l'épiscopat dans un pays où 90 % de la population se déclare catholique, même si les cours de catéchisme doivent être facultatifs et faire l'objet d'un accord préalable des parents d'élèves. Le projet avait été combattu par les milieux laïcs et les représentants d'autres religions. Il «expose les enfants non catholiques à une profonde pression psychologique face à leurs camarades (catholiques) qui sont déjà infortunés avec eux», avait ainsi déclaré le chef de l'Eglise orthodoxe, qui compte plus d'un million de fidèles.

Le vice-ministre de l'éducation, M<sup>me</sup> Anna Radziwill, a souligné que l'Etat «devra veiller à ce que cette décision n'engendre pas de conflits et serve à une éducation conforme aux valeurs universelles de l'éthique catholique et à l'esprit de la Déclaration des droits de l'homme».

L'Eglise catholique polonaise a multiplié depuis des mois les pressions dans le domaine des mœurs, amenant notamment le gouvernement à prendre des mesures restreignant la liberté d'avortement. En Hongrie, dirigée par une coalition de centre droit, l'introduction du catéchisme à l'école, décidée par une commission gouvernementale, est vivement combattue par l'opposition libérale. (AFP.)

valeurs universelles de l'éthique catholique et à l'esprit de la Déclaration des droits de l'homme».

L'Eglise catholique polonaise a multiplié depuis des mois les pressions dans le domaine des mœurs, amenant notamment le gouvernement à prendre des mesures restreignant la liberté d'avortement. En Hongrie, dirigée par une coalition de centre droit, l'introduction du catéchisme à l'école, décidée par une commission gouvernementale, est vivement combattue par l'opposition libérale. (AFP.)

## DIPLOMATIE

Après les déclarations du secrétaire au Foreign Office, M. Douglas Hurd

## L'Iran se déclare prêt à reprendre ses relations diplomatiques avec la Grande-Bretagne

Le Conseil suprême de sécurité nationale, la plus haute instance de décision politique en Iran, s'est prononcé samedi 4 août pour la reprise des relations diplomatiques avec la Grande-Bretagne, rompues en mars 1989 à la suite de l'affaire Salman Rushdie. Réuni sous la présidence du chef de l'Etat Ali Akbar Hachemi-Rasfandjani, le Conseil a estimé que les dernières déclarations du secrétaire au Foreign Office, Douglas Hurd, «constituaient une réponse adéquate aux conditions mises par le Parlement iranien pour une reprise des liens politiques» avec Londres. M. Hurd avait dit mercredi dernier que son pays «ne voulait pas insulter l'Islam» et qu'il n'avait «rien à voir» avec la publication des *Versets sataniques*, le livre de Salman Rushdie

jugé «blasphématoire» par de nombreux musulmans. Cette décision ne lève toutefois pas le décret religieux de l'imam Khomeiny, déposé le 4 juin 1989, qui avait condamné à mort Rushdie, en appelant les musulmans de la Terre à le tuer.

Le gouvernement britannique a accueilli samedi avec réserve les déclarations iraniennes et demande à Téhéran «un geste significatif de bonne volonté». Ce geste de bonne volonté serait la levée de l'arrêt de mort qui pèse sur Salman Rushdie, ou au moins dans un premier temps, la libération prochaine de l'un des quatre ressortissants britanniques encore détenus au Liban et de Roger Cooper, l'homme d'affaires britannique, détenu sans jugement depuis 1985 en Iran où il est accusé d'es-

pionnage. Un porte-parole du Foreign Office devait préciser que les autorités britanniques «étudiaient actuellement avec intérêt» les informations venant de Téhéran, mais qu'il restait néanmoins des obstacles à surmonter avant l'instauration de meilleures relations.

Le dialogue ne sera pas facile à reprendre : au lendemain de la décision officielle de Téhéran, le quotidien iranien *Kayhan*, proche de l'axe dure du régime islamique, a immédiatement réagi en affirmant dimanche : «Il est nécessaire de rappeler aux Britanniques que le décret condamnant à mort Salman Rushdie reste valable et qu'il va finir par être exécuté avec l'aide de Dieu et des armes à feu des musulmans». (AFP.)

## AMÉRIQUES

COLOMBIE : l'entrée en fonctions du nouveau président

## Les trois mots d'ordre de M. Cesar Gaviria : «Participation, réformes, démocratisation»

Lorsqu'il a été élu président, le 27 mai dernier, M. Cesar Gaviria semblait promis à un sort bien fragile. La Mafia avait juré sa perte et entra la population et ses dirigeants, le fossé n'avait jamais paru aussi grand : deux Colombiens sur trois s'étaient abstenus de voter. Depuis, l'horizon s'est éclairci. Les «Extradables» - l'organisation armée du cartel de Medellín - ont décidé, le 27 juillet, une trêve unilatérale, et cela fait une semaine que les assassinats ont cessé.

BOGOTA

de notre envoyé spécial

M. Gaviria, qui appartient au Parti libéral, a invité les autres forces politiques à former avec lui un gouvernement de réconciliation nationale et a convoqué une Assemblée constituante chargée de corriger les failles les plus graves d'un système qui a laissé prospérer, depuis un demi-siècle, les violences en tout genre. On devrait voir figurer parmi les ministres des conservateurs et d'anciens guérilleros, «les kidnappeurs et leurs otages», dit l'éditorialiste du quotidien *El Tiempo*, Enrique Santos Calderon - allusion aux enlèvements pratiqués par le M-19, le mouvement de guérilla transformé en parti politique cette année et qui aura son siège dans le cabinet. En Colombie, la gauche au pouvoir, c'est une nouveauté.

## Représailles aveugles

«Participation, réformes, démocratisation» : tels sont les mots-clés du président, qui prend ses fonctions le 7 août. Telle est la réponse offerte à un adversaire - la Mafia de la drogue et ses alliés de l'extrême droite - qui avait constitué un Etat dans l'Etat et voulait soumettre les gouvernants à ses prétentions. La jeunesse (quarante-trois ans) semble le premier atout du successeur de Virgilio Barco, qui a paru vieillir avant l'âge, sans prise sur les hommes et les événements, mais dont le grand mérite aura été, malgré tout, d'affronter sans faiblir - encore que tardivement - les assassins de trois candidats présidentiels, d'une centaine de juges et de magistrats, et d'un millier de militants politiques.

entouré de conseillers encore plus verts que lui, M. Gaviria est néanmoins un homme expérimenté. Il a été deux fois ministre de M. Barco et a prouvé ces derniers mois qu'il savait parler clair et avec habileté. La trêve des attentats ? «Une bonne nouvelle», dit-il, alors que M. Barco, devant un cessez-le-feu du même genre au début de l'année, n'avait pas réagi. Les extrêmes ? Leur pratique déprave la situation de l'ordre public, dit-il aujourd'hui. Une façon de suggérer qu'elles pourraient être suspendues si le terrorisme cessait lui aussi. «Si les «narcos» font un geste, il est normal que nous en fassions un

aussi», explique Julio Cesar Sanchez, nouveau ministre de l'Intérieur.

Depuis le début de l'offensive contre les barons de la cocaïne, il y a un an, vingt-deux trafiquants ont été extradés vers les Etats-Unis : c'est l'une des principales raisons du conflit. A Medellín, la guerre avait pris les dimensions d'une calamité. Pablo Escobar, le numéro un du cartel, avait offert 2 millions de pesos (20.000 F) pour chaque policier assassiné. Aussi les jeunes sicaires de la ville choisissaient-ils chaque jour leur cible. En quatre mois, deux cent vingt policiers ont été tués, deux cent cinquante-six autres blessés et environ quatre cents ont démissionné ou déserté. La réplique est venue de l'autre bord sous forme de représailles aveugles : «Des massacres ont eu lieu dans des bars, des cafés, que l'opinion publique attribuait aux services de sécurité», explique un sociologue local, Alonso Salazar. Des chauffeurs de taxi ont également été assassinés : quinze en l'espace de quarante-huit heures.

C'était la «guerra sucia» (la sale guerre), «où tous les droits de l'homme, ceux des habitants comme ceux des policiers, étaient bafoués». L'an dernier, le chiffre des morts du fait de la violence politique et sociale a été de 7 246, selon le Centre de recherches et d'éducation populaire (CINEP), tenu par des jésuites. Les statistiques gonflent d'année en année. «Cette violence est le fruit de la peur, non d'affrontements idéologiques», explique Julio Cesar Sanchez. L'Etat ne donnant ni justice ni garantie aux citoyens, des bandes se sont formées dans le style médiéval pour faire la loi.

Il a fallu épurer l'armée et la police avant de les lancer contre le cartel de Medellín. Des coups très durs ont été portés à son appareil militaire et financier. Mais son chef suprême, Pablo Escobar, continue de défrayer les milliers d'hommes chargés de le traquer. En juillet, les autorités ont cru sa capture imminente et annoncé, un peu trop vite, que le fugitif ne pouvait échapper à l'opération d'encerclement montée dans la région du moyen Magdalena, où il se cachait. Mais l'homme, une fois de plus, leur a filé entre les doigts. Malgré une rallonge budgétaire de 40 % et une aide technique et matérielle de plusieurs pays étrangers, les forces de l'ordre ne brillent pas toujours par leur efficacité. L'hostilité qui oppose l'armée au chef des services secrets, le général Maza, n'est un mystère pour personne et a fait avorter bien des opérations. Aussi M. Gaviria a-t-il décidé de coordonner lui-même, depuis la présidence, l'appareil de répression.

Sur un autre front, celui de la guérilla, il trouvera la situation bien allégée. Après l'adieu aux armes du M-19, un autre mouvement, l'Armée populaire de libération (EPL), s'est engagé dans le processus de paix offert par le président Barco. Les FARC (communistes) - l'organisation la plus nombreuse - restent dans l'expectative. Seule, l'Armée de libération nationale (ELN), mouvement pro-

castriste spécialisé dans les sabotages d'oléoducs, semble imperméable aux offres de démobilisation.

«Au gouvernement, nous avons deux objectifs : favoriser l'abandon de la lutte armée et la rénovation de la vie politique», dit Antonio Navarro, le dirigeant du M-19 qui doit occuper un poste dans le nouveau cabinet. M. Navarro ne doute pas de la volonté novatrice du président. Celle-ci s'est concrétisée dans le pacte, conclu entre libéraux, conservateurs et dirigeants du M-19, sur la composition et les objectifs de la future Constituante : soixante-dix membres élus le 15 novembre au suffrage universel, entre les groupes sociaux et politiques les plus divers.

## Endettement extérieur supportable

«Notre Constitution actuelle a cent ans de retard», dit Fernando Carrillo, conseiller de M. Gaviria. Elle correspond à un Etat centralisateur, inefficace, incapable de protéger les droits des citoyens. Le renforcement et la modernisation de l'appareil judiciaire, le rétablissement des pouvoirs du Congrès (actuellement ravalé au rang d'une chambre de transaction destinée à avaliser les décisions de l'exécutif) : tels sont les principaux objectifs du projet de réforme constitutionnelle. Ils feront l'objet d'un large débat dans le pays.

C'est sans doute en économie que les innovations sont les moins voyantes. La Colombie offre le paradoxe constant d'être un pays politiquement agité et économiquement stable. La croissance a été continue depuis un demi-siècle. Une inflation modérée selon les critères régionaux (27 % en 1989), un endettement extérieur supportable (aucun rééchelonnement n'a été demandé aux créanciers), un taux de chômage en baisse bien que encore très élevé (de 14 % en 1986 à 10 % cette année) : comparé à celui de ses voisins, le sort de la Colombie paraît enviable. Longtemps resté fermé sur lui-même, le pays a commencé une politique d'ouverture (par abaissement des tarifs douaniers et libéralisation des investissements étrangers) que M. Gaviria entend continuer. Considéré comme un orthodoxe voire comme un conservateur, en économie, le nouveau président aura pour ministre du développement un jeune-turc du Parti libéral, M. Ernesto Samper, de tendance social-démocrate, avec qui les dirigeants du M-19, qui revendiquent la même étiquette, se sentent des affinités.

CHARLES VANHECKE

□ CANADA : ultimatum du gouvernement québécois aux Indiens d'Oka. - Le premier ministre du gouvernement québécois, M. Robert Bourassa, a accordé, dimanche soir 5 août, un délai de quarante-huit heures aux autochtones de la nation Mohawk de Kahnawake et de Kanesatake pour accepter une entente négociée sur la levée des barricades érigées à Oka (banlieue de Montréal), condition préalable exigée à toute négociation territoriale (*le Monde* du 22-23 juillet). Autrement, affirmait le premier ministre, le Conseil des ministres qui doit se réunir mercredi matin à Québec devra se résoudre à «prendre les mesures appropriées». (Corresp.)

□ CHILI : découverte d'un nouveau charnier. - Un nouveau charnier, contenant les cadavres de douze Chiliens fusillés après le coup d'Etat militaire de 1973, a été découvert samedi 4 août près de Constitución (260 km au sud de Santiago). Selon des organisations humanitaires, quelque 800 personnes, emprisonnées après le coup d'Etat, sont portées disparues et un millier d'autres ont été exécutées. (AFP.)

□ CUBA : la danseuse étoile du Ballet national cubain demande l'asile politique à l'Espagne. - La danseuse étoile du Ballet national de Cuba, Dagmar Moradillo, et son mari, Alfredo Rodriguez, ont demandé samedi 4 août l'asile politique à l'Espagne, affirmait dimanche le journal conservateur madrilène *ABC*, qui précisait que les deux Cubains souhaitaient se rendre par la suite aux Etats-Unis. (AFP.)

سكزا من زلزل



Le 10<sup>e</sup> Congrès mondial de la Ligue des handicapés mentaux à Paris

## Sortir de l'exclusion

Artistes peintres, sportifs, comédiens, les handicapés mentaux révèlent des capacités insoupçonnées

La Ligue internationale des associations pour les personnes handicapées mentales a tenu, lundi 6 août, au palais des Congrès de la porte Maillot, à Paris, la séance inaugurale de son dixième Congrès mondial. Autour de la présidente de la Ligue, le docteur Emilia de Lorenzo, mille cinq cents délégués appartenant à soixante-six pays différents vont travailler jusqu'au vendredi 10 août sur le thème « Les handicapés mentaux, citoyens à part entière : faire de leurs droits une réalité ».

Fondée il y a déjà trente ans et dotée d'un statut consultatif auprès des Nations unies, la Ligue, qui groupe cent vingt-cinq associations à travers le monde, s'efforce de faire reconnaître la valeur humaine de ceux qui, par naissance ou par accident, souffrent d'une altération mentale. Elle demande que les sociétés modernes accordent à ces « exclus » une meilleure place.

Ses militants savent que, si le handicap mental est une réalité objective, il est également fonction de l'attitude que les personnes « normales » adoptent à son égard. Ils estiment qu'en matière de prévention, d'habitat, d'éducation, de travail, et même de loisirs, d'importantes avancées pourraient encore être réalisées, améliorant à la fois l'état de chacun des handicapés et leur statut social. Tels seront durant cinq jours les thèmes de leurs travaux. En ce sens, la Ligue, à travers ses commissions spécialisées et ses congrès, sert de laboratoire d'innovation sociale et formule des recommandations aux familles, aux professionnels et aux pouvoirs publics.

Les habitants de la bonne ville de Figeac, dans le Lot, n'avaient encore jamais vu pareille scène. M. Pierre Cornette de Saint-Cyr, commissaire-priseur parisien, menant une vente aux enchères d'œuvres d'art sous leur vieille halle. Autour de lui, M. Michel Guilbert, secrétaire d'Etat aux handicapés, entouré d'une escouade de personnalités parmi lesquelles on reconnaissait Roger Hanin, Olivier de Kersauson, le représentant de la Fondation Cartier et d'autres auteurs huppés. Les tableaux ont été adjugés à des prix variant entre 20 000 et 30 000 francs. Tous sont dus aux pinceaux de handicapés mentaux. L'un des plus remarquables, une toile abstraite, a pour auteur M. Gérard N'Guyen Phu Kai, un garçon qui, en raison de son altération mentale, ne sait ni lire ni écrire, est incapable d'avoir une vie professionnelle et qui ne balbutie que quelques mots. Pourtant, quel talent dans les volumes et les couleurs de sa toile !

Ce Festival des artistes handicapés mentaux, dont c'était la quatrième édition, marque l'éruption spectaculaire des « démentés » dans le monde de l'art. Le ministre lui-même en était bouleversé. « Le handicap mental m'était étranger, reconnaît-il. Je l'ai découvert et je m'aperçois que, comme tout le monde, j'étais prisonnier d'a priori, d'images fausses. Ces êtres pas comme les autres sont capables de se faire reconnaître dans ce qu'il y a de plus difficile : les activités artistiques ! C'est fascinant. »

### Un demi-million en France

Ces dévils réputés irrécupérables, ces mongoliens aux allures de Pierrot, aux gestes gourds et aux paroles embarrassées étaient, il y a peu d'années encore, cachés sur les bords de la scène. En tout cas, grâce à l'obstination de leurs familles groupées en associations (voir encadré), on les reconnaît aujourd'hui capables d'apprendre, de travailler, d'aimer, de s'amuser et de créer. Bref, de vivre presque comme tout le monde.

Quand on sait que les handicapés mentaux sont au moins un demi-million en France, dont deux cent mille habitent ou fréquentent des institutions et qu'il en naît vingt-cinq mille de plus chaque année, cette émergence est bien un phénomène de société. Il reste pourtant difficile à cerner statistiquement. Il n'existe aucune définition juridique ou médicale du handicap mental. Les enfants chez lesquels on soupçonne une alté-

ration cérébrale sont soumis à l'expertise d'une commission départementale d'éducation spéciale qui fixe leur taux d'invalidité. Au-dessus de 80 %, ils ont droit à une carte d'invalidité et à une place dans une institution. Leurs parents perçoivent une allocation d'éducation spéciale, bénéficient de certains avantages fiscaux et peuvent recevoir l'aide d'un service de soins à domicile.

Commence alors le long périple des établissements spécialisés comme les instituts médico-éducatifs accueillant les enfants d'âge scolaire, les instituts médico-pro-

Mais le développement même de ces multiples institutions a montré que rares étaient les arriérés totalement irrécupérables. « Tout enfant quel que soit son handicap peut profiter de l'enseignement », affirme M. Bernadette Wahl, présidente de l'UNAPEI. Or jusqu'à présent l'éducation nationale les ignorait. Tout récemment encore un conseiller de M. Jospin me renvoyait vers le ministère de la santé. Heureusement, c'est en train de changer. La plupart de nos gosses pourraient apprendre à lire, à écrire et à compter. Ils y prennent plaisir. »

Ce bagage, même modeste, leur

moyenne et ils peuvent devenir des spécialistes compétents », constatent les directeurs de ces centres. Les subtilités de l'informatique ne constituent pas un obstacle infranchissable.

A Paris, dans le treizième arrondissement, fonctionne depuis quelques mois un atelier où vingt-deux handicapés - dont certains ne savent pas lire - s'initient à la manipulation d'un ordinateur. « Ils arrivent à se concentrer durant plusieurs heures et le soir progressent de semaine en semaine », dit leur moniteur, M. Barissat. La vie en couple ne leur est plus interdite. « Les handicapés mentaux ont droit à une vie affective, et même sexuelle », dit M. Patrick Gohet, directeur de l'UNAPEI, et c'est un vrai problème car les institutions qui les accueillent ne doivent pas devenir des pouponnières. D'où un gros travail à mener pour expliquer et former à la contraception. En tout cas nous sommes contre la stérilisation sans l'assentiment de l'intéressé. »

### De l'ordinateur à la peinture

Le sport n'est pas non plus un domaine réservé aux performants mentaux. Les clubs pour handicapés mentaux se comptent aujourd'hui par centaines et regroupent quinze mille pratiquants. Les meilleurs d'entre eux se sont affrontés au cours de ce championnat récemment dans le Nord. Mais la véritable découverte de ces dernières années concerne les capacités artistiques des déficients mentaux. Le 18 juillet dernier, M. François Mitterrand présidait le vernissage d'une exposition réunissant dans la chapelle de la Sorbonne, à Paris, cent toiles et dessins d'artistes handicapés mentaux (voir l'article ci-dessous). Ils ont été sélectionnés parmi sept cents envois de plusieurs pays d'Europe et d'Amérique.

C'est dire à quel point l'activité picturale est intense dans ce petit monde. On en a eu encore la démonstration quelques jours après au festival de Figeac où les cimaises de plusieurs salles réparties à travers la ville offraient aux visiteurs des centaines d'œuvres. Dès la nuit tombée, tous les treize tableaux disponibles accueillant des spectacles étonnants.

Une quinzaine de troupes avaient été sélectionnées par les organisateurs. Certaines mériteraient de se produire devant ce qu'il est convenu d'appeler le grand public. La Compagnie de l'oiseau-mouche, de Roubaix, le fait déjà. Ses six comédiens ont

interprété l'une des pièces de leur répertoire, la Rue du regard, un burlesque 1920, muet, accompagné au piano. Par un travail acharné, ils ont réussi à assouplir leurs gestes jusqu'à égaler les meilleurs mimes. Ils utilisent même leur handicap pour camper leur personnage de scène.

Trois de ces professionnels paritaient le lendemain pour Avignon où ils allaient présenter avec des comédiens « normaux » une pièce de Beckett. Le même soir, dans une autre salle, un groupe rock de Seine-et-Marne, comprenant trois handicapés dont le batteur, enthousiasmait son auditoire. Leur secret ? « Ils ont le sens du rythme », explique M. Espinasse, le responsable musical du festival, et ils arrivent à mémoriser parfaitement la mélodie. Mais évidemment il ne faut pas leur demander d'improviser. » A Figeac, on a pu voir encore un film de 55 minutes tourné par treize handicapés d'un foyer de Voiron, dans l'Isère.

Cette incroyable démonstration des multiples capacités des « arriérés » mentaux a donné des idées à « leur » ministre, M. Guilbert. Dès la rentrée, il veut organiser à Paris de nouvelles expositions, mais cette fois dans des galeries cotées. Il songe aussi à une fondation pour aider ces artistes hors du commun. Enfin, il envisage de débloquer des crédits afin que les CAT multiplient, en marge de leurs fabrications habituelles, des ateliers de peinture, de musique et de théâtre. On n'a pas fini de parler - y compris sur le ton de la polémique - des productions artistiques des handicapés mentaux. Mais au fond, n'est-ce pas pour eux une manière comme une autre de s'insérer dans notre société de compétition ?

MARC AMBROISE-RENDU

### L'UNAPEI

#### « Grande cause nationale 1990 »

L'organisation matérielle du X<sup>e</sup> congrès mondial est assurée par la « correspondante » française de la Ligue : l'Union nationale des associations de parents de personnes handicapées mentales (UNAPEI). Créée en 1960 à l'initiative de familles de handicapés, l'UNAPEI a développé depuis une action incessante pour améliorer le sort de ceux que l'on appelle naïvement les « arriérés mentaux ». Elle a contribué à faire élaborer la loi de 1976 qui sert de cadre aux actions menées en leur faveur. Ses 750 associations de terrain ont créé et gèrent près de 1 800 établissements employant 55 000 salariés et recevant 180 000 handicapés mentaux.

Sous la conduite énergique de sa présidente, M<sup>me</sup> Bernadette Wahl, et de son directeur général, M. Patrick Gohet, l'UNAPEI a décidé, voici deux ans, de sortir du ghetto psychologique où elle se sentait enfermée et de se faire connaître du grand public. Entamant sa campagne par un coup d'audace, à l'automne 1988, elle a rassemblé 20 000 handicapés mentaux et leurs familles à Paris, dans le jardin des Tuileries. Puis, en mobilisant ses adhérents et des personnalités amis du show-business, elle a fait adopter, à grand renfort de disques, d'affiches et de spots télévisés, une « Charte pour la dignité des personnes handicapées mentales ». Enfin, elle a obtenu de M. Michel Rocard d'être désignée comme « grande cause nationale 1990 », sans compter les 14 000 places supplémentaires que les pouvoirs publics se sont engagés à créer dans les centres d'aide par le travail.

L'objectif de l'UNAPEI est plus que jamais de faire admettre par l'opinion que les « faibles d'esprit » sont capables de progrès, qu'ils sont « différents », mais qu'ils ont les droits de citoyens à part entière. Sa campagne de notoriété a été efficace : selon les sondages, les Français qui ne connaissent pas encore l'existence du handicap mental sont passés en deux ans de 90 % à 55 %.

## Six garçons pour quatre filles

A l'origine du handicap mental, on trouve des causes organiques, génétiques ou acquises, mais aussi des facteurs d'ordre psychosociologique.

L'expression « handicap mental » recouvre une multiplicité d'atteintes. Sorte de « fourre-tout » commode, cette terminologie a en effet l'inconvénient de taire les particularités médicales ou psychosociologiques des affections en cause.

« Le handicap désigne les limitations d'ordre social éducatif que subit l'enfant. Il faut reconnaître en amont la diversité des troubles qui relèvent d'une approche spécifique. A un même niveau de handicap, la prise en charge d'un enfant mongolien ou autiste n'est pas la même », explique le professeur Roger Miebs, spécialiste de psychiatrie de l'enfant (hôpital de Bicêtre).

On s'est longtemps borné à enfermer le « démenté » dans un asile. Aujourd'hui, il n'existe pas, sauf exception, de traitement particulier, mais une éducation adaptée des « handicapés » est essentielle pour leur bien-être et pour leur intégration. Quant à la prévention, elle se limite à un dépistage pendant la grossesse d'éventuelles anomalies génétiques avec pour seule issue la possibilité d'une interruption de grossesse.

D'une manière générale, le handicap mental frappe plus l'en-

fant masculin que féminin et l'on estime que pour six garçons atteints, quatre filles seulement le sont. Par ailleurs, l'espérance de vie des déficients mentaux a considérablement augmenté depuis quelques décennies. Ce phénomène s'expliquerait par l'arrivée des antibiotiques dans une population particulièrement sensible aux infections.

### Deux origines principales

Le handicap mental peut se rapporter à deux origines principales, génétique ou acquise (1). Parmi les affections d'ordre génétique, la trisomie 21 ou mongolisme est de loin la plus fréquente et représenterait 25 % des handicaps lourds et moyens, selon le docteur Stanislas Tomkiewicz, spécialiste de psychiatrie infantile et directeur de recherche à l'INSERM (Unité 69, Paris).

« Parmi les aberrations chromosomiques, la fragilité du chromosome X et l'Y surnuméraire pourraient expliquer, chez le garçon, certaines déficiences mentales moyennes, voire légères », estime le docteur Tomkiewicz.

Les handicaps acquis peuvent survenir pendant la grossesse, à l'accouchement ou bien chez le nourrisson ou l'enfant. Ainsi, une maladie transmissible, comme la rubéole, ou un traitement nocif (chimiothérapie anticancéreuse, certains tranquilli-

sants, antipaléariques), dans les premiers mois de la grossesse, peuvent occasionner chez l'enfant des troubles mentaux. L'usage d'alcool, de tabac ou de drogue chez la mère ne sont pas non plus innocents. Un accouchement difficile, avec un manque d'oxygénation ou la survenue d'une hémorragie cérébrale, peut également entraîner des troubles mentaux.

Après la naissance, le nourrisson peut souffrir d'autres atteintes d'origine infectieuse (encéphalites ou méningites) ou d'ordre psychosociologique (relation perturbée avec la mère, manque de stimulation). Des brutalités de la part de l'entourage peuvent également entraîner des hémorragies intra-cérébrales à l'origine d'une déficience mentale.

Classiquement, on évalue la sévérité du handicap mental suivant le quotient intellectuel (rapport de l'âge mental d'un enfant à son âge réel). Cette classification distingue l'arriération profonde (QI inférieur à 30), la déficience profonde (QI compris entre 30 et 50), moyenne qui est compatible avec une certaine autonomie sociale (QI entre 50 et 65-70) et la déficience légère qui se caractérise surtout par l'incidence sur l'adaptation scolaire (QI compris entre 65-70 et 80).

MARTINE LARONCHE

(1) L'Enfant et sa santé. Editions Doyn, 1 336 pages, 640 francs.

## Les couleurs de la folie

Cent œuvres exécutées par des handicapés mentaux du monde entier sont exposées à la chapelle de la Sorbonne.

On est toujours perplexé devant une pareille manifestation. Sans doute la vogue du « dessin de fou » est-elle passée avec celle de l'art brut préché par Jean Dubuffet à la fin des années 40. Mais pour beaucoup encore, génie rime bien avec folie. La vox populi n'associe-t-elle pas peu ou prou l'artiste à un être « à part », sinon dérangé : la cote d'un Van Gogh ou d'un Modigliani doit beaucoup à leur prétendu dérangement mental.

La centaine de sculptures, dessins, gouaches ou huiles exposés à la Sorbonne viennent de trente-six pays différents. Tous sont des œuvres de handicapés mentaux. Les choix se sont faits sur des critères purement esthétiques qui n'écarteraient, a priori, aucun parti pris : l'abstraction la plus complète comme la figuration quasi enfantine. Toutes les gammes de l'expressionnisme sont représentées. Les réminiscences des grandes tendances artistiques sont perceptibles (trame vasarienne de Jean-Luc Paulve, lettrage au fusain de Valérie Ciccone), comme les traditions nationales (lithographie du Yougoslave Duogin Zagoroc ou l'impression sur tissu du Norvégien Heclek Kristiansen).

Quelques constantes : le goût des couleurs vives et des compositions compliquées, la minutie de l'exécution. Peu d'œuvres échappent à l'amateurisme plus ou moins habile (un beau pastel, bien construit, de Murielle Dherbecourt : la Maison aux lapins). Comment en fait-il autrement ? La proportion d'artistes chez les han-

dicapés mentaux doit être la même que dans la population réputée normale. Les Adolf Wölfli (1), dont on peut mesurer l'extraordinaire rigueur, sont plus rares qu'on ne le pense dans les hôpitaux psychiatriques.

### Un saupoudrage universel

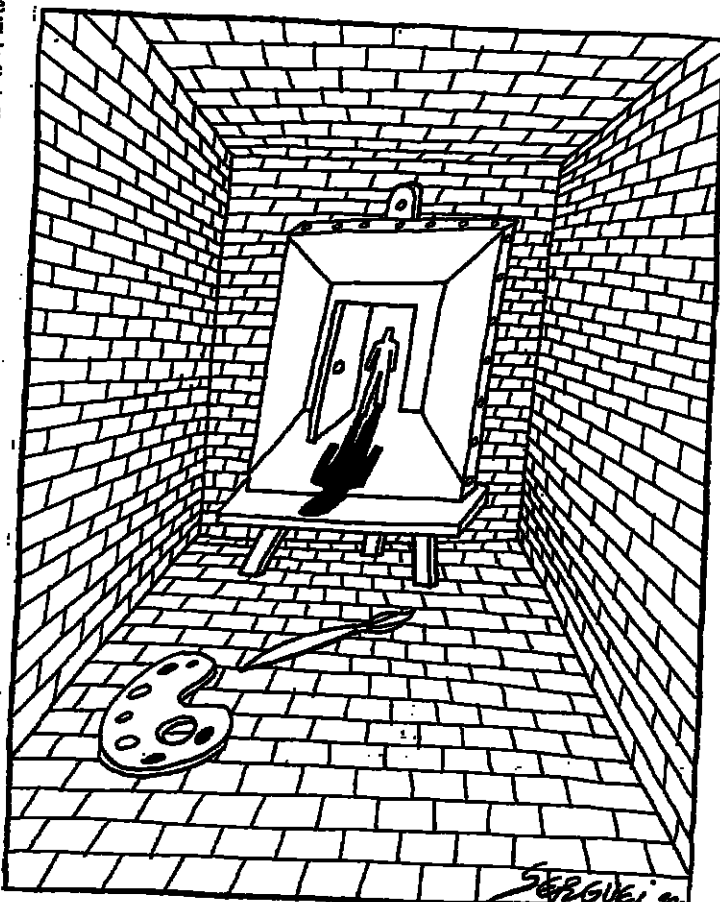
On peut se demander à quoi sert ce genre d'exposition. A montrer que les handicapés mentaux sont capables de tenir avec talent un crayon ou un pinceau ? La démonstration n'est plus à faire depuis longtemps. A étudier les symptômes d'une altération à travers des représentations graphiques ? Ce n'est ni le lieu ni le but recherché. A prouver que l'insertion de l'handicapé dans la société peut passer par l'expression artistique ? La sélection aurait dû alors être différente. Plutôt qu'un saupoudrage universel, les organisateurs de l'exposition auraient pu suivre le travail de quelques individus qu'ils estimaient particulièrement significatifs.

Peut-être voulaient-ils seulement répondre à la définition proposée par Jean Dubuffet : « L'art est un langage, instrument de connaissance et instrument de communication. » Il n'est pas sûr que leur réponse soit la plus convaincante.

EMMANUEL DE ROUX

(1) Adolf Wölfli, 1864-1930. Psychopathe interné à vie à l'hôpital de Waldau (Suisse). Wölfli laisse une œuvre graphique considérable que l'on peut voir essentiellement aux Musées de Berne et de Lausanne.

► « Histoire de vivre. Peintures-sculptures ». Chapelle de la Sorbonne. Jusqu'au 12 août.





## SOCIÉTÉ

Suivant l'exemple américain

## Les essais français de thérapie génétique sur l'homme pourraient bientôt commencer

La décision américaine prise par les experts du National Institute of Health (NIH), autorisant les premiers essais expérimentaux de thérapie génétique sur l'homme (le Monde du 2 août) est un événement dans l'histoire de la médecine moderne. Si les résultats de ces essais se révèlent positifs, les équipes françaises spécialisées dans ce domaine effectueront, dans les prochains mois, des travaux expérimentaux du même type.

Pour spectaculaire qu'elle soit, la décision des experts américains du NIH n'a nullement surpris les spécialistes de biologie moléculaire appliquée à la médecine. Particulièrement redoutés dans les années 70 et 80, les techniques de manipulation génétique ont été, depuis, suffisamment étudiées pour que la communauté scientifique envisage aujourd'hui sans

crainte de les mettre en œuvre chez l'homme à des fins thérapeutiques. Les risques de déclencher ou de favoriser l'apparition de processus cancéreux semblent, en particulier, beaucoup moins élevés que ne l'ex-primaient certaines craintes. Une série de travaux préliminaires effectués ces derniers mois aux États-Unis ont permis de confirmer que l'on pouvait, avec des chances raisonnables de succès, tenter les premières expériences thérapeutiques sur l'homme.

La thérapie génétique appliquée aux cellules somatiques consiste, schématiquement, à modifier le patrimoine héréditaire de quelques cellules du système immunitaire présentes dans le sang ou dans la moelle osseuse. Cette modification revient à incorporer, au moyen d'un vecteur microscopique, un gène dirigé vers la synthèse d'une protéine spécifique, dont l'absence est à l'origine de la maladie en cause ou dont la présence joue un rôle de thérapie curative.

Il s'agit, en d'autres termes,

d'une forme d'autogreffe cellulaire, au cours de laquelle on modifie les caractéristiques génétiques du greffon. En cela, cette forme de thérapie ne soulève pas les graves problèmes éthiques que poserait, avec la modification du génome de cellules sexuelles, la transmission d'un patrimoine héréditaire altéré à la descendance.

En attendant le Comité d'éthique

En France, la plupart des spécialistes estiment aujourd'hui que le Comité d'éthique pour les sciences de la vie et de la santé ne devrait pas formuler d'opposition aux demandes qui pourraient, dans les prochains mois, faire les différentes équipes travaillant dans ce domaine. « On compte en France au moins quatre équipes parfaitement compétentes et qui ont mené les travaux préliminaires, à la fois in vitro et sur l'animal », précise le professeur Axel Kahn, directeur de l'unité 129 (génétique et pathologie

moléculaire) de l'INSERM. Pour lui, comme pour le professeur Jean Rosa, directeur de l'unité 91 (génétique moléculaire et hématologie), si, comme on peut le penser, les essais américains sont rapidement conduits, ces équipes, après avis du Comité national d'éthique, réaliseront leurs premiers essais sur l'homme dans les prochains mois.

Même si elle apparaît riche de promesses, la thérapie génétique ne devrait pas, à court terme, connaître une diffusion excessive et rapide. Compte tenu de la sophistication des techniques mises en œuvre, des risques éventuels encourus et des craintes légitimes devant cette nouvelle dimension thérapeutique, les autorités scientifiques et éthiques ne donneront leur aval — comme cela s'est passé aux États-Unis — que pour des indications médicales réduites, qu'il s'agisse d'affections graves et rarissimes ou de maladies mortelles face auxquelles la médecine est aujourd'hui totalement désarmée.

JEAN-YVES NAU

## Les désillusions des réfugiés albanais

Suite de la première page

« Une pédagogie très lente est nécessaire, admet Daniel Rouhier, directeur de cabinet du préfet de la Marne. Il faut leur faire comprendre qu'un visa d'entrée en France n'est pas un passeport pour les États-Unis et qu'ils devront attendre une à deux années avant d'obtenir l'autorisation de partir. » Justement, ils ne veulent pas attendre, ahuris de découvrir que les pays capitalistes ont aussi leurs administrations, leurs bureaucraties et leurs règlements tatillonnés.

Les symptômes de leur lubie américaine se sont manifestés massivement depuis la semaine dernière. Le 2 août, sur la base militaire de Mourmelon, dans un moment d'émotion, soixante-quinze hommes, femmes et enfants, baluchons sur l'épaule, prennent la route. Aux bénévoles de la Croix-Rouge et aux sous-officiers médusés, ils expliquent : « Ça suffit comme ça. On va à Châlons prendre le train pour Paris. L'ambassadeur des États-Unis nous écouterait. »

En pleine après-midi, tongs aux pieds, ils marchent donc résolument sur une route poussiéreuse et brûlante, entre blés et tournesols. Ce n'est qu'après sept kilomètres qu'un lieutenant-colonel et Daniel Rouhier arrivent à les freiner. Les palabres en italien et en anglais durent trois heures. Finalement, un car providentiel met un terme à leur « fugue » et les ramène vers les bâtiments blancs et rouges qui les accueillent depuis le 15 juillet.

## Capitalisme fantasmagorique

Le lendemain, comme promis, le Quai d'Orsay dépêche un représentant sur place. Oui, la France fera tout pour les aider, non, la France ne s'oppose pas à leur émigration vers l'Amérique. Mais les Albanais se cabrent : ils veulent un plan de vol pour New-York, sur l'heure. Raide, le regard navré, un officier supérieur sort de la salle de réunion et soupire : « C'est l'incompréhension totale. »

Un réfugié s'étonne : il attendait le ministre en personne, pas un haut fonctionnaire. On s'emploie à le rassurer. Arde, la trentaine, neuf

ans de détention pour agitation politique dit-il, le seul à parler anglais, réplique : « Nous respectons la France, mais nous voulons partir. Ce n'est pas aussi difficile qu'ils le prétendent. »

Le 3 août, ce sont les Albanais du centre de Montieu qui prennent l'initiative. Ils ont repéré à deux kilomètres la petite gare de Gazeran. En tapinois, ils se lèvent à 5 heures du matin et prennent le train direct pour Paris de 6 h 45 aux frais de la SNCF. Ils sont une cinquantaine de jeunes entre dix-huit et vingt-cinq ans, des hommes exclusivement, à venir sonner aux grilles de l'ambassade des États-Unis. Parce qu'on leur enroule la porte, ils s'imaginent que c'est fait et sont tout surpris d'être éconduits le lendemain.

## Au bord de la dépression

Leur Amérique — celle des feuilletons *Dallas* et *Dynastie* suivis avec passion sur les chaînes de télévision italiennes captées à Tirana — leur avait fait prévoir tout autre chose. « Ils attendaient instantanément la liberté, l'argent et les femmes », explique Dominique Tissier, la responsable du centre d'accueil de Saint-Astier. « Ils ont une vision du capitalisme totalement fantasmagorique », indique un autre cadre. Et ils ne veulent rien entendre.

A Montieu, la jeune interprète d'origine albanaise est désormais considérée comme une « menteuse ». Elle a eu le tort de vouloir expliquer que la pauvreté existe aussi aux États-Unis et qu'il faut beaucoup travailler pour vivre confortablement. Une dizaine de jeunes réfugiés veut bien parler à la presse, mais uniquement à des journalistes américains. « Ils sont très émus des mules », résume un militaire. Plusieurs décennies de dictature leur ont appris à se méfier de tout le monde. Instinctivement, les officiers sont tenus en suspicion. Propaganda...

Leur déception et leur incrédulité sont à la hauteur du choc qu'ils encaissent depuis leur débarquement de l'Orient Star, à Marseille. « *Rofi Franca* », criaient-ils. « *Vive la France* ! » Mais dans cette France-là, par exemple, les femmes ont aussi quelques droits...

Les éducateurs ont dû batailler ferme pour imposer que toutes les valises n'incombent pas aux filles. « On leur a fait comprendre avec humour qu'il existe ici un partage des tâches », raconte Dominique Tissier. Il leur a fallu admettre aussi que les femmes pouvaient parfaitement conduire une voiture, ce qui les a sidérés.

L'apprentissage sera rude. A Montieu, où ne résident que des célibataires, ces « machos » voulaient se décharger de leurs corvées sur les militaires, « soldats », visiblement méprisés. Un premier détachement d'aviateurs, au bord de la dépression nerveuse, a cédé la place à des marins.

L'incompréhension, voilà le phénomène majeur depuis que les familles fermement décidées à s'implanter en France ont emménagé dans des cités HLM de province. Ils ne restent plus que les candidats au séjour outre-Atlantique qui découvrent avec stupeur d'autres facettes de la réalité hexagonale. « Pourquoi veut-on nous envoyer dans des centres avec des Algériens, des Marocains et des Noirs ? », demandent-ils en colère au directeur du centre, Paul Dal-Aqua. « Mais dans la société française, il y a des Algériens, des Marocains, des Noirs. Nous sommes un pays ouvert », rétorque-t-il. « Eh bien nous, nous voulons vivre entre Albanais. »

Du coup, les cours d'alphabétisation sont souvent snobés. Les jeunes ont consciencieusement appris à dire « *Voulez-vous coucher avec moi ?* » et s'en tiennent là. Les autres apprennent difficilement les rudiments d'une langue singulièrement ardue, alors qu'ils maîtrisent parfois approximativement l'albanais. Mais la petite Marietta est toute fière de pouvoir demander en français : « Comment t'appelles-tu ? »

Leurs familles à Tirana les appellent régulièrement. Ils ont institué un tour de garde à côté des cabines téléphoniques. « Les conversations commencent à minuit et se terminent plusieurs heures après », raconte Dominique Tissier. Que se disent-ils ? Mystère. Comment les Albanais payent-ils ces communications ? Nouveau mystère. En vendant leur sang dans des hôpitaux, expliquent certains.

## Surenchères

Sur les 543 réfugiés accueillis à Marseille, il n'y avait guère plus d'une dizaine de diplômés de l'université. « Chez nous, explique l'ingénieur Besnik Domaj, ce sont les plus. Personnellement, j'avais du travail et un salaire correct. » Bref, leur exil s'explique d'abord par une recherche éperdue de confort. « Leurs motivations politiques se résument à une critique du système économique albanais », constate Daniel Rouhier.

En fait, cette vague de réfugiés a des réflexes inédits, selon tous les responsables d'associations spécialisées. Les premières semaines, les boat people sont prostrés, disciplinés, reconnaissants. Les Albanais, nerveux, impatients, répartis en fonction de leur âge et de leur situation maritale et non par famille, se sont pour leur part manifestés à l'exception des Tziganes — par leurs exigences et leurs surenchères.

A Mourmelon, un jeune père de famille demande en élevant la voix une seconde poussée pour son bébé, cherchant à intimider l'équipe des six bénévoles de la Croix-Rouge. Un jeune proteste : « Je ne peux pas rester plus longtemps dans ce trou. Je suis habitué à vivre dans une ville. Et pourquoi n'a-t-on pas reçu comme dans les autres camps 105 francs d'allocation par semaine ? »

A Montieu, on fait grise mine pendant la distribution de cigarettes. Comment se contenter de Gauloises lorsque l'on a des rêves

de Marlboro ? « Quand on leur dit non, ils se fâchent. Ils se mettent en colère à tout moment », souffle Harvey Poignault, directeur de l'association du foyer l'Escale, à Châlons-sur-Marne. Mais ils peuvent aussi se confondre en remerciements. « *Molto grazie* », répète dix fois l'heureux bénéficiaire d'une paire de lunettes.

Les différences de niveaux de vie et de culture n'ont pas arrangé les choses. Éducateurs, militaires et bénévoles s'efforcent de faire comprendre à ces hommes simples et démunis la nécessité de « respecter l'environnement ». « Il faut impérativement qu'ils apprennent l'usage des toilettes et qu'ils perdent l'habitude de tout jeter par les fenêtres », explique un jeune sous-officier.

Au début, la peur de manquer était telle que l'équipe de la Croix-Rouge se souvient avec tristesse de la séance de distribution de vêtements ponctuée d'échanges de coups. Mais, dans la pouponnière, les relations se sont vite détendues : les mères de Malvina, d'Emiliano et d'Agim ont découvert les charmes des petits pots de compote et compris qu'il n'était pas besoin de stocker les couches-culottes, ces merveilles occidentales qui remplacent efficacement les vieux bouts de chiffons servant de langes.

L'une des erreurs commises dans l'accueil des réfugiés albanais aura été de les regrouper par dizaines au camp de Mourmelon (250 personnes) et à Montieu (131 personnes) au cours des deux premières semaines. « Il faut absolument que le centre de transit de Mourmelon se vide très vite, recommande Harvey Poignault, ou ça va exploser. L'expérience des trois centres d'accueil en Dordogne, qui hébergent chacun une dizaine de réfugiés, semble en effet plus réussie.

Reste l'avenir. Ils s'imaginaient visiblement qu'on leur donnerait une maison, une voiture, une télévision et que le plein emploi était de règle dans les pays occidentaux. La désillusion est de taille. Mais, de toute manière, la plupart des volontaires pour l'aventure américaine, qui souhaitent devenir chauffeurs routiers ou serveurs, refuseront vraisemblablement de travailler en France, de peur d'y être définitivement « piégés ».

LAURENT GREILSAMER

## DÉFENSE

M. Chevènement n'a pas convaincu l'association Jeanne pied-noir. — Répondant à une lettre de M. Jean-Pierre Chevènement, qui défendait l'adaptation du service national pour les « beurs » (le Monde du 2 août), le secrétaire général de l'association Jeanne pied-noir, M. Bernard Coll, a déclaré, samedi 4 août, que, dans sa mission, le ministre de la Défense avait confirmé, selon lui, « la nature raciste et discriminatoire » de ces mesures spécifiques. Souhaitant obtenir des éclaircissements sur l'argumentation du ministre, M. Coll renouvelle sa demande d'un « débat contradictoire radio-télévisé », avec M. Chevènement.

## L'agitation dans les prisons

## Cocktails Molotov à Châlons-sur-Marne

Après deux journées calmes dans les prisons françaises, les mouvements d'agitation ont repris samedi 4 et dimanche 5 août. A la maison d'arrêt de Châlons-sur-Marne, cinquante des trois cents détenus sont montés sur les toits samedi soir après la promenade pour réclamer une grâce présidentielle ainsi que la baisse du tarif de location des téléviseurs. Tentes, couvertures puis cocktails Molotov concourent avec le carburant d'un fourgon garé dans la cour de la prison, les projectiles ont plu sur les rues voisines de la maison d'arrêt dans la soirée. Les mutins ont regagné leur cellule dimanche matin.

Dimanche après-midi, cent vingt détenus de la prison de Lons-lez-

Lille ont pris le relais, refusant de rejoindre leur cellule après la promenade. A Dunkerque, une vingtaine de prisonniers ont suivi le même exemple. Dans les deux cas, les mouvements ont cessé sans intervention des forces de l'ordre.

Interrogé sur ces mouvements d'humour qui durent depuis plus d'une semaine, M. Pierre Arpailange a de nouveau déclaré que les détenus s'en prennent aux locaux. « Quels que soient les motifs invoqués, la dégradation des équipements pénitentiaires n'est pas admissible. Les réparations vont coûter cher, elles risquent de ralentir d'autant l'effort de modernisation », a déclaré le garde des Sceaux au Journal du dimanche.

## REPÈRES

## ENVIRONNEMENT

## Abandon d'un site de stockage de déchets

Le projet de stockage de 600 000 tonnes de déchets industriels (environ 20 % de la production française de tels déchets) dans le sous-sol du parc naturel régional du Lubéron, déposé le 28 juillet 1989, vient d'être retiré par son concepteur, la société Géofig. Ce plan proposait d'utiliser deux des trente-six réservoirs creusés de 1959 à 1973 dans le sous-sol salin de Manosque, prévus à l'origine pour réaliser des réserves d'hydrocarbures, afin d'y injecter sous forme de « coulis » des déchets industriels dits « ultimes », c'est-à-dire ne pouvant pas subir d'autres traitements ou récupérations.

## Violents incendies de forêts en Italie

Des incendies de forêts font rage en Italie : plus de 1 800 hectares de bois viennent de brûler en Toscane dans la région de Livourne. A l'origine de cette catastrophe, il y a sans doute l'action de pyromanes, mais aussi la sécheresse persistante, l'absence de débroussaillage, le vent et le manque de préparation des autorités.

Depuis le début de cette année en Italie, les incendies de bois et de landes se sont multipliés : 60 000 hectares détruits, dont

## EN BREF

Un enfant de huit ans retrouvé assassiné près de Grenoble. — Un enfant algérien âgé de huit ans, Rachid Bouzian, qui avait disparu vendredi 3 août à Echirolles (Isère), près de Grenoble, a été retrouvé mort dimanche matin 5 août, le corps habillé et roulé dans un drap dissimulé dans un box de garage collectif, à trois cents mètres de l'immeuble HLM où habite son père, ouvrier dans une usine de tubes de l'agglomération grenobloise.

Une autopsie a été ordonnée afin de vérifier si l'hypothèse la plus vraisemblable, selon la police, d'un crime sexuel se confirme. La région grenobloise a été le théâtre depuis sept ans de plusieurs affaires d'agressions d'enfants.

Une jeune fille tuée par un gendarme. — Une jeune fille de dix-sept ans, passagère d'une voiture volée, a été mortellement atteinte par un coup de feu tiré par un gendarme au cours d'une poursuite samedi 4 août à Couze-et-Saint-Front (Dordogne). La voiture, conduite par un garçon du même âge, avait déjà forcé trois barrières avant de se retrouver en face d'un véhicule de la gendarmerie dans un chemin de campagne. Sans tenir compte des sommations, selon les premières constatations, le conducteur a poursuivi sa route et les forces de l'ordre ont ouvert le feu. Le conducteur a ensuite traversé la Dordogne à la nage, mais il a été interpellé quelques heures plus tard. Une information judiciaire a été ouverte par le parquet de Bergerac.

Un couple écroué pour abandon d'enfants. — M<sup>me</sup> Marie-Rose Winterstein et son compagnon, M. Gilbert Rissier, ont été écroués dimanche 5 août à Sarreguemines (Moselle), après l'ouverture par le parquet d'une information judi-

ciaire pour « privation de soins et d'aliments sur enfants de moins de quinze ans ». Ils avaient laissé trois de leurs quatre enfants, Sonia, douze ans, Natacha, sept ans, et Michaël, vingt mois, seuls pendant trois jours. L'altérée avait d'abord alimenté ses frères et sœurs avec des pâtes et des crêpes mais, à court de provisions, elle avait fini par aller les voir.

Un cargo en feu dans le port de Marseille. — L'incendie qui ravageait depuis le samedi 5 août dans le port de Marseille le *Saint-Clair*, un cargo de 123 mètres, continuait à progresser dans la matinée du lundi 6 août. Le sinistre mobilise cent-trente marins pompiers, un bateau-pompe et deux remorqueurs. Le feu, qui s'est déclaré samedi après-midi dans une voiture entreposée sur le deuxième sous-pont, a gagné dans la nuit de dimanche à lundi le sommet de la passerelle. Les risques d'explosion et la chaleur qui règne à bord — plus de 800 degrés — rendent impossible une intervention des pompiers à l'intérieur du navire.

Hold-up chez Chaumet. — Deux malfaiteurs ont rapté samedi 4 août tous les bijoux exposés dans la joaillerie Chaumet, à Paris, avant d'entamer une course-poursuite avec la police à travers les rues du quartier de l'Opéra, en moto puis en voiture, blessant cinq personnes, dont quatre membres d'une même famille. Le montant du butin s'élevait à 10 millions de francs. Sous la menace d'un pistolet et d'un revolver, les deux malfaiteurs s'étaient fait remettre la totalité des bijoux exposés dans les vitrines et les présentoirs. Depuis mai, la bijouterie de la place Vendôme avait décidé d'afficher ses prix en vitrine.

Le nouveau

Les syndromes de

manifeste

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric

Eric



FOOTBALL : le championnat de France

# Le nouveau pari d'Henri Michel

Sélectionneur de l'équipe de France de football de 1984 à 1988 avant d'être remplacé par Michel Platini, Henri Michel est désormais l'entraîneur du Paris-Saint-Germain (PSG). Son retour au « terrain » est l'une des attractions du championnat. L'équipe de la capitale, victorieuse de Toulon (4-0) samedi 4 août au Parc des Princes, occupe la troisième place de la compétition.

« PSG, fais-nous rêver ! » Placés sur tous les murs de la capitale, des couloirs du métro aux centres commerciaux de banlieue, de grandes affiches battent ainsi le rappel du public parisien pour qu'il rallie le Parc des Princes. A ses supporters un peu blasés, à ses admirateurs déçus par deux saisons placées sous le signe du réalisme (deuxième en 1989), mais certainement pas du spectacle, le Paris-Saint-Germain promet donc un football de rêve. Pour ce faire, les dirigeants parisiens ont rem-

placé l'impopulaire (mais très compétent) entraîneur yougoslave, Tomislav Ivic, par un duo composé d'Henri Michel, ancien sélectionneur national, et de Gérard Banide, son adjoint lors de la Coupe du monde 1986 au Mexique, avant de passer par Marseille et Strasbourg.

Le retour d'Henri Michel est sans doute le plus surprenant. Il avait pratiquement disparu de la circulation depuis près de deux ans. Dans l'esprit du public, il n'avait pas survécu à son éviction au profit de Michel Platini.

L'affaire remonte au 1<sup>er</sup> novembre 1988. Le jour des morts et du silence, idéal pour fonder discrètement un coup d'Etat. L'équipe de France de football reste sur une piètre prestation à Chypre (1-1), le 22 octobre, en match de qualification pour la Coupe du monde 1990, mais ne semble guère traumatisée. Quant à la France du ballon rond, rodée à pareille mésaventure, elle la regarde sombrer sans réagir, amorphe et résignée. Deux ans après la troisième place du Mondial mexicain, elle met cette triste décadence sur le compte du départ à la retraite des

Platini, Bossis, Rocheteau et autres Giresse. Nul ne songe vraiment à accabler Henri Michel qui occupe ce poste depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1984. Avec son accent provençal et son insistance à protéger ses joueurs, sa bonhomie et son bronzage sympathique, cet homme est foncièrement bon et le technicien nullement responsable de la coupable médiocrité de ses joueurs, se dit-on.

## Le contraire d'un Platini

Michel tombe pourtant en ce jour de la Toussaint, sacrifié par Jean-Fournier Eyraud, président de la Fédération. Il est remplacé par Michel Platini. Victime d'une conjonction de coeurs dont il n'a jamais soupçonné l'existence et qu'il apprend par la radio, il sort de ce jour de cette affaire mais s'efforce de ne pas s'épancher. L'homme est discret. Au point d'être longtemps passé pour un peu trop « effacé et incolore ». Tout le contraire d'un Platini, « bête de scène » idéale (parfois malgré lui) pour un football en perdution.

Les deux ans qu'il passe ensuite

au service de la Fédération (« Je ne suis pas rancunier, même si l'on n'a qu'une fois la vie ») en tant que directeur technique national contribuent à l'enfoncement et l'oubli. Sa tâche de cadre, essentiellement consacrée à la préparation de réformes toujours très longues à mettre en place, le passionne souvent mais, dans l'esprit du public et des acteurs du football professionnel, il est bel et bien hors jeu.

En mai dernier, le président du Paris-Saint-Germain, Francis Borelli, lui propose la succession de Tomislav Ivic. Il accepte, demande pour adjoint Gérard Banide et s'installe en forêt de Saint-Germain-en-Laye, où s'entraîne l'équipe de la capitale. A quarante-trois ans, sa carrière de technicien de club commence. « J'ai vécu de bons moments pendant deux ans », assure-t-il avant d'ajouter : « Mais le terrain et le jeu n'ont jamais manqué. Depuis mon arrivée, le 19 juin, je savais chaque jour le plaisir de venir à l'entraînement, d'encourager les gens, de les engager ou de plaisanter avec eux. Sans qu'il y ait dans cette joie le moindre esprit de revanche après ce que j'ai vécu en 1988. »

## « Etat de grâce »

Michel n'est peut-être pas revanchard, même s'il admet qu'une telle cicatrice « ne se réferme jamais complètement », mais il se voit offrir l'occasion unique de prouver sa compétence mise en doute à l'époque du « coup d'Etat » : « Il est beaucoup plus facile de travailler sur la durée avec un club qu'avec une équipe nationale. Nous avons chaque jour les mêmes joueurs à disposition. »

Son PSG fera-t-il rêver le Parc des Princes ? La victoire obtenue samedi 4 août contre Toulon (4-0) est prometteuse. Les joueurs, longtemps évincés par Ivic, semblent effectivement avoir retrouvé la joie de jouer. Tous louent l'esprit d'ouverture et de liberté de l'ancien sélectionneur à sa suite, Jean-Pierre Vissuzaine, concessionnaire local de BMW et sponsor du club, accorde finalement de reprendre le flambeau. Dans son esprit, l'ASFVVB repart sur des bases saines, les dettes antérieures sont oubliées. La mairie lui assure sa pleine confiance et sa volonté d'oublier, elle aussi, les malheureux épisodes précédents. En fait, chacun croit ou

## VOLLEY-BALL : quatre mois après une finale européenne

### Fréjus, ses stars, ses caisses vides

Finaliste de la coupe d'Europe en mars dernier, l'Association sportive Fréjus-Var volley-ball (ASFVVB) n'est toujours pas assurée de reprendre la compétition l'automne prochain : il manque près de 1 million de francs dans les caisses du club.

## FRÉJUS

### de notre envoyé spécial

Le scénario est classique : une ville de province qui cherche un moyen de se faire connaître, un élu local ambitieux qui inspire confiance et qui fait son affaire des subventions, des vedettes recrutées avec un carnet de chèques et, au bout du compte, en dépit de résultats sportifs qui ne sont pas négligeables, la crise. C'est en tout cas l'histoire presque exemplaire du club de volley-ball de Fréjus (ASFVVB), qui n'est pas sûr de pouvoir reprendre la compétition dans quelques semaines en dépit d'une subvention municipale portée de 600 000 francs à 900 000 francs et d'un emprunt cautionné de 2,5 millions de francs au début de l'année.

La crise a éclaté en décembre 1989 : Fréjus ne pouvait plus payer les salaires de ses stars, les Fabiani, Gratton, Hoag, N'Gapeth et Mazzoni, les trois de déplacements. Le passif se serait alors situé entre 500 000 francs et 1 million de francs, pour un budget total avoisinant les 7 millions. La municipalité, lassée de boucler chaque année un budget déséquilibré, rachetait à signer un nouveau chèque. Dans l'impasse, M. Jacques Mignon, le conseiller municipal qui était à l'origine de l'aventure, n'a pas sollicité le renouvellement de son mandat « pour des raisons à la fois de disponibilité et de vie personnelle ».

Une équipe intèrime a assuré la transition jusqu'au mois de mai. A la demande de plusieurs joueurs, dont le capitaine Eric N'Gapeth, Jean-Pierre Vissuzaine, concessionnaire local de BMW et sponsor du club, accorde finalement de reprendre le flambeau. Dans son esprit, l'ASFVVB repart sur des bases saines, les dettes antérieures sont oubliées. La mairie lui assure sa pleine confiance et sa volonté d'oublier, elle aussi, les malheureux épisodes précédents. En fait, chacun croit ou

seint de croire que l'autre règle l'addition.

Le conflit éclate à propos du remboursement de l'emprunt, un peu plus de 600 000 francs annuels pendant cinq ans. Cette somme correspond à la subvention octroyée par le conseil municipal. La direction du club additionne ces deux montants dans ses recettes prévisionnelles, mais la mairie affirme n'avoir jamais envisagé cette addition.

## Soutien moral

Jean-Pierre Vissuzaine et Francis Léotard utilisent la presse régionale comme filet et se renvoient la balle à coup de déclarations incendiaires. Pourtant, la pression conjuguée des supporters qui viennent perturber les séances du conseil et de la presse régionale incite les deux parties à renouer le dialogue au début du mois d'août. « Nous devons oublier nos conflits pour mériter la confiance de nos joueurs », explique Jean-Pierre Vissuzaine.

La crise a éclaté en décembre 1989 : Fréjus ne pouvait plus payer les salaires de ses stars, les Fabiani, Gratton, Hoag, N'Gapeth et Mazzoni, les trois de déplacements. Le passif se serait alors situé entre 500 000 francs et 1 million de francs, pour un budget total avoisinant les 7 millions. La municipalité, lassée de boucler chaque année un budget déséquilibré, rachetait à signer un nouveau chèque. Dans l'impasse, M. Jacques Mignon, le conseiller municipal qui était à l'origine de l'aventure, n'a pas sollicité le renouvellement de son mandat « pour des raisons à la fois de disponibilité et de vie personnelle ».

Une équipe intèrime a assuré la transition jusqu'au mois de mai. A la demande de plusieurs joueurs, dont le capitaine Eric N'Gapeth, Jean-Pierre Vissuzaine, concessionnaire local de BMW et sponsor du club, accorde finalement de reprendre le flambeau. Dans son esprit, l'ASFVVB repart sur des bases saines, les dettes antérieures sont oubliées. La mairie lui assure sa pleine confiance et sa volonté d'oublier, elle aussi, les malheureux épisodes précédents. En fait, chacun croit ou

## Les résultats

### FOOTBALL

#### CHAMPIONNAT DE FRANCE

##### Première division (Troisième journée)

Marseille b. Caen	2-1
Monaco b. Montpellier	3-1
Brest b. Rennes	0-0
Toulouse b. Lyon	3-1
Paris-SG b. Toulon	4-0
Bordeaux et Lille	1-1
Nantes et Metz	1-1
Auxerre b. Cannes	3-0
Schaun b. Nancy	1-0
Saint-Etienne b. Nice	1-0

Classement. - 1. Monaco, 6 pts ; 2. Marseille, 5 ; 3. Paris-SG, 4 ; 4. Toulouse, 4 ; 5. Rennes, 4 ; 6. Auxerre, 3 ; 7. Caen, 3 ; 8. Lille, 3 ; 9. Nantes, 3 ; 10. Brest, 3 ; 11. Sochaux, 3 ; 12. Lyon, 3 ; 13. Saint-Etienne, 3 ; 14. Montpellier, 2 ; 15. Toulon, 2 ; 16. Metz, 2 ; 17. Bordeaux, 2 ; 18. Cannes, 2 ; 19. Nice, 1 ; 20. Nancy, 1.

##### Deuxième division (Troisième journée)

Bastia b. Guingamp	1-0
Rodez et Istres	0-0
Nîmes b. Annecy	1-0
Dijon et Valenciennes	1-1
Strasbourg b. Metz	2-0
Louhans-Cus. et Ajaccio	0-0
Chamois b. Alès	1-0
Dunkerque et Avignon	1-1
Epinal et Mulhouse	1-1

Classement. - 1. Bastia, 6 pts ; 2. Nîmes, 5 ; 3. Guingamp, 4 ; Rodez ; 5. Valenciennes, 4 ; 6. Istres, 4 ; 7. Strasbourg, 3 ; 8. Metz, 3 ; 9. Annecy, 3 ; 10. Dijon, 3 ; 11. Sochaux, 3 ; 12. Lyon, 3 ; 13. Saint-Etienne, 3 ; 14. Montpellier, 2 ; 15. Toulon, 2 ; 16. Metz, 2 ; 17. Bordeaux, 2 ; 18. Cannes, 2 ; 19. Nice, 1 ; 20. Nancy, 1.

##### Groupe B (Troisième journée)

Red Star 93 b. Laval	1-0
Angers b. Lens	1-0
Créteil b. Bouvres	1-0
Saint-Quentin et Le Havre	1-1
Rouen b. Le Mans	2-0
Guingamp b. Reims	2-1
La Roche-sur-Yon b. Saint-Seurin	0-0
Bourges et Niort	1-0

Classement. - 1. Red Star 93, 6 pts ; 2. Angers, 5 ; 3. Créteil, 5 ; 4. Rouen, 4 ; 5. Saint-Quentin, 4.

### MOTOCYCLISME

#### GRAND PRIX DE GRANDE-BRETAGNE

L'Américain Kevin Schwantz (Suzuki) a remporté le Grand Prix motocycliste de Grande-Bretagne, dans la catégorie des 500 cc, dimanche 5 août à Donington (Angleterre). Il s'est imposé devant deux compatriotes, Wayne Rainey (Yamaha) et Eddie Lawson (Honda). Dans la catégorie des 250 cc, la victoire est revenue à l'Italien Luca Cadurolo (Yamaha). L'Espagnol Carlos Cardus (Honda) occupe la tête du classement.

### PATINAGE ARTISTIQUE

#### LES « GOODWILL GAMES »

La Française Surya Bonaly a remporté la médaille de bronze des épreuves féminines de patinage artistique des « Goodwill Games » les « Jeux de la bonne volonté », samedi 4 août, à Seattle (Etats-Unis). A seize ans, la jeune Réunionnaise a ainsi offert la seule médaille de cette compétition olympique à une délégation française très réduite. La victoire est revenue à l'Américaine Kristi Yamaguchi.

### TENNIS

#### TOURNOI DE MONTREAL

L'Allemande de l'Ouest Steffi Graf a remporté les Internationaux de tennis du Canada, comptant pour le circuit féminin et doté de 600 000 dollars, en dominant en finale la Bulgare Katerina Maleeva, dimanche 5 août à Montréal. Elle s'est imposée en trois sets (6-1, 6-7, 6-3).

### VOILE

#### COURSE DU « FIGARO »

Le navigateur français Laurent Cordelet a remporté la course en solitaire du « Figaro », dimanche 5 août à La Rochelle (Charente-Maritime), à l'issue de la quatrième et dernière étape disputée entre Kinsale (sud de l'Irlande) et La Rochelle, et enlevée par le Normand Hervé Mabre.

## HIPPIQUE : après avoir refusé Auteuil au Front national

### Les hippodromes de galop se ferment à toute manifestation politique

Les meetings politiques, quels qu'ils soient, seront désormais interdits sur tous les hippodromes de plat ou d'obstacles de la région parisienne. Longchamp, Auteuil, Saint-Cloud, Maisons-Laffitte, Evry, Compiègne, Rambouillet, notamment, sont concernés par cette décision, susceptible d'extension à la province (un cas identique vient de se présenter à Dieppe pour un conseiller général). Elle a été prise par l'Union pour le galop, nouvelle instance régissant ce type de courses en France.

Le refus de la Société des steeple-chases de France d'accueillir à Auteuil, les 15 et 16 septembre, la fête tricolore du Front national (le Monde du 12 juillet) a provoqué des remous dans le monde hippique. Au nom de la liberté d'expression, certains, minoritaires, souhaitent que l'autorisation donnée au Front national en 1989 soit reconduite cette année. La Mairie de Paris, propriétaire des lieux, insistait en ce sens. M. Jean Tiberi, premier adjoint, l'avait expressément souligné à ses locataires lors d'une réunion très tendue à l'Hôtel de Ville, début juillet. Malgré tout, les dirigeants d'Auteuil se sont montrés très fermes dans leur refus.

Il ne valait pas mécontenter ceux qui, parmi les propriétaires, voyaient d'un mauvais oeil cette manifestation de l'extrême droite. Les dirigeants du champ de courses étaient conscients, aussi, que le manque à gagner entraînerait par leur refus, soit 15 000 francs environ, n'est guère élevé par rapport à un déficit structurel dépassant 10 millions de francs pour leur société. Seuls les pouvoirs publics peuvent les aider à combler

ce trou et des mesures d'aide sont actuellement négociées avec les tutelles des finances et de l'agriculture. Or celles-ci avaient fait savoir discrètement que la présence du Front national à Auteuil leur déplairait.

Le litige n'est pas complètement résolu. Le Front national, qui cherche toujours un point de chute (on reparle du Bourget), menace d'une action en justice la Société des steeple-chases. Cette action serait fondée sur le fait qu'un chèque de réservation avait été expédié en temps voulu aux organisateurs. En fait, selon nos informations, ce chèque aurait bien été encaissé par la Société des steeple-chases. Mais dès que la décision

de ne pas accueillir le parti de Jean-Marie Le Pen à Auteuil a été prise, un chèque du même montant aurait été renvoyé au Front national. Le FN, qui a intérêt à faire trainer l'affaire, ne l'aurait pas encore encaissé.

Les courses de trot, de leur côté, veulent garder leur indépendance et sont toujours enclines à « guerroyer » avec le galop. Après avoir « prêté » l'hippodrome de Vincennes, successivement, à M. François Mitterrand et à M. Jacques Chirac lors de la campagne présidentielle de 1988, ses responsables l'ouvriront le 16 septembre prochain à la LICRA.

GUY DE LA BROSSE

## EQUITATION

### Eric Navet champion du monde de saut d'obstacles

Le Français Eric Navet a été sacré champion du monde de saut d'obstacles, dimanche 5 août, à Stockholm (Suède). Déjà couronné jeudi avec l'équipe de France (le Monde du 4 août), il est le premier Français à décrocher le titre individuel depuis Pierre Jonquères d'Orliola en 1966 à Buenos-Aires. Son coéquipier Hubert Bourdy s'est classé en troisième position.

Navet, trente et un ans, avait été sélectionné en dernière minute au mois de juin afin de remplacer Hervé Godignon, dont la jument « La Belletière » était souffrante. Il s'est imposé dans la périlleuse épreuve de la « tourmente », où chacun des quatre cavaliers qualifiés monte tour à tour son cheval

puis celui de ses adversaires. Même si certains regrettent qu'elle dissocie le « couple », cette épreuve récompense surtout le cavalier le plus complet, le plus apte à s'adapter en toutes circonstances. Navet n'a commis qu'une seule faute en quatre parcours, et, paradoxalement, ce fut sur sa propre monture « Quito de Baussey ».

Le cavalier français, en selle depuis l'âge de cinq ans sur les chevaux de l'élevage familial d'Isigny, en Normandie, a même eu le culot de prendre son temps (0,50 point de pénalité) pour réussir un « sans-faute » sur « Milton », le cheval du Britannique John Withaker.

Faites une affaire avec un de nos derniers modèles 90 en livraison immédiate

- 205 Green
- 205 Diesel (3 ou 5 portes)
- 205 Automatique
- 205 GTI 115 et 130 cv
- 309 Diesel GLD et SRD
- 309 GTI 16 soupapes
- 405 MI 16
- 505 ST
- 505 familiale
- 605 SV/SR 3 litres

toujours plus avec la griffe NEUBAUER PEUGEOT

8, rue du 4 septembre 75002 PARIS ☎42.61.15.68  
4, rue de Châteaudun 75009 PARIS ☎42.85.54.34  
227, bd. Anatole-France 93200 ST-DENIS ☎48.21.60.21

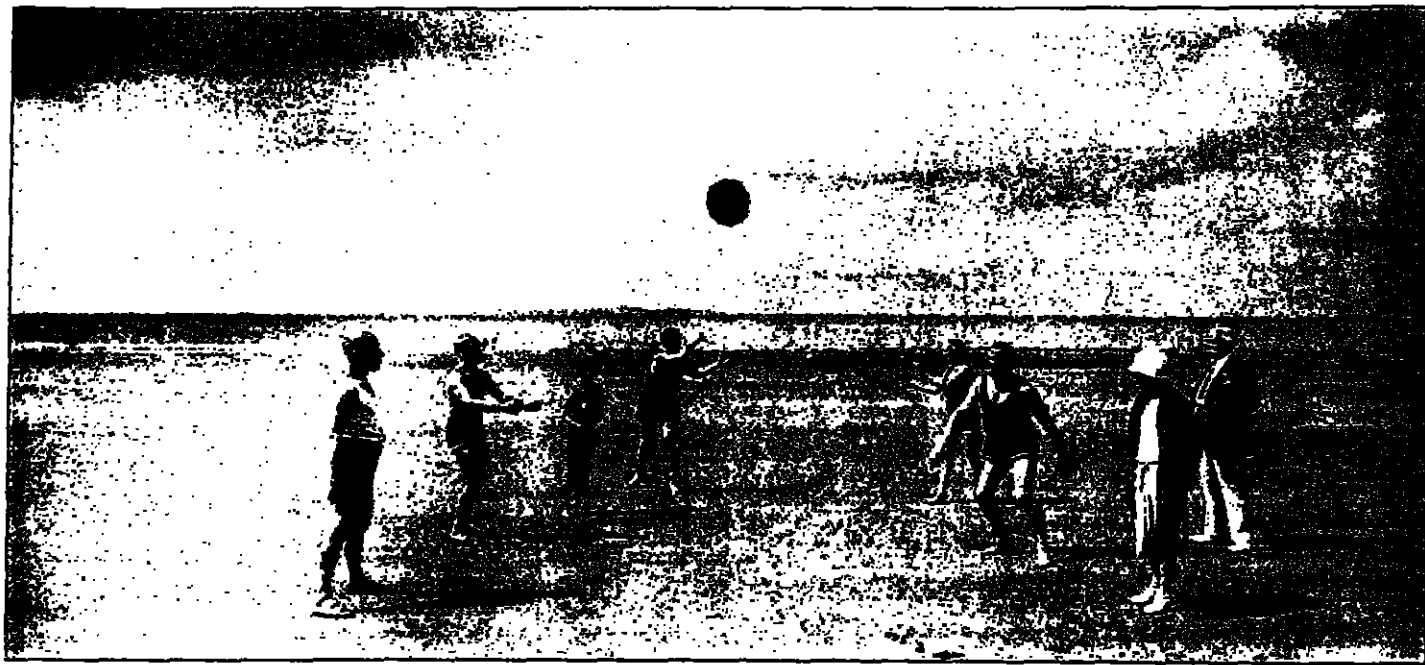


MINITEL 3615 NEUBAUER

## ARTS

## La belle vie

Au Grand Palais, Jacques-Henri Lartigue fête un demi-siècle de vacances au bord de la mer



J. H. Lartigue : Royaumont, juillet 1926

Jacques-Henri Lartigue découvre la mer à trois ans, en 1897, à Ambrette, sur les rives du Nord, près de Barck. « La plage, c'est l'endroit le plus lumineux de la terre. On peut y courir sans limite et personne ne vous crie de faire attention », écrit-il plus tard dans son Journal. Cette passion pour la mer dura toute sa vie.

Ses parents, pieds nus, les amis de sa mère à Eretat, la cousine Caro et M. Planeygne, silhouette tchèque-vienne, en complet blanc et gilet beige, flânant à Villerville, sont ses premiers sujets. La côte est un cadre magique où la terre, le ciel et l'eau se rejoignent. Avec son appareil, Lartigue assouvit sa passion d'attraper ce qui passe en demi-seconde.

Baignades et jeux de sable, cerfs-volants, plongeurs, sauts et pirouettes, traduisent son goût naturel de la liberté et du mouvement. Lui-même l'éprouve les jours de vent, sur un « bob », avec un grand mât et une voile en andrinople rouge. Lacté de « déclencher » est une joie supplémentaire. On retrouve dans ces instantanés un goût de la plaisanterie hérité de son père, comme le montrent trois photos d'un groupe écroulé de rire à Vieux-Bains, en 1893.

« L'horizon, c'est une ligne mise là pour séparer le ciel de la mer », écrit-il. La côte lui apparaît comme un paradis sans limite. Des villes d'eau, où l'on débambule en souliers

silencieux, aux planches normandes, c'est un décor élégant dont il use comme d'une scène. Apanage des privilégiés qui se retrouvent indifféremment à Deauville, à Cannes ou à Biarritz, il permet de suivre l'évolution des mœurs. Ainsi, des femmes endimanchées, abritées du soleil et du vent, se dévêtant peu à peu, pour s'exhiber en maillots, avant de poser carrément nues, la mode du nudisme aidant.

Amour, bien-être et jouissance : ses vues spontanées vantent la grande beauté des femmes. Le célèbre autochrome de « Bibi » (1920) à l'hôtel du Cap d'Antibes, dans le salon de thé du futur Eden Roc, René Perle, la bien nommée, qui lui offre en 1930, son profil à la Madigliani. Et Florette, rencontrée en 1942, épouse en 1943. C'est alors un jeune mannequin, Lartigue prend d'elle cette image très sensuelle, à Monte-Carlo, en 1953, sous la douche, les ongles peints, déchirant la mousse blanche qui recouvre son corps.

## Le charme des belles inconnues

Mais il y a aussi le rire de Gerda, et tant d'autres belles inconnues dont Lartigue, en édoniste, fête les charmes, « avec cette sorte de coquetterie qui vient chatouiller tout au fond de moi je ne sais quel désir secret, mal

défini ». En fait, Lartigue assimile la mer au bonheur, dont il capte la mystérieuse et fugitive odeur. « C'est une sorte d'élément, d'un genre à peine différent de l'air ou de l'eau qu'on peut rencontrer n'importe où... ».

Lors de ces escapades dans ces contrées de rêve, Lartigue retrouve ses amis : Guity, acrobate insaisissable, Chevalier, marchant sur les mains, Denise Grey en 1936 à bord d'un voilier. Van Dongen avec son bécot et même J. F. Kennedy, alors jeune sénateur du Massachusetts. Bref, tous ceux qui rendent ces séjours agréables avant que les touristes ne s'abattent sur le Midi « comme une armée de sauterelles ».

Mais, en toute occasion, il n'oublie jamais son sens du cadrage, sa maîtrise de la composition et de la disposition du modèle dans l'espace, à l'image du voilier vu de la terrasse de Sacha Guity au Cap d'Antibes (février 1928). Telle cette vision surréelle des baigneurs jouant avec la terre sur une esplanade de sable dur, à Royaumont. Ou de « Bibi », mélancolique, saisie au 6 x 13, seule face à la menace d'un monstrueux paquebot dans le port de Marseille.

S'il clame sa joie de vivre, Lartigue montre aussi le silence, la lecture et la méditation. Les gens qu'il voit sont souvent seuls. Par temps de brise, il est fasciné par la bourrasque qui tord les palmiers et balaie les passants,

harponnant leurs chapeaux. Comme toujours chez Lartigue, dans ces gerbes d'éclats éblouissants, le vif, heurtant la grève ou la rade, on peut déceler l'indice turbulent d'une inquiétude ou d'un tourment secret.

Sans le souci de faire des photos bonnes ou mauvaises, Lartigue célèbre le caractère éternel du présent. Sa jouissance du moment cache son angoisse du temps qui passe. Chronique d'une époque, Journal intime, album de vacances, tout cela se marie dans cette belle exposition, présentée dans un espace remodelé, disposé en cabines. Et servi par un accrochage balnéaire qui encadre les cent tirages d'Yvon Le Marec d'un ton vif et joyeux.

PATRICK ROEGERS

► Jacques-Henri Lartigue, « Rivières », présenté par l'Association des amis de Jacques-Henri Lartigue et la Mission du patrimoine photographique, Grand Palais, avenue Winston-Churchill, Paris-8, jusqu'au 19 août 1991.

► Parution, sous le même titre, d'un album Contre-Jour-Donation Lartigue, texte de Michel Braud, 56 photos, 72 pages, 150 francs.

## MUSIQUES

## Les violoncelles de Prades

La flamme, l'amitié et le talent pour le quarantième anniversaire du Festival Casals

## PRADES

de notre envoyé spécial

En pénétrant dans l'église toute blanche de l'abbaye Saint-Michel-de-Cuxa, avec ses énormes piliers romans, ses arches aux courbes arabes, ses mystérieux corridors, on a peine à imaginer le concert du 18 juin 1950, l'un des tout premiers du Festival de Prades, donné par Pablo Casals dans la nef en ruine, à ciel ouvert, au pied du Canigou.

Malgré son départ pour Portorico en 1966, Pablo Casals souhaitait que Prades continuât. Aujourd'hui encore, le grand violoncelliste reconnaît son enfant. Ses vieux amis, la municipalité, maintiennent la tradition, sans grands moyens. En 1971, une Académie d'été vint s'y installer, gage d'espérance, et elle réunit aujourd'hui cent-trente jeunes musiciens de toutes disciplines, avec des maîtres qui participent aussi aux concerts.

Responsable de l'Académie, l'excellent clarinettiste Michel Lethiec fut appelé en 1981 à la direction artistique du festival et, avec la présidente, Antonia Calm, il a su patiemment nouer des liens entre maints artistes des diverses générations qui se reconnaissent dans l'esprit de Casals, attirant toujours un public aussi nombreux que passionné.

C'était une entreprise délicate que de se montrer fidèle tout en renouvelant une histoire révolue depuis plusieurs décennies. La fidélité, c'est le bonheur de retrouver, sans mélancolie, ceux qui peuvent témoigner encore du temps de Casals : tels Horowitz, dans un fabuleux récital qui marquait, en 1986, la rentrée de ce jeune homme de quatre-vingt-quatre ans (1), et, il y a quelques jours, les trois beaux concerts de Paul Tortelier ; le dernier soir (13 août), Karl Engel viendra jouer, comme en 1966 pour le dernier festival de Casals, le *Concerto en mi bémol majeur*, de 1849, de Mozart, et d'autres programmes calqués sur ceux de ces belles années jalonnent les prochaines soirées.

Mais, au-delà des souvenirs, l'essentiel est d'avoir réinsufflé cet esprit de Prades, quand les Kempff, Vegg, Menuhin, Oistrakh, venaient mettre en commun leur appétit de musique.

Point de meilleur symbole que ces *Chansons de l'amitié* de Marcel Landowski, alliant quatre grands violoncellistes et cette intimité, charme et de courtoisie dans ces deux pièces d'un large et chaleureux lyrisme, accueillies avec un enthousiasme démentant les sombres constats du compositeur au cours d'une conférence sur la musique contemporaine et le public, dans l'après-midi (2).

Plus significative encore était la

présence successive de deux de ces violoncellistes au même concert : Csaba Onczay, un Hongrois quasi inconnu en France, d'une extraordinaire concentration, allié à un son de velours, délaissant tout effet, qui a magistralement joué la *Sonate pour violoncelle et piano* de Debussy et une *Sonate brève pour violoncelle seul*, de Landowski, vive, grave, passionnée, avec parfois un caractère fantasmatique ; et le jeune Norvégien Truls Mørk qui a montré un grand tempérament et un raffinement ultrasensible dans une *Sonate* de Fauré. Le premier, côté Casals, le second, côté Rostropovich, dirait-on pour faire bref... Denis Weber les accompagnait fort bien, mais un peu en retrait de leur vision.

La veille, Jean-François Heisser et Gérard Poulet, étaient au contraire sur le même longévité d'onde pour interpréter deux *Sonates pour violon et piano* (K. 376 et K. 306), de Mozart, et la *Deuxième* de Schumann. Vegg ou Saigeli, avec Horowitz ou Curzon, en 1956, n'avaient sûrement pas mieux joué ces œuvres, avec ce flamboyant lyrisme et cette intelligence du texte, tandis que Lethiec, Bruno Pasquier (alto) et Heisser nous faisaient rêver et soupirer avec les *Contes de fées* de Schumann.

Apothéose pour ce week-end : le retour de Victoria de Los Angeles, grande compatriote et amie de Casals. Nostalgie ? Point du tout. Distribuant des sourires ravissants et des vagues à l'épave, elle a donné un récital d'une efficacité déconcertante. Le timbre n'a rien perdu de son éclat, de sa saveur : elle déploie toute une gamme de couleurs et d'expressions avec un art du chant qui n'avait d'égal que chez son amie Schwartzkopf. Scarlatti, Paisiello, Brahms, Reynaldo Hahn (quelle leçon pour nos chanteurs !), enfin des mélodies catalanes, harmonisées par son excellent accompagnateur Manuel Garcia Morante, chantées avec un charme éblouissant.

En 1950, c'étaient les Américains qui étaient venus à Prades organiser pour Casals un festival. Cette année, les Japonais émerveillés ont demandé au Festival de Prades de venir redonner neuf de ses concerts au Casals Hall de Tokyo, en octobre. Signe des temps.

JACQUES LONCHAMPT

(1) Ce récital historique a été publié en disque compact (CD 070) par la marque Lyria, qui a déjà réalisé et prépare toute une série de disques historiques du Festival de Prades (27, cours d'Estienne d'Orves, 13001 Marseille).

(2) Marcel Landowski inaugura un cycle de compositeurs en résidence au Festival de Prades, qui devrait se poursuivre avec Alfred Schnittke et Henri Dutilleul.

## Démission du directeur artistique du Festival de Glyndebourne

Sir Peter Hall, directeur artistique du Festival de Glyndebourne, a démissionné de ses fonctions le samedi 4 juillet. Sir Peter Hall, qui avait depuis vingt ans monté quinze opéras avec le Sussex Opera House, mettra fin à son contrat - qui devait se terminer l'été prochain - dès le 27 août. Ses relations avec les responsables du Festival s'étaient envenimées à la suite de la production très controversée de *la Flûte enchantée*, de Mozart, par Peter Sellars.

Ce n'est pas la première fois que la vision de Mozart par le metteur en scène américain est contestée. On l'a vu récemment avec la réalisation de *la Flûte*, à Glyndebourne (*le Monde* du 19 juin) ou avec la version télévisée de *Cost fan tutte* (*le Monde* daté 8-9 juillet). Considérant que ses mises en scène sont une insulte à Mozart, Elisabeth Schwarzkopf avait clairement indiqué à la fin du mois de juin (*le Monde* du 30 juin) qu'elle n'entendait pas être associée à un projet de Fondation Mozart à Prague au sein de laquelle Peter Sellars devait monter *la Clémence de Titus*. Ses mises en scène ultra-modernes « collées » à l'actualité, conditionnées par le cinéma, la télévision ou la bande dessinée, se prêtent mieux à sa culture, la musique contemporaine américaine. Peter Sellars s'est montré plus à l'aise dans *Nixon en Chine* de John Adams, créé à Houston en 1987. Il montera en création mondiale *The Death of Klinghoffer*, du même compositeur américain, en mars prochain.

## CINÉMA

## Le programme de la Mostra de Venise...

Trente-deux films sont présentés du 4 au 15 septembre, au Festival international du film de Venise qui comprend cette année une section unique. Les femmes sont très présentes sur le Lido. Jane Campion, avec *Un ange à ma table*, (Nouvelle-Zélande), Claire Denis, *S'en fou la mort* (France), Nicole Garcia, *Un week-end sur deux* (France/hors-compétition), Margaret von Trotta, *l'Africaine* (Allemagne-Italie). Participeront également à la compétition, *Mr and Mrs Bridge*, de James Ivory, avec Paul Newman (Etats-Unis), *I hired a Contract Killer*, d'Aki Kaurismäki (Danemark), *No Better Blues*, de Spike Lee (Etats-Unis).

LOTOSPORT		RÉSULTATS OFFICIELS	
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	24
25	26	27	28
29	30	31	32
33	34	35	36
37	38	39	40
41	42	43	44
45	46	47	48
49	50	51	52
53	54	55	56
57	58	59	60
61	62	63	64
65	66	67	68
69	70	71	72
73	74	75	76
77	78	79	80
81	82	83	84
85	86	87	88
89	90	91	92
93	94	95	96
97	98	99	100

## ... et celui du Festival de Deauville

Le Festival du film américain de Deauville propose du 31 août au 9 septembre de nombreuses avant-premières. Sur un arbre perché, de John Badham avec Mel Gibson ; *Days Of Thunder*, de Tony Scott, avec Tom Cruise ; *Flaunters*, de Joel Schumacher ; *The Freshman*, d'Andrew Bergman, avec Marlon Brando ; *Ghost*, de Jerry Zucker, avec Whoopi Goldberg, *Présumé innocent*, d'Alan J. Pakula, avec Harrison Ford ; *Pretty Woman*, de Gary Marshall, avec Richard Gere, *Robocop 2*, de Paul Verhoeven et *Where the Heart is*, de John Boorman. Martin Sheen présentera

son premier film de réalisateur, *Cadence*.

Le Festival rendra hommage à Jane Russell, Sidney Lumet, John Boorman, Richard Widmark, Bugs Bunny et aux studios Universal.

Précluse. - Ce n'est pas le scénariste Yannis Kokkos qui devrait mettre en scène la *Tragédie du roi Christophe*, d'Antoine Vitez. En revanche, Yannis Kokkos présentera une nouvelle mise en scène d'*Iphigénie* en mars prochain, coproduction de la Comédie-Française et du Théâtre national de Strasbourg.

## DISQUES

## Tous seuls, comme des grands

► John Hiatt : *Stolen Moments*. Disque, cassette, CD A&M/Polydor.

► Calvin Russell : *A Crack In Time*. Disque, cassette, CD New Rose.

Depuis le temps qu'il traîne entre Nashville et Los Angeles, country et rock, John Hiatt, solitaire parfait (il a fait capoter un projet de groupe qui l'aurait associé à Nick Lowe et Ry Cooder) s'est quand même fait quelques relations et une belle réputation. Son nouvel album, *Stolen Moments*, n'est pas une surprise, mais il offre toujours les mêmes idiosyncrasies fascinantes, la voix cassée et la guitare à couper le verre, les textes inspirés, la fidélité au rock et la liberté de ton.

Après la brutalité crue de *Bring On The Family*, disque enregistré et direct en studio, *Stolen Moments* apparaît presque raffiné - produit par Glyn Johns, maître de l'isolation - on y entend même quelques synthétiseurs. Tout ici est d'abord question d'écriture. Un homme chez qui Bob Dylan et Elvis Costello sont allés chercher des chansons, sait forcément deux ou trois choses sur la manière de tourner un couplet. *Thirty Years of Tears*, ballade faite

sur mesure pour Dylan, *Back of my Mind*, avec son pont invraisemblable ou *Real Fine Love*, la gîte qui ouvre l'album, prennent sans effort leur place au catalogue.

Pendant ce temps à Austin, à l'abri des regards, Calvin Russell traçait son chemin, vaguement parallèle (rock, country, macho sentimental) à celui de Hiatt. Quand un disque vient d'Austin, la seule certitude est celle de la surprise. De l'éclectisme charnant de *Poi Dog Pondering* on de *Two Nice Girls* (on ne saurait trop recommander le mini-album de reprises de ces dernières, *Like A Version*, Rough Trade) à l'intégrisme bluesy des Fabulous Thunderbirds ou de Lou Ann Barton, tout est possible. Calvin Russell se situe ailleurs, dans l'univers des perdants sans espoir, des pilers de diners. Il a fallu que le patron de New Rose, marchand de disques au Kremlin Bichère, aille le dénicher pour que sa renommée dépasse les limites d'Austin.

Mais maintenant qu'il est là, ce serait dommage de se passer de lui. Parce qu'on ne sait pas grand chose de Calvin Russell, à part son nom de pionnier et sa tête d'ancien pensionnaire du pénitencier fédéral, on peut croire tout ce qu'il raconte. Sur des tempos moyens-lents, il déroule sa voix à peine voilée pour redire encore une fois - mais quand c'est réussi, c'est toujours la bonne - la lenteur du temps quand on est assis au bar sur un tabouret ou que l'on conduit sous le ciel du Texas.

T. S.

هكذا من لامل









BILLET

Pourrissement en URSS

On connaît bien chaque été, en Bretagne ou dans le Vaucluse, les colères paysannes qui s'expriment par des tonnes de tomates ou de melons déversés sur les chaussées de Caen ou par ces images de montagnes de choux-fleurs écrasés par les tracteurs à Saint-Pol-de-Léon ou à Roscoff. On en connaît aussi les causes : surproduction, mauvaise adéquation entre les livraisons et la consommation, loi du marché, effondrement des prix.

Ces déréglages périodiques du système économique occidental, obéissant à l'exercice au jeu de l'offre et de la demande, risquant de faire tache d'huile à l'est sans que la perestroïka y soit pour grand-chose. Le premier ministre soviétique, M. Rykov, vient de tirer la sonnette d'alarme et le moment n'est peut-être pas loin où, à Moscou comme à Novossibirsk — alors que les pénuries alimentaires sont monnaie courante dans le pays, — il va falloir parler de glébs.

La récolte soviétique de fruits et légumes, en effet, se présente sous un très bon jour cette année. C'est l'abondance. Mais alors que les champs regorgent, l'État achète beaucoup moins de produits aux agriculteurs que l'an dernier : 350 000 tonnes de légumes en moins et 70 000 tonnes de fruits. Manque d'ouvriers agricoles pour les cueillir, carences dans les transports, conditions de stockage défavorables expliquent que les villes manquent d'approvisionnement, alors que dans les campagnes on ne sait plus où mettre les excédents... qui pourrissent. Et M. Rykov a lancé à ses concitoyens des villes un message angélique : « Partez vite dans les campagnes donner un coup de main aux agriculteurs, sinon 30 % de la récolte seront perdus. » Traditionnellement déficiente en céréales, l'URSS va cette année afficher, sur ce registre aussi, un record. La récolte devrait atteindre 300 millions de tonnes mais les pertes se chiffrent, selon un haut responsable soviétique, à quelque 40 millions. Transports engorgés, silos mal conçus, circuits de distribution bureaucratiques et lourds. Bref, les richesses exportables de blé du Canada, des États-Unis, d'Argentine et de France (Rouen est le premier port du monde pour les exportations de céréales) ont encore de beaux jours devant eux.

F. Gr.

Les marchés pétroliers entre hausse des cours et baisse du dollar

Relèvement à 21 dollars le baril du « prix de référence » du pétrole brut lors de la réunion de l'Opep le 27 juillet ; hostilités dans le Golfe. Il n'en fallait pas plus pour que les compagnies pétrolières, les distributeurs et les gérants de stations-service fassent valoir les étiquettes.

Les réactions psychologiques sur le marché des produits pétroliers (beaucoup plus importantes que les comportements rationnels) et le spectre d'une éventuelle pénurie de pétrole à court terme ont conduit les distributeurs à relever sensiblement les prix à la pompe des divers carburants depuis quelques jours : 10 à 60 centimes selon les endroits.

Cette attitude des vendeurs est d'ailleurs encouragée par une sorte

d'apathie des consommateurs, les automobilistes se résignant assez facilement à voir le carburant augmenter. A tel point que M. Pierre Bérégovoy, premier ministre par intérim et qui a les yeux fixés sur l'indice des prix, a laissé entendre que si les compagnies se montraient par trop déraisonnables, le gouvernement pourrait avoir recours au blocage des marges. Le poids de l'essence dans l'indice n'est en effet pas négligeable : 4,19 %.

On remarquera en outre que dans le prix d'un litre de carburant, le poids des droits et taxes (qui dépendent des pouvoirs publics) a eu tendance à s'accroître. Ils représentaient pour

le super 77 % du prix de vente en 1989, au lieu de 66 % en 1986. Actuellement pourtant, aucun élément proprement économique ne justifie les hausses déclenchées par les pompistes : les réserves de la France, comme celles des pays de la CEE, sont abondantes et le temps qu'il faut entre le moment où une tonne de pétrole quitte, par pipe ou par tanker, un port de chargement du Golfe et celui où, via Le Havre ou Rotterdam, elle est versée dans le réservoir de l'automobiliste, est estimé à deux mois. De plus les expéditions du Koweït et de l'Irak, sans être négligeables, ne sont pas vitales pour l'économie française et il est possible, au moins pendant un certain

temps, de s'adresser à d'autres fournisseurs, par exemple l'Arabie Saoudite, les Emirats arabes unis et... l'Iran, pays avec lequel Paris renoue depuis peu des relations diplomatiques normales. L'Iran est, ex-aequo avec l'Irak, quatrième producteur mondial, chacun représentant environ 5,7 % de l'approvisionnement mondial.

Toutefois, après la décision des Douze des États-Unis et du Japon d'interrompre leurs achats de pétrole irakien et koweïtien, les opérateurs s'attendent à un renchérissement des cours au jour le jour du pétrole brut. La catégorie « Brent de la mer du Nord » qui était montée à 24 dollars le baril la semaine dernière, son cours le plus

haut depuis le début de 1986, avant de fléchir légèrement, a atteint 26 dollars lundi matin. Mais les prix du pétrole dépendent presque autant du cours mondial du dollar que du niveau unitaire du tarif. Or, indépendamment des événements du Golfe, le cours de la monnaie américaine s'orientait nettement à la baisse depuis plusieurs semaines. Lundi 6 août, cette baisse s'est accélérée, en réaction à l'annonce, vendredi, d'une remontée du taux de chômage aux États-Unis. La devise américaine cotait 5,279 francs à Paris et 1,5765 DM à Francfort, contre 5,3365 et 1,5938 DM vendredi.

Japon : L'indice Nikkei chute de 3,1 %

Pour la troisième séance consécutive, la Bourse de Tokyo a subi une forte chute lundi 6 août, l'indice Nikkei perdant 3,1 % en clôture (lire page 18). Il avait déjà cédé 1,9 % jeudi et 2,4 % vendredi. Ce recul, directement attribuable aux conséquences de l'invasion du Koweït par l'Irak, s'explique peut-être plus profondément par des facteurs internes.

**TOKYO**  
correspondance

La Bourse de Tokyo est-elle de nouveau entrée dans une spirale de baisse dont le détonateur aura été la détérioration de la situation dans le Golfe ? Elle a de nouveau cédé du terrain lundi 6 août, et l'indice Nikkei a terminé la séance à 28 599 yens, soit une perte de 916,23. Cette chute de 3,1 % est l'une des plus brutales de l'histoire de la place de Tokyo, et elle ramène les indices à un niveau proche de ceux du début de l'année.

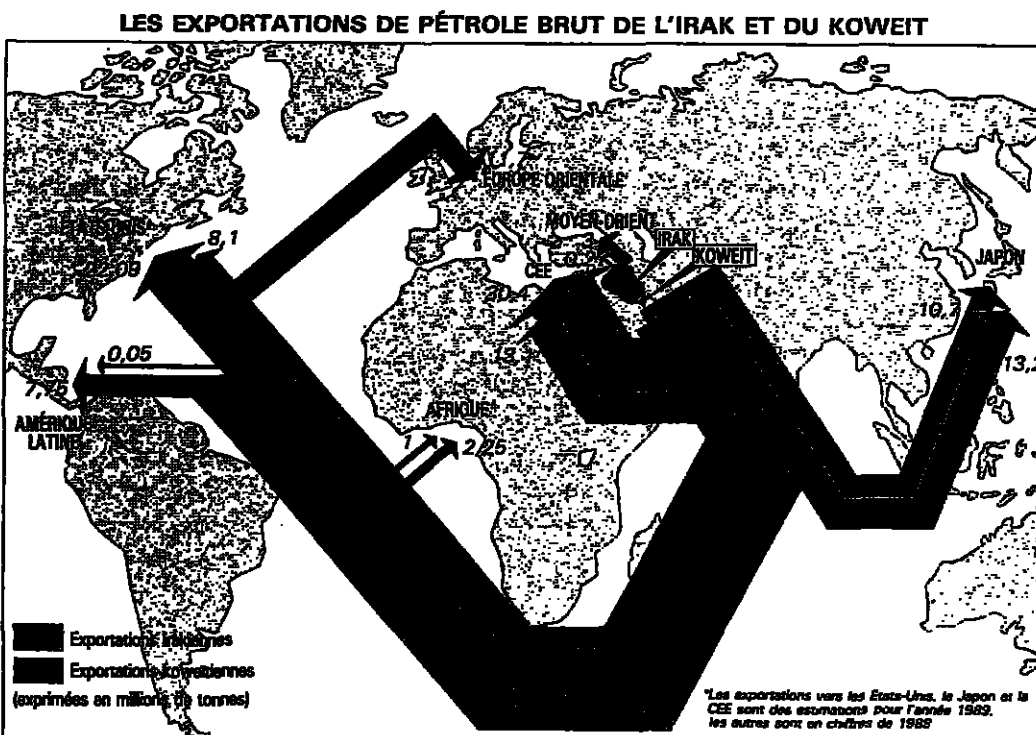
Le facteur extérieur est clairement montré du doigt : l'invasion du Koweït par l'armée irakienne. Les conséquences néfastes de cette offensive pour les Japonais s'ajoutent. Les cours du brut menacent de flamber — jusqu'à 35 dollars le baril, estiment certains analystes — alors que la

parité dollar/yen se détériore au détriment de la monnaie japonaise. D'où l'obligation pour la Banque du Japon de procéder très rapidement à un relèvement du taux de l'argent — probablement d'un point — pour éviter toute poussée d'inflation importée.

Confrontés à de telles perspectives, les opérateurs ont opté pour l'attitude traditionnelle sur le marché lorsque le vent tourne : ils restent sur la touche. Donc, pas de ventes paniques, mais de très faibles volumes, qui laissent le champ libre aux opérations d'arbitrage pour amplifier la nervosité du marché. Ce paysage rappelle très exactement celui du krach rampant de février à mai de cette année, durant lequel les actions de la Bourse de Tokyo avaient perdu près du tiers de leur valeur.

Mais certains se demandent si cette nouvelle crise au Proche-Orient ne précipite pas simplement les événements sur un marché qui n'a toujours pas réglé ses problèmes de fond, à savoir sa surévaluation purement spéculative, et complètement déconnectée de la réalité économique du pays. Une situation née de l'argent bon marché des années 1986-1989. En somme, la bulle spéculative n'a pas été suffisamment cravée en début d'année, et on craint aujourd'hui à Tokyo que l'opération ne soit à refaire.

BRUNO BIROLLI



L'Europe est le premier client de l'Irak avec environ un tiers du total exporté, les États-Unis représentant environ un cinquième et le Japon 10 %. La dépendance de la Communauté vis-à-vis de Bagdad n'est toutefois pas énorme puisque les livraisons de brut irakien ne représentent que 7,6 % du total des importations européennes, selon la Commission. La France, depuis deux ans, a beaucoup réduit ses achats à Bagdad, désormais son quatrième fournisseur avec environ 7 % du total importé.

Le Koweït exporte son pétrole brut principalement vers le Japon et l'Europe qui ensemble

absorbent environ une moitié des ventes koweïtiennes. Le brut ne représente toutefois qu'une partie des ventes totales de l'émirat, qui, possédant de nombreuses raffineries à Koweït même ainsi qu'aux Pays-Bas, au Danemark et en Italie, écoulé presque la moitié de son pétrole sous forme de produits raffinés. C'est pourquoi, bien que la dépendance théorique de la CEE vis-à-vis du brut koweïtien reste faible (3,3 % du total importé), la dépendance réelle de quelques pays, Danemark et Pays-Bas en tête, est en réalité bien supérieure. La France n'importe pratiquement pas de brut du Koweït, mais des produits raffinés à partir du Benelux.

La mort d'Ettore Maserati

Le fondateur de la firme au trident s'est éteint samedi 4 août à Bologne, à l'âge de quatre-vingt-seize ans

Dès leur naissance, les six frères (Carlo, Alfieri, Ettore, Ernesto, Bando et Mario) Maserati étaient placés sous le signe de la mécanique puisque leur père était un cheminot lombard. Tous, ils furent atteints par le virus du sport, un virus qui, à l'instar de la peste, se transmettait de père en fils. Le premier, un trident, symbole de la ville de Bologne, berceau de la firme.

C'est l'aîné des frères, Carlo, né en 1881, qui le premier se lança dans l'automobile : il inventa un dispositif de carburation et le prototype du Cisao, une sorte de vélomoteur qui fut primé en son temps pour un record de vitesse. Après avoir travaillé chez Isotta-Fraschini et Bianchi, il devint directeur général de Junior avant de mourir prématurément.

Passionné comme lui d'automobile, son frère Alfieri cumula les casquettes de mécanicien et de coureur. En 1914, ils commencèrent à fabriquer, à leur compte des bougies à Bologne. Onze ans après l'ouverture de l'Atelier, les frères réalisèrent leur rêve : fabriquer leur propre voiture. En 1926, dans les virages de Sicile, naît le mythe : une voiture, qui n'avait jamais été vue, avec un pilote inconnu remporte la Targa Florio. Malheureusement, en 1932, Alfieri meurt à son tour à quarante-cinq ans, des suites d'une opération. Les frères prennent la suite : de leurs ateliers sortent, en toute petite série (de trois à quinze voitures par an), des automobiles « consumo mini » qui, conduites par les plus grands pilotes, collectionneurs et performances financières n'allaient pas de pair : en 1937, l'affaire passe dans les mains du comte Orsi.

Pendant dix ans, Ettore resta directeur de l'entreprise mais peu à peu lui et ses frères perdirent leur influence. La firme fut même transférée à Modène, fief de Ferrari... le grand rival. Le divorce avec Orsi est

consumé en 1947 : les frères créent une nouvelle entreprise, Osa, où sont fabriqués des nouveaux bolides : orque, perfection, petite cylindrée, telle est la devise de la maison. Dès 1948, un des modèles est l'honneur de la famille : sur le circuit de Posillipo, une Osa 1100 bat les Ferrari et les Maserati. Jusqu'en 1963, des voitures sortirent de ces chaînes.

Mais vers le milieu des années soixante, les frères furent contraints de se retirer des affaires : depuis, le dernier survivant de la famille, Ettore, constructeur méticuleux, doté d'un caractère ombrageux, cultivait des roses dans sa maison de Bologne.

La firme Maserati n'en continuait pas moins sa vie, recentrée depuis les années 50 vers les voitures de luxe, et a rejoint en décembre dernier la galaxie Fiat.

F. V.

Des économies occidentales moins vulnérables

**Suite de la première page**

Le taux d'inflation moyen est repassé, depuis 1984, à moins de 5 % l'an, du fait notamment de politiques monétaires, budgétaires et salariales beaucoup plus strictes qu'il y a dix ans. Les effets de l'effondrement des prix pétroliers, survenus fin 1985, s'estompent, l'inflation, qui n'avait pas dépassé 2,7 % en 1986, a eu tendance depuis à remonter progressivement, atteignant 3,3-3,4 % en 1987-1988, puis 4,3 % l'année dernière.

Il n'empêche. Le climat mondial est bien meilleur en cet été 1990 qu'il ne l'était en 1979 et, à plus forte raison, en 1973, lors du premier choc pétrolier. Le monde

vivait alors une période de spéculation forcée, sur les matières premières notamment, que tout le monde s'arrachait dans la crainte de manquer. On racontait même que la Chine avait acheté à l'avance, à cette époque, toute la production de laine de l'Australie pour plusieurs années.

En cas de conflit grave

Si les cours du pétrole, après avoir flambé quelques jours ou quelques semaines, s'installent durablement à moins de 23 dollars le baril, les dégâts économiques causés par l'invasion irakienne resteront limités.

La plupart des États avaient anticipé une remontée des cours pétroliers, estimant que le prix raisonnable et même souhaitable, notons-le, du baril était plus proche de 19-20 dollars que des 15 dollars, atteints au cours du deuxième trimestre de cette année (3). La France, pour sa part, avait tablé sur un prix moyen inchangé cette année par rapport à 1989, soit 18 dollars environ. Une hausse durable, c'est-à-dire pendant au moins un an, d'environ 15 %, provoquerait une augmentation supplémentaire de l'indice des prix, qu'on peut estimer à 3/10 de point. C'est dire que la France passerait d'un rythme annuel de hausse de 3 % à 3,3 %. Pas de quoi fouetter un chat. L'effet sur la croissance économique serait peu important lui aussi, quoique défavorable, après un regain d'activité de quelques mois dû aux stockages de précaution.

Il en irait tout autrement si l'invasion irakienne dégénérât en conflit grave, provoquant durablement les prix au-delà de 22 ou 23 dollars. Cela même si l'on tient compte du fait que certains pays, comme les

États-Unis, remettraient de nombreux puits en fonctionnement, pesant ainsi à la baisse sur les cours. La première conséquence notable serait un alourdissement des coûts de production des entreprises qui dans l'ensemble consomment encore beaucoup d'énergie pétrolière. Pour compenser la baisse des profits en résultant, les sociétés n'hésiteraient pas à augmenter leurs prix de vente pour préserver leur puissance, ce qu'elles n'avaient pas toujours fait lors du premier choc pétrolier. Les consommateurs seraient donc rapidement touchés dans leur pouvoir d'achat. Le résultat le plus clair serait un recul de la production, provoqué par une stagnation de la consommation des particuliers et, vraisemblablement, par un accroissement de leur épargne de précaution. Vendant moins — y compris à l'étranger, puisque le phénomène serait commun à l'ensemble des pays industrialisés — les entreprises réduiraient leur production et, à terme, l'emploi. Les États, quant à eux, lutteraient contre l'inflation en relevant les taux d'intérêt. Ce serait évidemment un risque grave pour les États-Unis, déjà en phase de ralentissement économique et de tensions inflationnistes.

C'est cet enchevêtrement qui avait suivi le deuxième choc pétrolier de 1979-1980. A ceci près que la récession économique qui s'en était suivie ne s'était produite qu'après un regain d'activité trompeur d'une dizaine de mois, provoqué par les formidables achats de précaution dont nous avons parlé. A ceci près également que l'irrésistible et étonnante montée du dollar, qui s'était produite à partir du milieu de l'année 80 culminant à 10,61 F le 26 février 1985, avait constitué une sorte de troisième choc pétrolier (le brut est payé en dollars), qui nous serait peut-être épargné cette fois. Encore que l'on ne puisse jurer de rien.

Toujours est-il qu'une hausse durable de 20 ou 25 % des prix du brut pourrait provoquer un ralentissement de presque un demi-point du

taux de croissance économique de l'ensemble des pays industrialisés — de la France en particulier — surtout si une forte hausse générale des taux d'intérêt s'ensuivait, comme au début des années 80. L'argent très cher est déjà un frein à une croissance économique plus soutenue. On l'a vu l'année dernière, les résultats des entreprises, en terme d'épargne brute, étaient en fait dégradés du fait de la lourdeur des charges d'intérêt.

L'inflation, quant à elle, pourrait se trouver accélérée d'un demi-point, voire plus, si les salaires obéissaient aux augmentations nécessaires pour compenser les hausses de prix. C'est alors que l'inflation américaine repasserait légèrement au-delà des 5 % l'an, provoquant des hausses de taux d'intérêt à long terme. L'ensemble des marchés financiers en serait déstabilisé.

En France, le déficit de la balance commerciale se creuserait de plus de 20 milliards de francs, du fait de la facture énergétique et le gouvernement devrait se fixer pour but prioritaire d'empêcher des hausses de salaires compensatrices, afin que ne s'enclenche pas un cycle inflationniste du style de ceux que nous avons connus au cours des années 70. Le chômage, quant à lui, pourrait augmenter de quelque cent mille personnes.

Les chocs pétroliers de 1973-1974, puis de 1979-1980 ont provoqué d'immenses dégâts dans les pays industrialisés, notamment en matière de chômage et de recul des investissements. Mais ils ont incité les États à beaucoup mieux conduire leur politique économique. Les chefs d'entreprises ont eux aussi su s'adapter et les salariés ont dans l'ensemble accepté une désindexation de leurs rémunérations par rapport à l'inflation. C'est assez dire que les choses ont beaucoup changé.

Il n'est donc pas sûr que le monde de 1990 soit aussi vulnérable qu'il ne l'était il y a dix ou quinze ans.

ALAIN VERNHOLLES

(3) Prix du pétrole payé par la France sans les frais d'approche (prix FAB)

Le Monde

Édité par la SARL Le Monde  
Gérant : André Fontaine, directeur de la publication  
Anciens directeurs : Hubert Beuve-Méry (1944-1969), Jacques Fauvet (1969-1982), André Laurens (1982-1985)

Directeur de la rédaction : Daniel Vernet  
Administrateurs délégués : Antoine Gristet, Nelly Pierret  
Rédacteurs en chef : Bruno Frappet, Jacques Amalric, Jean-Marie Colombani, Philippe Herremann, Robert Solé

RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL :  
15, RUE FALGUIÈRE, 75001 PARIS CEDEX 15  
Tél. : (1) 40-65-25-25  
Télécopieur : (1) 40-65-25-99 ; Telex 206 806 F

ADMINISTRATION :  
1, PLACE HUBERT-BEUVE-MÉRY, 94882 IVRY-SUR-SEINE CEDEX  
Tél. : (1) 40-65-25-25  
Télécopieur : (1) 49-60-30-10 ; Telex 261311 F MONDISIR

## ÉCONOMIE

## TRANSPORT

Le tracé du TGV-Méditerranée

## Des manifestants bloquent la ligne Marseille-Paris

La décision de M. Michel Delebarre, ministre de l'équipement et des transports, d'écarter certains projets de tracé du futur TGV-Méditerranée n'a pas désamorcé la crise, mais a au contraire exaspéré les opposants au TGV dans les Bouches-du-Rhône. Dénonçant « un nouveau défilé de Paris », ils ont mené ce week-end leur action la plus dure depuis janvier en bloquant la ligne Marseille-Paris toute la nuit du samedi 4 au dimanche 5 août.

La SNCF a dû détourner trente-cinq trains de voyageurs, essentiellement des vacanciers en ce premier week-end d'août, via Nîmes, occasionnant des retards de trois à six heures, a précisé sa direction régionale à Marseille. Une dizaine de convois de marchandises ont, de plus, été annulés.

Samedi, à 20 h 30, plusieurs centaines de manifestants venus du Var, du Vaucluse, des Bouches-du-Rhône ainsi que du Gard, et accompagnés d'élus locaux, ont occupé trois gares, dont celle de Barbentane sur la ligne Marseille-Paris, et pris position sur les voies. Les CRS sont intervenus, sans incident, vers minuit, pour dégager la gare, point stratégique pour le rétablissement du trafic. Les manifestants se sont alors réfugiés un peu plus loin. Les barrières n'ont été levées que peu avant l'aube, le trafic redevenant normal en début de matinée.

Coutumiers de telles opérations depuis plusieurs mois, les manifestants avaient cette fois décidé de bloquer le trafic « pour une durée illimitée, afin de signifier leur opposition totale aux choix de M. Michel Delebarre ». Après s'être opposés depuis janvier à la SNCF, dont ils dénoncent l'« absence de concertation et l'arrogance », les associations et les maires des com-

munes touchées par les tracés attendus en effet du ministre deux décisions.

D'abord, qu'il se prononce en faveur de l'utilisation des couloirs ferroviaires existants et non pour la création d'une ligne en site propre, qui « saccagerait la Provence pour gagner quelques minutes ». Ensuite, qu'il crée une « commission des sages, indépendante de la SNCF », chargée de mener une « véritable concertation » avec les responsables provinciaux. Sur ces deux points, les opposants estiment que M. Delebarre « les a trahis ».

Le ministre avait annoncé, jeudi (le Monde du 4 août), sa décision d'écarter certains tracés à l'étude — notamment dans la Drôme et le Vaucluse — et de nommer une mission chargée de « faire toutes suggestions utiles pour la bonne insertion de la ligne nouvelle ».

M. Delebarre a en fait fixé sans consultation un tracé définitif dans les Bouches-du-Rhône, à destination de Marseille et vers le Var, s'insurge M. André Boulard, porte-parole de l'Union Durance-Alpilles, et il ajoute : « Dès lors, à quoi va servir sa mission ? »

Ce point de vue est partagé par les maires des trente-quatre communes du département concernées par le projet, qui protestent, toutes tendances politiques confondues, contre « une violation de la décentralisation » ; parmi eux, le président de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur, M. Jean-Claude Gaudin (UDF), pourtant favorable au TGV.

Déterminés à poursuivre leur bras de fer avec le gouvernement, les maires vont se réunir lundi à Châteaurenard pour fixer la suite de leur action, qui pourrait se traduire dès lundi soir par une nouvelle occupation des voies.

## ÉTRANGER

Les additifs agricoles en accusation

## Les céréaliers danois contestent le ministre de l'environnement

COPENHAGUE

de notre correspondant

« Stupeur et colère » : tels sont les mots employés ces jours-ci dans les milieux agricoles danois, pour décrire les réactions des producteurs de céréales, en apprenant la brusque décision prise à leur égard, le 28 juillet, par le ministre de l'environnement, M<sup>me</sup> Lone Dybkjaer (radicale).

Cette dernière leur a en effet ordonné de cesser immédiatement d'utiliser tous les produits à même d'empêcher les tiges des céréales de pousser trop en hauteur (cérone, terpal, CCC et une trentaine d'autres produits). Les tiges trop longues ont tendance à se casser et à se casser dès que les épis commencent à mûrir, ce qui complique le travail des moissonneuses et diminue le rendement.

Les chercheurs du Centre d'expérimentation animale de Foulum affirment avoir découvert que les dits produits avaient une influence négative sur la reproduction des porcs nourris avec des céréales « racourcies » : les truies mettent bas des portées moins importantes. C'est en prenant connaissance de leur rapport que le ministre a résolu d'imposer son veto.

Les céréaliers reprochent à M<sup>me</sup> Dybkjaer sa précipitation car ils disent douter du sérieux d'une recherche qu'ils jugent « insuffisante ». Par ailleurs, ils reprochent au ministre d'avoir agi sans avoir consulté ses collègues des autres formations gouvernementales, ce qui est contraire aux règles du jeu.

Le président de la commission parlementaire agricole, M. Collet (conservateur), va même jusqu'à exiger que M<sup>me</sup> Dybkjaer annule

sans tarder ces dispositions qui, au reste, ne sont pas actuelles : les récoltes, à cause de la chaleur précoce, sont déjà sur le point de commencer et, en principe, les exploitants ne devraient pas avoir à vaporiser ces produits dans leurs champs avant le début du printemps 1991. D'ici là, demandent les céréaliers, il faudrait plutôt étudier ce problème au niveau de la CEE. En effet, aucun pays européen n'a, jusqu'ici, interdit les produits en question, à l'exception de la Suède qui, d'ailleurs, accorde chaque année des dispenses pour le seigle.

En résumé, et c'est le noeud de toute l'affaire, cette mesure draconienne devrait coûter aux agriculteurs danois quelque 100 millions de francs. Les éleveurs de porcs, eux, se félicitent de se voir ainsi protégés et louent le ministre. Et déjà une véritable petite guerre menace d'éclater entre éleveurs de porcs et céréaliers. Ce n'est pas la première fois que M<sup>me</sup> Dybkjaer est aux prises avec les paysans danois, auxquels, au nom de la lutte contre la pollution, elle a déjà, ces deux dernières années, imposé la construction de fosses à purin perfectionnées et l'obligation de diminuer la quantité d'engrais chimiques.

Chaque fois ces polémiques sont dominées par le même thème : les agriculteurs protestent contre le peu de connaissances pratiques du gouvernement et de l'administration en ce qui concerne leurs problèmes. A leur avis, la meilleure solution serait que les chercheurs parviennent à sélectionner des variétés de blé ou de seigle à tige ultra courte.

CAMILLE OLSEN

Vive croissance des actifs  
des grandes firmes japonaises

Les actifs des grandes firmes japonaises, c'est-à-dire l'ensemble des biens qu'elles possèdent (terrains, immeubles, machines, titres boursiers, liquidités...) ont fortement progressé au cours du dernier exercice fiscal (clos au 31 mars), selon une étude menée par le quotidien économique Nihon Keizai Shimbun et publiée lundi 6 août. Les actifs cumulés des dix premières firmes japonaises s'élevaient à 83 233 milliards de yens soit environ 3 000 milliards de francs. En un an, leur progression moyenne a été de 45 %. La maison de commerce Mitsubishi Corp. arrive en première position avec 11 678 milliards de yens d'actifs (environ 430

milliards de francs), suivie du géant des télécommunications Nippon Telegraph and Telephone, et des autres maisons de commerce Mitsui, Marubeni Corp., et la firme Matsushita Electric Industrial. Vient ensuite la société d'électronique Hitachi, la maison de commerce C. Itoh and Co., les constructeurs automobiles Toyota et Nissan, et la société de crédit à la consommation Nippon Shuppan. A noter que les actifs de Sony ont plus que doublé (+134 %) lui permettant d'accéder à la quinzième place grâce à l'acquisition l'an dernier des studios américains de Columbia Pictures. — (AFP)

## SOCIAL

Pour ranimer le mouvement syndical

## M. Soisson se déclare favorable à une nouvelle incitation fiscale

Dans un entretien accordé au *Journal du Dimanche* du 5 août, M. Jean-Pierre Soisson a fait part de sa volonté de « ranimer le mouvement syndical » à la rentrée, en « développant les réductions d'impôts » des contribuables syndiqués. Actuellement égale à 20 % du montant de la cotisation annuelle versée par les adhérents, cette réduction fiscale « devrait, selon le ministre du travail, dépasser les 30 % ». Evoquant, en outre, la préparation du nouveau plan pour l'emploi, M. Soisson a indiqué que son objectif est toujours « de transformer les dépenses passives d'indemnisation du chômage en des mesures actives de réinsertion des chômeurs dans l'entreprise ».

## PRESSE

□ *Lyon-Libération* boucle son augmentation de capital. — *Lyon-Libération*, filiale du quotidien *Libération* créée en septembre 1986, vient d'augmenter son capital de 6,5 millions de francs. Une quarantaine d'industriels de la région Rhône-Alpes, dont l'identité sera révélée en septembre, ont souscrit à cette augmentation qui porte leur part à 25 % (au lieu de 11 %) et celle de *Libération* à 75 % (au lieu de 89 %). *Lyon-Libération* (8 680 exemplaires) a enregistré un déficit annuel de 2,1 millions de francs en 1988 et 1989.

□ Les groupes Murdoch et Burda préparent un consortium en qualité de *Bild* (Spiegel). — Le groupe de communication américain News Corporation de Rupert Murdoch et le groupe de presse ouest-allemand Burda préparent le lancement d'un quotidien populaire destiné à concurrencer *Bild* et *Zeitung*, le journal à base de scandales, de sports et de sexe publié par le groupe Axel Springer et diffusé à 5 millions d'exemplaires en Allemagne de l'Ouest et à 1,1 million en RDA. Une lettre d'intention a été signée entre les deux groupes, selon l'hebdomadaire *der Spiegel*. Le journal serait d'abord diffusé en RDA, avant de s'étendre à toute l'Allemagne.

## AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

## SITUATION AU 30 JUIN 1990

SICAV		Valeur liquidative (F)	Performances en % (coupons bruts réinvestis)	
			en terme annuel sur 1 an ou depuis la création	cumulées sur 5 ans
MONEVALOR	C	68.843,65	9,58	-
CAPIMONETAIRE	C	5337,33	10,14 (1)	-
CAPIOBLIG	C	5345,12	10,31 (1)	-
SOGEFARGNE	D	327,80	2,41	59,08
INTEROBLIG	C	11 473,17	- 1,18	53,96
INTERSELECTION FRANCE	D	560,85	18,00	121,97
PERVALOR	D	678,43	11,64	-
CONVERTIMMO	D	425,07	16,06	77,10
REALVALOR	C	1 039,36	13,02 (1)	-
ORVALOR	C	5785,83	10,76	-
OPTIMAT	C	30 006,25	6,26	-
SOGEVAR	D	1 078,25	3,63	55,70
SOGINTER	C	1 294,26	- 0,55	50,15

C = Capitalisation. D = Distribution. (1) Performance annuelle calculée depuis la création.

CONJUGUONS NOS TALENTS.

## Achat d'espaces publicitaires

## Carat se renforce en Scandinavie

L'agence de communications britannique Aegis (anciennement WCRS Group) va acheter pour 93 millions de francs immédiatement (et jusqu'à 45 millions supplémentaires selon les résultats d'ici 1992) le principal acheteur d'espaces publicitaires scandinaves, Media Holding International. Cette société suédoise (dont le bénéfice avant impôts était de 26 millions de francs en 1989) sera intégrée au réseau européen de Carat Espace, la société française fondée par MM. Gilbert et Francis Gross, et détenue depuis octobre dernier par Aegis.

Carat complète ainsi son implantation européenne. Après la France, l'Allemagne, l'Italie et l'Espagne où il estime occuper la première place, sur le marché de l'achat d'espaces, cette nouvelle expansion au nord du continent devrait gonfler le chiffre d'affaires du groupe, 20 milliards de francs dont 9 milliards en France (le Monde du 13 juillet).

□ NICARAGUA : augmentation de 60 % du salaire des fonctionnaires. — Le gouvernement nicaraguayen a annoncé vendredi 3 août qu'il allait accorder ce mois-ci aux fonctionnaires une augmentation de salaires de 60 % et qu'une partie des salaires serait payée dans une nouvelle devise à parité avec le dollar. Les négociations salariales avaient été le prétexte d'une grève générale déclenchée par les syndicats pro-sandinistes en juillet dernier. — (Reuters)

## AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

## DÉCLARATION COMMUNE TDF, CAT ET LORDEX

Il a été porté à la connaissance des sociétés TDF, CAT et LORDEX, que les dirigeants d'ASTEC se prévalaient, documents à l'appui, de participations que TDF, CAT et LORDEX détiendraient actuellement dans la société ASTEC INVESTISSEMENTS.

Ces trois sociétés précisent qu'elles n'ont jamais souscrit d'actions et qu'elles n'ont aucune participation dans la société ASTEC INVESTISSEMENTS.

En conséquence, elles entendent se réserver le droit de donner les suites qui s'imposent en raison de l'exploitation de telles affirmations.

## Le Monde

RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL :  
75, RUE FALGUIÈRE  
75001 PARIS CEDEX 15  
Tél. : (1) 40-65-25-25  
Télécopieur : (1) 40-65-25-39

ADMINISTRATION :  
1, PLACE HUBERT-BEUVÉ-MÉRY  
94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX  
Tél. : (1) 40-65-25-25  
Télécopieur : (1) 49-60-30-10

Edité par la SARL Le Monde

Durée de la société :  
cent ans à compter du  
10 décembre 1944

Capital social : 620 000 F

Principaux associés de la société :

Société civile  
« Les rédacteurs du Monde »,  
« Association Hubert-Beuve-Méry »

Société anonyme  
des lecteurs du Monde  
Le Monde-Entreprises,  
M. André Fontaine, gérant.

Imprimerie  
du « Monde »  
12, r. M.-Gautier  
94852 IVRY Cedex

Commission paritaire des journaux  
et publications, n° 37 347  
ISSN : 0395-2037

Renseignements sur les microfilms  
et index du Monde au (1) 42-22-20-20.

Reproduction interdite de tout article  
sans accord avec l'administration

Le Monde  
PUBLICITE

André Fontaine, président  
Françoise Huguet, directeur général  
Philippe Dupuis, directeur commercial  
Micheline Oudot, directrice du développement  
5, rue de Montessuy, 75007 PARIS  
Tél. : (1) 45-55-91-82 ou 45-55-91-71  
Téléc. MONDIPUB 206 136 F  
Tél. : 45-55-94-70. Société filiale  
du journal Le Monde et Régie Presse SA.

Le Monde  
TÉLÉMATIQUE

Composés 36-15 - Tappez LEMONDE  
ou 36-15 - Tappez LM

## ABONNEMENTS

1, place Hubert-Beuve-Méry, 94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX. Tél. : (1) 49-60-32-90

TARIF	FRANCE	SUISSE-BELGIQUE LUXEMBOURG	AUTRES PAYS Voie normale-CEE
3 mois	400 F	572 F	790 F
6 mois	780 F	1 123 F	1 560 F
1 an	1 400 F	2 086 F	2 960 F

ÉTRANGER : par voie aérienne tarif sur demande.

Pour vous abonner, RENVoyer CE BULLETIN accompagné de

votre règlement à l'adresse ci-dessus

ou par MINITEL : 36-15 LEMONDE code d'accès ABO

SERVICE A DOMICILE :

Pour tous renseignements : (1) 49-60-34-70

Changements d'adresse définitifs ou provisoires : nos abonnés sont invités à

formuler leur demande deux semaines avant leur départ, en indiquant leur

numéro d'abonné.

## BULLETIN D'ABONNEMENT

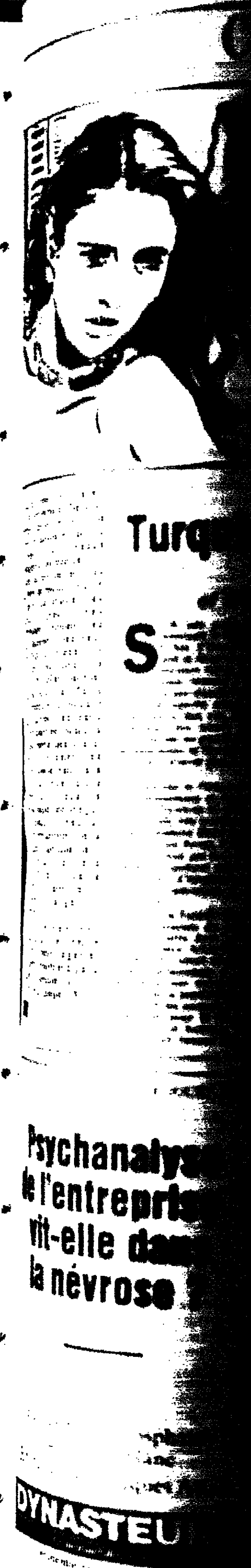
Durée choisie : 3 mois ☐ 6 mois ☐ 1 an ☐

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Localité : \_\_\_\_\_ Pays : \_\_\_\_\_

Veuillez avoir l'obligeance d'écrire tous les noms propres en capitales d'imprimerie.



سكزا من زلازل



# CHAMPS ECONOMIQUES



Pauvreté et richesse dans le monde

## Turquie : vieilles familles et nouveaux riches

Le fossé se creuse entre quelques milliers de privilégiés et le reste du pays, les classes moyennes s'appauvrissant progressivement

Job et Crésus sont éternels et universels. De tout temps, dans le monde entier, la pauvreté parfois extrême et la richesse quelquefois excessive ont voisiné, au prix de révoltes ou même de révolutions. A l'échelon planétaire, les nations « riches », peu nombreuses, côtoient les pays « pauvres » très peuplés. Face au fossé, on tient des réunions : à Houston en juillet dernier pour les uns ; à Paris en septembre prochain pour les autres, les pays les moins avancés. Mais, à l'intérieur même des Etats, les nantis croisent les exclus : nouvelle pauvreté ici née de la crise, alors même que la croissance retrouvée creuse les inégalités ; nouveaux riches là, issus de la corruption, de la spéculation ou simplement du pouvoir. La justice a sans doute besoin de la richesse pour vaincre la pauvreté mais l'argent a son poids.

Nous commençons aujourd'hui sur ce thème une série de reportages et d'enquêtes. Premiers pays étudiés : la Turquie (ci-contre) et la RFA (page 16).

**S**UR une colline boisée dominant le Bosphore, les riches d'Istanbul s'amusent et dansent au son des derniers tubes. Jeunes et moins jeunes viennent à Samdan, un restaurant-discothèque situé dans un superbe décor naturel pour voir et être vus. L'élégance tapageuse des jeunes Turques, habillées par les grands couturiers et ruisselantes de bijoux, a de quoi faire pâlir d'envie plus d'une Parisienne.

On est loin de l'image de la Turquie musulmane et anatolienne, mais les membres de cette société ne sont pas très nombreux. Dans l'hebdomadaire *Dateline*, le chef du restaurant Revan, à l'hôtel Sheraton, estimait que seulement trois mille des quelque sept millions d'habitants d'Istanbul pouvaient offrir les spécialités de son établissement.

En fait, la Turquie compte plusieurs centaines de milliers de riches répartis dans les grandes villes du pays. Selon le quotidien *Tumhuriyet*, citant un rapport de la Banque mondiale, dix millions de Turcs, soit moins d'un cinquième de la population, se partagent 56 % des revenus. Ces privilégiés sont pour la plupart des industriels et hommes d'affaires qui ont fait fortune très vite au

cours des dix dernières années, profitant de la libéralisation de l'économie qui a suivi l'arrivée au pouvoir de Turgut Ozal, aujourd'hui président de la République.

Les rayons des boutiques et supermarchés regorgent actuellement de marchandises étrangères qui n'étaient pas disponibles dans les années 70 et qui se vendent à des prix élevés, faisant, au passage, la fortune des importateurs. Quant à l'augmentation du nombre des chefs d'entreprise, elle est due à l'essor important et rapide de l'industrie qui se libère lentement de la tutelle de l'Etat.

### Un charme déshéant

Des familles de la vieille bourgeoisie ottomane, y compris des représentants des minorités non musulmanes - grecque, arménienne et juive - subsistent, mais elles sont très discrètes et font peu parler d'elles. Quelques-unes ont su s'adapter aux nouvelles conditions économiques, mais beaucoup d'entre elles, mal équipées pour se lancer dans les affaires ou la spéculation, ne peuvent guère se mesurer aux jeunes loups de l'ère ozalienne et se retrouvent « plus riches de cœur que d'argent », comme l'explique Cemaleddin Celibi.

Descendant du philosophe mystique Mevlana Cemaleddin Rumi qui fonda la secte des derviches tourneurs au treizième siècle, C. Celibi et son épouse, qui est l'arrière-petite-fille d'un grand vizir de l'époque des sultans, vivent dans un magnifique appartement au charme déshéant du centre d'Istanbul, rempli d'antiquités et de portraits de famille : « Ceux qui n'ont rien à perdre peuvent se lancer dans des aventures. Je ne m'inquiète pas de l'opinion des gens, mais j'estime que je n'ai pas le droit de gâcher mon passé ».

Tableaux et antiquités sont en tout ces désormais riches de cœur de bons investissements qui viennent après les inevitables voitures de luxe étrangères - Mercedes ou BMW, dont la popularité est telle qu'il faut attendre plusieurs mois pour se les procurer - la villa avec piscine (un luxe à Istanbul où l'eau manque) et le yacht qui ne servira peut-être que pour quelques sorties dominicales sur le Bosphore. Rassi Portakal, un antiquaire de la troisième génération estime le nombre de ses clients à environ deux mille familles.

Une poignée de familles célèbres, les Koc, les Sabanci ou les Ezaribasi, par exemple, qui sont depuis plusieurs décennies parmi les plus riches du pays, sont connues pour leur véritable amour de l'art. Mais la popularité des ventes aux enchères auprès des nouveaux riches serait due, en grande partie, au fait que les achats se font en public, au vu et au su de tous.

Depuis quelques années, la culture turque est en vogue. Les amateurs d'antiquités, qui achetaient autrefois des chaises Louis XVI ou de la porcelaine de Sèvres, préfèrent l'argenterie ottomane, la céramique d'Izmir ou les peintures orientalistes. « Des tableaux qui, dans les années 70, se vendaient pour 300 ou 400 dollars,

en valent aujourd'hui 50 000 ou plus », indique R. Portakal. Le couturier turc Rifat Ozbek, installé à Londres, fut un des premiers qui remirent à la mode un style inspiré des vêtements ottomans, très prisés dans les boutiques chics d'Istanbul.

Cette mode pourrait traduire une certaine nostalgie de la grandeur et du luxe de l'Empire ottoman. Dans son autobiographie *Portrait d'une famille*, l'auteur turc Irfan Orga décrit admirablement les visites de sa grand-mère, une ottomane de bonne famille, au hammam où elle passait régulièrement toute une journée à se faire belle, accompagnée de plusieurs servantes qui portaient les innombrables paniers contenant les vêtements, la nourriture et les loutournes. Des salons de coiffure ont désormais remplacé les bains turcs, mais le rituel est similaire avec des employés souvent très jeunes qui s'affairent autour des clientes, soignent leurs mains ou leurs pieds et servent cafés et pâtisseries.

Ces Turcs modernes, malgré une éducation acquise bien souvent dans les universités américaines ou européennes, ne sont pas vraiment occidentaux, même s'ils ne peuvent pas s'identifier avec la masse de la population anatolienne, encore emboîchée dans ses traditions. Malgré leur fidélité aux objectifs républicains d'Atatürk, le fondateur de la République, ils se souviennent du faste et de la splendeur de l'ère des sultans qui contrastent singulièrement avec la réalité de la Turquie d'aujourd'hui.

### Le faste des sultans

Le président Ozal, qui se déplace souvent avec un large entourage, surnommé « les princes » par la presse turque, est régulièrement photographié sur son yacht, en vacances au bord de la mer Egée, ou au volant d'une des six voitures de la « flotte » présidentielle, avec laquelle il avoue fièrement dépasser toutes les limitations de vitesse. D'où l'accusation souvent répétée que le président, dont la popularité est allée décroissant depuis 1987, se comporte comme un sultan, éloigné de ses sujets.

Cependant l'émergence d'une nouvelle élite musulmane conservatrice et la présence, au sein du gouvernement, de plusieurs ministres qui affichent ouvertement leur piété et se rendent à la mosquée tous les vendredis, inquiètent les défenseurs du patrimoine kémaliste, qui voient en ce phénomène un danger pour la laïcité de l'Etat turc. Ainsi la résurgence de l'Islam est indiscutable, alors que le risque de « divorce » entre les super-riches et le reste du pays est important. D'un côté, les villes de l'Ouest - Istanbul, Ankara, Izmir ou Bursa - se développent rapidement et sont tournées vers l'Europe, de l'autre, l'Est a encore un pied dans le tiers monde.

L'exode rural des vingt dernières années a donné naissance à un sous-prolétariat qui survit difficilement dans les grandes villes. Quant à la classe moyenne, qui comprend les fonctionnaires, professeurs et autres salariés, elle s'appauvrit graduellement en raison d'une inflation qui refuse de descendre au-

dessous de 60 %. La corruption s'étend à tous les niveaux, de la police aux douanes en passant par l'éducation. « Si un élève échoue à un examen, la direction nous demande de bien vouloir réexaminer le travail présenté », explique une jeune Britannique qui enseigne dans une école privée où les enfants de la haute société sont éduqués.

Pour le professeur Merih Celan, un expert de la distribution des revenus de l'université technique du Moyen-Orient à Ankara (METU), une réforme du système fiscal est indispensable pour rendre la société moins inégale : « En principe, les grandes compagnies sont tenues de payer 49 % d'impôt. Mais en tenant compte de toutes les déductions, elles n'en paient souvent que 20 % ou 25 % ».

Le fossé entre les quelques milliers de privilégiés et la vaste ma-

jorité de la population semble difficile à combler. Pourtant, malgré sa sophistication et son apparence occidentale, la haute société turque reste solidement attachée à ses traditions. Les mariages arrangés, par exemple, parfois entre cousins, sont encore fréquents, fournissant l'occasion de grandes fêtes au cours desquelles les invités épinglent des billets de banque, voire des actions de grandes sociétés à la robe de la mariée.

Autour du buffet somptueux du restaurant Samdan, la foule élégante se presse pour remplir ses assiettes de *doner kebap* (tranches de mouton sur une broche verticale) et de *kokorec* (brochette de tripes), servis habituellement pour quelques francs dans les petits bistros ou dans les rues. Preuve, peut-être, que l'Anatolie n'est pas si loin.

d'Istanbul  
NICOLE POPE

## Un milliardaire social

A la tête d'une holding qui compte plus de soixante compagnies, Sakip Sabanci est un des personnages les plus en vue du pays. « Tout le monde, qu'il soit premier ministre ou chauffeur de taxi, est mon ami », affirme-t-il. Le président Turgut Ozal est en fait un de ses anciens employés.

S. Sabanci administre le groupe fondé par son père Haci Ömer à Adana dans les années 40, en compagnie de ses quatre frères qui ont choisi de rester dans l'ombre. Lui, en revanche, côtoie les grands de ce monde, de l'ex-président Reagan à Raymond Barre, en passant par Margaret Thatcher, et visiblement adore la publicité et le pouvoir que lui confère son argent.

Energique et charismatique, S. Sabanci est un milliardaire au style populaire qui n'hésite pas à se joindre à ses ouvriers à la cafétéria lorsqu'il visite une usine. Après une éducation limitée - il n'a pas terminé l'école secondaire - son sens des affaires, acquis dès son adolescence au côté de son père, lui a permis de développer considérablement un empire qui a réalisé en 1989 un chiffre d'affaires de 4 milliards de dollars.

### Technologie de pointe

Loin de renier ses origines anatoliennes, S. Sabanci en est fier et mentionne fréquemment les débuts modestes de son père, un ouvrier du coton. « Lorsque mon père acheta sa première radio, nous devions pédaler sur une vieille bicyclette pour la faire fonctionner ».

Malgré son aspect international et ses nombreux partenaires étrangers, le groupe Sabanci, qui possède des sociétés dans des domaines aussi divers que le textile, le secteur bancaire -

Akbank, un partenaire de la BNP, est l'une des plus grandes banques de Turquie, - les cimenteries, l'automobile et l'hôtellerie, est avant tout une affaire de famille dirigée selon la tradition turque par Sakip, l'aîné des quatre frères.

Son désir, visiblement sincère, bien qu'il soit souvent mentionné dans un but de promotion, est d'utiliser une partie de ses revenus pour développer son pays. Dans le domaine industriel, ses firmes utilisent en tout cas une technologie de pointe et l'accent est mis sur la recherche et le développement.

Pour sa part, la Fondation Haci Ömer Sabanci, à laquelle toutes les compagnies du groupe sont tenues de verser une partie de leurs bénéfices, a construit à ce jour plus de cinquante écoles, centres d'apprentissage, hôpitaux, crèches et théâtres aux quatre coins du pays et offre des bourses à plus de 1 200 étudiants chaque année.

Alarmé par la vente à l'étranger des trésors de la culture turque, S. Sabanci a constitué au cours des dernières années une importante collection de calligraphies, corans anciens, tableaux orientalistes et porcelaines qui est exposée au Manoir du Cheval, sa propriété sur les bords du Bosphore.

Malgré de fréquentes requêtes, S. Sabanci refuse de se lancer dans la politique. « Je préfère aider mon pays en tant qu'industriel. Je fournis des emplois [son groupe a plus de 32 000 employés], des impôts pour le gouvernement et des devises étrangères en exportant mes produits industriels ».

N. P.

CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

## Psychanalyse de l'entreprise : vit-elle dans la névrose ?

ET AUSSI

Ecologie : les phosphates lavent plus blanc

Entretien avec Jacques Attali

## DYNASTEURS

Le mensuel des Echos

L'économie sans ménagement.

POUR VOUS ABONNER : (16) 44.07.46.55

IN D'ABONNEMENT

## CHAMPS ECONOMIQUES

## CHRONIQUE

PAUL FABRA

## La Bourse expliquée à Candide (1)

Il est peu probable que Peter M. Garber, professeur d'économie à l'université Brown, située à Providence, dans l'Etat de Rhode Island, lisse un nom dans l'histoire de la pensée. Il pourrait toutefois en être autrement si un article récent publié sous sa signature jouait pleinement son rôle de repoussoir comique à l'égard d'une des plus célèbres théories financières modernes, celle qui attribue l'« efficience » à nos marchés financiers.

Dans sa livraison du printemps 1990, une des revues économiques les plus en vue du monde universitaire américain, *The Journal of Economic Perspectives*, publié par l'université Stanford (Californie), reproduit les principales communications faites à l'occasion d'un symposium consacré au thème des « bulles », c'est-à-dire, dans le jargon des économistes, aux exceptions, réelles ou apparentes, à l'efficience des marchés.

L'une de ces communications est due à notre professeur de Providence. Il traite de trois cas de bulles financières, remontant à une dix-septième siècle et les deux autres au dix-huitième siècle. Notre auteur s'attarde tout particulièrement sur le « système » de John Law et l'extraordinaire spéculation qu'il déclencha autour des actions émises sous le Régent par la Compagnie des Indes. Celle-ci détenait, entre autres, le monopole du commerce des fourrures avec le Canada (d'où le nom de « Mississippi Bubble » sous lequel l'épisode est connu dans les pays de langue anglaise).

Le propos de Garber est, comme on le verra plus précisément dans la prochaine chronique, d'interpréter à travers les faits d'un passé lointain les phénomènes de la spéculation la plus moderne. Son originalité est de pousser jusqu'à ses extrêmes limites la théorie dite des « marchés efficients » et des « anticipations rationnelles ». Il révèle

par là même, involontairement, la pétition de principe sur laquelle ses conclusions reposent.

Disons pour simplifier que le concept d'efficience recouvre l'idée qu'à tout moment les cours cotés sur une Bourse reflètent toutes les informations disponibles susceptibles de déterminer la valeur des titres. Intrinsèquement, cette valeur est ce que les analystes financiers appellent — ici il s'agit non pas de théorie, mais de mathématique financière élémentaire — la valeur actuelle des revenus futurs qu'on attend de ces titres : si le taux d'intérêt est de 8 %, un revenu perpétuel de 8 F par an « vaut » aujourd'hui 100 F.

Les théoriciens de l'efficience conçoivent le marché comme une sorte d'ordinateur. Celui-ci réajuste constamment le cours des titres en fonction de l'incidence que peuvent avoir sur leur rendement à venir tous les facteurs nouveaux portés à la connaissance des opérateurs et correctement interprétés par eux. Nos théoriciens ne se sont jamais donné la peine de préciser quels étaient ces facteurs, ni si une sélection devait être opérée entre eux.

Leurs analyses laissent l'impression qu'il suffit qu'une nouvelle soit retenue par le marché pour être considérée comme pertinente, je veux dire rapportée au sujet. Cette impression est renforcée par le fait que le cours instantané est celui qui leur paraît significatif (et non une moyenne de ces cours). Sous l'influence de leur théorie a été adoptée un peu partout dans le monde la méthode dite de cotation continue dont on peut penser qu'elle livre le marché encore un peu plus aux engouements du

moment. Un peu plus haut, j'ai écrit « pour simplifier ». Si j'ai pris cette précaution, ce n'est pas parce que la théorie serait particulièrement compliquée, mais parce que je mets au défi quiconque d'expliquer par un raisonnement rigoureux à quoi elle prétend en venir. J'en veux pour preuve la fréquence, dans les textes présentés par ses partisans, des appels à l'« intuition » du lecteur. Faute de se mouvoir dans un monde conceptuel défini sans contradiction, les auteurs, pour ne pas perdre tout contact avec la réalité, en sont réduits, le temps de reprendre haleine, à s'en remettre à la connaissance pragmatique (et vulgairement pragmatique) si contraire à l'intention de leur démarche d'ensemble. Entendons-les parler des « bulles ».

« Dans quelle mesure le cours des actifs représente la valeur intrinsèque ? (en anglais : *fundamental value*) ? » C'est dans ces termes que Joseph Stiglitz, professeur à Stanford, définit la question posée au symposium. Et d'ajouter : « Si l'est vrai que les différents exposés ont donné plusieurs définitions différentes de ce qu'est une « bulle », l'intuition de départ se présente d'elle-même : si le motif pour lequel le prix est élevé est seulement la croyance que le prix de vente sera élevé demain — tandis qu'aucun facteur « fondamental » ne semble justifier un tel prix — alors on est en présence d'une bulle. »

Le plus beau, c'est la phrase suivante donnée en conclusion de ce paragraphe : « Au moins dans le court terme, le haut prix de l'actif est mérité,

puisque il assure un rendement (gain en capital + dividende) égal à celui que donnerait un placement alternatif. » La notion de placement alternatif, ayant la même valeur actuelle, joue un grand rôle dans le schéma proposé : si le marché est efficient, c'est parce que l'arbitrage exercé par les opérateurs entre les différents investissements possibles égalise les prix des actifs financièrement équivalents. Il reste que cette phrase commençant par « au moins dans le court terme » revient à justifier n'importe quel cours à l'instant où il est coté. On ne peut en concevoir un autre dont le « mérite » serait supérieur ou inférieur.

De ce piège, les théoriciens semblent avoir une obscure conscience. C'est pourquoi ils passent d'un sens à un autre du mot « bulle ». J. Stiglitz nous le dit sans ambages : « Au cours du symposium, le mot bulle a pris une autre signification : est-il possible que les différentes croyances mettent en branle, dans le marché, des dynamiques différentes — ces croyances ayant un impact réel qui aurait pour effet de les justifier après coup ? » Quelques lignes plus loin, il reprend le même argument sous une forme légèrement modifiée : « Y aurait-il pour l'économie plusieurs chemins possibles, chacun d'entre eux étant compatible avec des « anticipations rationnelles » ? » J'arrête là une citation qui nous conduirait à parler du principe dit de transversalité.

Si on lit bien Stiglitz, représentant qualifié, combien, de la théorie des marchés efficients, les expressions « anticipations rationnelles » (notion-clé de tout l'édifice) et « croyance » sont plus ou moins interchangeables. A l'en

croire, les économistes participant au symposium sont partis de l'idée que la « bulle financière » représente un état de déviation du marché (par rapport à une appréciation rationnelle des cours). De là, ils ont dérivé vers cette autre idée que la croyance des opérateurs pourrait, sous certaines conditions, se muer en réalité. Mais cette dérive ne serait-elle pas impliquée dans la théorie elle-même des anticipations rationnelles et de l'efficience des marchés, théorie considérée par tout un clan d'économistes comme la grande révolution intellectuelle du dernier quart de siècle ?

ENTRE ce que les spéculateurs (encore appelés « opérateurs ») croient à un moment donné rationnel et le rationnel lui-même, la théorie susdite ne fait pas, et sans doute ne peut pas faire, étant donné ses prémisses, de distinction nette. Il existe pourtant, fera remarquer le lecteur attentif, une pierre de touche : pour être rationnelle, l'anticipation ne doit-elle pas satisfaire le principe mentionné ci-dessus de transversalité ?

Cependant, celui-ci, pour être vérifié, supposerait qu'il existe des marchés sur lesquels on pourrait arbitrer, jusqu'à la fin des temps, la valeur des titres financiers : autant dire qu'il est vite oublié en cours de route. Du coup, rien n'échappe plus à la folle hypothèse de la rationalité du marché.

Sous couvert de cette dernière garantie, les doctrines de l'« efficience » vont expliquant, tel le Dr Pangloss, aux Candides que sont les non-initiés à leur théorie que les hausses de cours les plus aberrantes suivies des chutes les plus vertigineuses sont autant de preuves à l'appui de leur confiance dans le bon fonctionnement des marchés.

A SUIVRE

## Pauvreté et richesse dans le monde

## RFA : la misère interdite

Plus de trois millions de personnes recourent à l'aide sociale, mais la pauvreté est peu visible au milieu de l'aisance générale

« EN République fédérale, depuis des années, la pauvreté s'accroît en même temps que le bien-être », constatait, récemment, l'hebdomadaire *Die Zeit*, dont l'esprit se situe plus dans la lignée d'Emmanuel Kant que dans celle d'Alphonse Allais ou Ferdinand Llop. Les statistiques sont là qui permettent de fonder cet apparent paradoxe : entre 1970 et 1989, le nombre des personnes dont les revenus proviennent pour tout ou partie de l'aide sociale publique a plus que doublé, alors que le produit national brut a été multiplié par trois.

Aujourd'hui, 3,3 millions de personnes, soit 5 % de la population, reçoivent des subsides des bureaux d'aide sociale, qui ont distribué 28 milliards de deutschemarks d'allocations l'an passé. Et pourtant, cette pauvreté statistiquement établie est bien peu visible dans un pays où ce qui frappe d'emblée, c'est plutôt l'aisance dans laquelle vit la grande majorité de la population.

Le mendiant est une espèce en voie de disparition dans les rues des grandes villes allemandes, si l'on excepte les quelques « punks » de Berlin ou de Hambourg qui « font la manche » plutôt pour le sport que par nécessité vitale. La présence dans les halls de grandes gares comme celle de Francfort ou celle, fameuse, du Zoo de Berlin-Ouest d'hommes et de femmes minés par l'alcool ou la drogue témoigne plus de l'existence, quasi irréductible dans les grandes métropoles, de sinistres de la vie que de celle d'un sous-prolétariat composé des exclus de la croissance.

La misère, qui fut dans les années 30 l'inspiration de tant de romans « sociaux » ou de films de la veine expressionniste, n'apparaît ni à la télévision ni dans les œuvres de fiction littéraire. Les feuilletons populaires montrent parfois des personnages dans la gêne, ayant perdu leur emploi ou chassés de leur logement, mais c'est presque toujours une simple « mauvaise passe » dont les héros se tirent généralement sans trop de casse.

Le télespectateur allemand, confortablement installé dans la *Gemühtlichkeit* de son salon, est souvent invité à s'émouvoir de la misère de ceux qui font du froid. Mais il s'agit toujours d'une misère exotique, comme on a pu le découvrir avec l'ouverture de pays de l'Est — un reportage sur les conditions de vie dans un hôpital psychiatrique pour enfants roumains a fait pleurer toute l'Allemagne, — ou du rappel, images à l'appui, des famines africaines ou asiatiques.

Et pourtant nombreux sont les Allemands adultes qui gardent en eux le souvenir de ces jours où, enfants,

ils allaient à l'école la faim au ventre, où le chômage signifiait la perte de toute ressource, où l'horizon se limitait aux arrière-cours de ces cités ouvrières sans joie des années 30 et 40. Misère, guerre et dictature forment, dans la mémoire collective, un ensemble qui empêche toute idéalisation d'un passé dont on s'interdit d'avoir la nostalgie.

En Allemagne, depuis les années du miracle économique, la misère est interdite par la loi. Tel est le sens de cette « loi fédérale sur l'aide sociale » qui constitue le dernier filet de protection pour tous ceux qui ne peuvent bénéficier des autres formes de protection sociale : assurance-maladie, retraite, etc.

Il est fait obligation à la collectivité d'assurer à ceux qui n'ont pas les moyens le logement, la nourriture, les

soins, les besoins de consommation essentiels étant définis dans un « panier » dont la valeur varie en fonction du prix de ces biens. Le bureau d'aide sociale apportera le complément des autres formes d'aides, allocation logement ou allocations familiales s'il constate que le demandeur est réellement dans l'incapacité de pouvoir acquiescer ces biens de base.

Cette forme d'aide est critiquée par les associations qui prennent en charge le travail social dans les milieux défavorisés, comme le *Paritätischer Wohlfahrtsverband*, l'une des cinq grandes organisations caritatives d'Allemagne. Le système est, selon l'un de ses dirigeants, « inadéquat, car il s'appuie sur un « panier » de biens établi il y a fort longtemps, et qui ne correspond plus aux besoins de

consommation actuels ». Contestable est, aussi, à son avis, la procédure qui contraint les fonctionnaires à vérifier que le demandeur est réellement dans une situation lui ouvrant des droits à des aides spécifiques : « Cela engendre une bureaucratie coûteuse et soupçonneuse. »

## Les exclus du système

« L'aide sociale est la forme de solidarité qui revient le plus cher à la collectivité », ajoute-t-il. Cette manière de procéder aboutit parfois à des situations absurdes, comme celle relatée dans un article de *Die Zeit*, où un fonctionnaire municipal refuse l'aide au logement à un sans-abri sous le prétexte que « l'intéressé étant sans logis, il n'a pas été possible de procé-

der à la visite domiciliaire permettant de vérifier ses déclarations ».

Il n'existe pas, en Allemagne comme aux Etats-Unis, de seuil officiel de pauvreté. L'appréhension du phénomène se fait donc par la seule prise en compte des personnes faisant appel à l'aide sociale : cela laisse hors du champ toutes celles qui, pour des raisons diverses, ne viennent pas faire valoir leurs droits.

Pour le professeur Gerd Iben, de l'université de Francfort, « la notion de pauvreté en Allemagne ne peut être conçue que comme celle de pauvreté relative. Il appartient à l'Etat d'apprécier quel écart entre le revenu moyen et le revenu des plus pauvres peut être socialement et politiquement supporté ». Si l'on place la barre de la pauvreté à un revenu représentant 40 % du revenu moyen, on constate

que 2,6 % de la population a des revenus inférieurs à ce seuil. Mais à 60 % du revenu moyen, la proportion des « pauvres » passe à 19,5 %.

Conque pour répondre aux problèmes posés par une société où régnait le plein-emploi, et assurer le minimum vital à un petit nombre d'exclus du système, l'aide sociale a changé de nature avec la montée du chômage dans les années 80, transformant peu à peu la nature et la fonction de ce « dernier filet ». L'évolution du nombre des personnes assistées s'accompagne d'une évolution sociologique de cette population.

Les catégories traditionnelles des ayants droit — femmes, personnes âgées, handicapés — perdent de leur importance. Entre 1972 et 1987, la proportion des femmes bénéficiaires de l'aide sociale est tombée de 63 % à 56 %. Les personnes de plus de soixante-cinq ans, qui formaient le tiers des assistés en 1972, n'en représentent plus que 17,4 % en 1987. L'aide sociale prend de plus en plus le relais d'une assurance-chômage qui ne prend pas en charge les chômeurs de longue durée.

Ces données doivent aussi tenir compte de comportements culturels différents face à la pauvreté et à l'assistance. On fera plus volontiers appel à la solidarité publique dans les régions protestantes du Nord que dans le Sud catholique : la moyenne des prestations accordées aux ayants droit est par exemple de 880 deutschemarks par mois à Hambourg contre 250 en Bavière. Les différences de prix entre les zones rurales et urbaines n'expliquent qu'en partie le phénomène.

Les réseaux de solidarité familiale restent plus structurés dans ce Sud où l'on préfère parfois cacher sa pauvreté pour ne pas être montré du doigt dans la rue. En revanche, dans une ville comme Berlin, le recours à l'aide sociale entre dans les stratégies de survie de nombreux de jeunes déracinés, en rupture de famille et d'études, qui s'offrent ainsi des « années sabordées » sans en éprouver la moindre mauvaise conscience, théorisant docilement leur utilisation du « système de porcs » qu'ils combattent dans de chaudes soirées les mettant aux prises avec la police.

de Bonn  
LUC ROSENZWEIG

La semaine prochaine :  
Grande-Bretagne :  
les vagabonds de Waterloo  
Inde : les nouveaux maharajahs

## Femmes seules

« Jasmin, encore une cuillerée ! » Eva-Maria E. s'active avec fébrilité. C'est toujours un tel plaisir quand elle peut s'occuper elle-même de son bébé qui vient juste d'avoir neuf mois. « Le temps passe si vite avec elle ! » Une fois le dîner fini, sa fille lavée et couchée, il va falloir se mettre en route.

Eva-Maria n'a pas de domicile fixe, elle attend toujours un logement social. Et la liste d'attente est longue : plus de cinq cents personnes pour la seule ville de Hofheim dans une région, la Hesse, où les logements sont aussi rares que chers. « Alors, vous pensez, quand je dis que je suis à l'assistance sociale avec un enfant en bas âge sans être mariée, on me ferme systématiquement la porte au nez... »

Depuis six mois, Eva-Maria a logé dans une pension de la périphérie, à Langenheim où les enfants ne sont pas acceptés. Aussi a-t-elle été obligée de mettre Jasmin en nourrice, poursuivant un chemin de misère qui n'a pas l'air de vouloir s'arrêter. « Parce que je n'arrive pas à trouver un logement, je suis devenue un vrai cas social. C'est une histoire de fous. »

Abandonnée enceinte par son ami, elle a tiré la sonnette de toutes les organisations caritatives de la région. Sans succès, à moins de s'occuper à domicile d'une personne handicapée. « Dans ma situation, je n'en avais vraiment pas le courage. » Après la naissance de Jasmin, elle a campé à

droits et à gauche chez les quelques parents qui voulaient bien l'accueillir avant de se déclarer sans logis.

La ville de Hofheim dépense en moyenne 130 000 deutschemarks par an pour dépanner des personnes comme Eva-Maria. « Mais c'est loin de suffire », précise un porte-parole. Malgré la décision de construire au moins trente nouveaux logements sociaux en 1990, les cas où les parents doivent se séparer de leurs enfants en raison de la pénurie ou de la cherté ne cessent d'augmenter.

« C'est inhumain ! », s'exclame la nourrice de Jasmin qui a déjà vu défiler cinq mères célibataires cette année. « Avec de telles solutions, les femmes sont les premières à être plongées dans la misère sociale et affective ! »

Que les femmes en République fédérale soient les laissées-pour-compte d'un système de retraites et d'assurances sociales, certes très développé mais fondé essentiellement sur le travail, est un fait depuis longtemps.

Ainsi les femmes qui pendant la guerre ou juste après ont élevé seules leurs enfants n'ont, aujourd'hui, pour vivre que des revenus extrêmement bas. Elles doivent beaucoup plus fréquemment que les hommes de leur génération — être prises en charge par l'assistance sociale en raison d'une retraite insuffisante ou inexistante (860 deutschemarks en moyenne

contre 1 569 deutschemarks pour les hommes en janvier 1989).

Ce qui est nouveau, c'est qu'avec l'augmentation du nombre des divorces et des naissances en dehors du mariage, la pauvreté, aujourd'hui, en RFA, est avant tout devenue féminine. Ainsi, 85 % des mères vivant seules ont un enfant, dont le nombre ne cesse d'augmenter (1,8 million soit 18 % du total des foyers ; 1 enfant sur 9 vivant dans une famille monoparentale), ont un revenu proche du seuil de pauvreté.

## Le cercle de la pauvreté

Même s'il n'existe pas outre-Rhin de revenu minimal à proprement parler, ce seuil est en général fixé à 1 200 deutschemarks net par mois. Selon l'Office fédéral de la statistique, alors que 58 % des foyers à deux parents percevaient un revenu mensuel net supérieur à 3 000 deutschemarks en mars 1989, le chiffre n'était plus que de 23 % pour les foyers à un seul parent (à 86 % des femmes). Audessous de la barre des 1 200 deutschemarks, on ne trouve plus que 1 % des foyers à deux parents, mais 20 % des foyers monoparentaux.

Plusieurs raisons expliquent ces différences très nettes. Le manque ou la faiblesse de qualification, particulièrement chez les jeunes mères célibataires, est souvent à l'origine

de ce cercle de la pauvreté qui risque malheureusement de durer toute la vie. Même si en plus des aides sociales fixées par la loi, la plupart des Länder ont des programmes de formation professionnelle pour les jeunes, d'autres raisons — structurelles — expliquent qu'une femme vivant seule avec un enfant est systématiquement pénalisée.

C'est vrai pour les impôts, où les couples sont plus que favorisés, surtout si la femme ne travaille pas. C'est surtout vrai en raison d'un manque chronique d'infrastructures (crèches, garderies, etc.) et à cause d'horaires scolaires incompatibles avec des horaires de bureau, ce qui souvent oblige à réduire fortement l'activité professionnelle, et a donc un effet direct sur les revenus, sans parler de la carrière.

Dans une ville aussi riche que Wiesbaden, la capitale du Land de Hesse, où les rémunérations sont en moyenne largement supérieures au reste du pays, les dépenses sociales continuent d'augmenter à toute allure. L'an dernier, six mille huit cent vingt familles, soit près d'un quart de la population, ne comptaient qu'un seul parent. Selon un porte-parole du service des affaires sociales de la ville, l'égalité des chances entre les femmes et les hommes « reste un objectif très lointain ».

de Wiesbaden  
Christine HOLZBAUER-MADISON

هكذا عن الرجل











# MARCHÉS FINANCIERS

## BOURSE DU 6 AOUT

Cours relevés à 13 h 47

Règlement mensuel

Compagnie	VALEURS	Cours précédent	Premier cours	Dernier cours	%	Compagnie	VALEURS	Cours précédent	Premier cours	Dernier cours	%	Compagnie	VALEURS	Cours précédent	Premier cours	Dernier cours	%
3670	CAREX	3735	3730	3734	-0.00	Compagnie	VALEURS	Cours précédent	Premier cours	Dernier cours	%	Compagnie	VALEURS	Cours précédent	Premier cours	Dernier cours	%
1100	CAP.T.P.	1000	1000	980	-2.00	1100	CAP.T.P.	1000	1000	980	-2.00	127	2730	2730	2730	2730	0.00
1122	Crilco	1122	1122	1191	+0.08	1122	Crilco	1122	1122	1191	+0.08	128	2831	2831	2831	2831	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	129	124	124	124	124	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	130	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	131	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	132	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	133	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	134	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	135	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	136	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	137	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	138	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	139	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	140	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	141	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	142	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	143	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	144	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	145	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	146	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	147	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	148	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	149	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	150	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	151	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	152	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	153	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	154	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	155	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	156	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	157	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	158	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	159	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	160	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	161	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	162	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	163	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	164	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	165	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	166	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	167	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	168	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	169	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	170	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	171	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	172	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	173	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	174	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	175	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	176	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	177	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	178	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	179	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	180	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	181	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	182	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	183	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	184	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	185	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	186	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	187	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	188	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	189	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	190	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	191	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	192	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	193	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	194	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	195	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	196	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	197	2529	2529	2529	2529	0.00
1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	1220	Thompson T.P.	1186	1186	1184	-0.33	198	2529	2529	2529	2	

**COMPTANT**

VALEURS	% du nom.	% du coupon	VALEURS	Cours princ.	Dernier cours	VALEURS	Cours princ.	Dernier cours
<b>Obligations</b>								
Emp. Etat 0,85/87	118	1 80	Compagnie	888	650	Mons	175	172
Emp. Etat 0,85/87	99 70	0 87	Cat Industrielle	7000	....	Navigation (M)	273	285
10,00/85 79/84	101 75	0 94	Cat Lyon Aliment.	588	580	Mons	174	170
Emp. Etat 13,25/80	100	12 17	Comiments	970	590	Optang	388	389
Emp. Etat 19/82	102 01	10 16	Cover 100 Pct	56	44	Orléans (C)	238	237
Emp. Etat 12,50/80	100 22	8 64	Credit Agricole	412	410	Orléans (S)	1415	1229
Emp. Etat 13,00/80	100 22	8 37	Cr. Commercial (C)	700	651	Orléans (M)	1381	1248
Emp. Etat 12,25/84	104	10 09	Didot	130	130	P&H Interim	676	670
Emp. Etat 11/85	105 10	4	Dubuy	726	725	Parifarmat.	210 10	205 50
10,25/85 sans SE	100 55	4 13	Duguesne	2601	....	Peugeot (CF)	605	648
QAT 9/85 5000F.	100 60	1 94	Duval	2340	2380	Piney France	222	....
QAT 5/85 12/7897	100 55	6 40	Défense Vieilles	4000	4480	Pois. Collette	285	285
QAT 3/85 17/8985	99 75	5 04	Départ. Arret.	1410	1380	Portfrance Inter.	478	467
PTT 11,25/85	102 50	7 01	Etat Banca Vicie	2560	2765	Portfrance (S)	128	128
CFI 10,20/85	98 35	5 10	Etat Viet.	8600	....	Public Confins.	598	1112
CMB Repart. 5000F.	90 10	0 85	Euro Hotel	273 80	....	Purif. Hachette	2130	....
Cat Repart. 5000F.	100 15	0 85	Electo-Hempis	346	352	PILM	420	403 20
CAT 5/85 5000F.	100 15	0 85	EL AL	1900	1900	Pouchet	710	....
CME 11,75/85	102 05	1 81	ELM Labelex	728	698	Promotelec (S)	593	....
CN 1482 5000F.	99 10	0 85	Enfil Reunions	524	....	Publicis	948	918
CNT 9 10/85	94 50	2 88	Est. Mag. Paris	4000	4080	Rochepierre	171	170
CNT 10,50/85	102 80	3 08	Evans (S)	219	2781	Rouette	259	259
Compteur FCE 36 100	152	....	Evry Seudre Int.	23	34	Rouette (S)	490	490
CORCA	1154	....	Finaleux	310	310	S.A.C.E.A.	681	600
CCE 6 j/m 85/89	557	....	F.I.P.P.	183 80	183 50	S.A.F.A.A.	488	487
CCE 6 j/m 85/89	557	....	F.R.A.C.	2180	2100	S.A.F.I.C. Acton.	476	....
			Foncia (C)	781	798	SATF	1939	1930
			Foncia Lyonnais	840	825	Sigs.	214 40	206 10
						Silfina de Mat.	670	687

## Actions

[illegible]

### Cote des Changes

MARCHE OFFICIEL	COURS préc.	COURS 6/78	COURS DES BILLETS		MONNAIES ET DEVISES	COURS préc.	COURS 6/78
			achat	vente			
Esc.-Unit (1 unit)	5 336	5 278	5 280	5 830			
Alger (100 din.)	398 944	398 944	398 944	3444	Or fin (p. en barre)...	85500	85000
Argentine (100 p.)	13 238	13 207	15 750	16 800	Or fin (p. en barre)...	85400	85000
Belgique (100 fr.)	291 530	291 529	291 530	291 530	Pièces 20 (20)...	387	394
Bretagne (100 fr.)	87 860	87 820	87 860	92 500	Pièces 10 (10)...	368	
Canada (100 \$)	1 721	1 721	1 721	52 500	Pièces 5 (5)...	427	430
Ch. de France (1 f.)	3 413	3 413	4 050	4 050	Pièces 20 (20)...	382	377
Colomb. (100 \$)	394 900	394 900	382 500	404 500	Pièces 10 (10)...	427	430
Congo (100 fr.)	91 000	91 000	91 000	91 000	Pièces 20 (20)...	382	377
Costa Rica (100 c.)	86 830	86 830	86 830	86 830	Souverain...	427	430
Cuba (100 \$)	47 828	47 828	47 828	47 828	Pièces 20 dollars...	2240	2280
D. de France (100 f.)	1 721	1 721	1 721	1 721	Pièces 10 dollars...	1820	1820
Indonésie (1000 r.)	3 902	3 902	3 902	4 200	Pièces 5 dollars...	670	
Indonésie (1000 r.)	4 831	4 831	4 831	4 831	Pièces 50 pesos...	2445	2435
Indonésie (1000 r.)	4 831	4 831	4 831	4 831	Pièces 10 dollars...	395	393

## Marché libre de l'or

Harbo Reyes Zan	210	.....	
Hoogvoorn	297	.....	
Lacunas du Monde	381	.....	
Marin Isen	240	.....	
Nicola	560	.....	
Paraly. Parier	378 50	.....	
Romano N.V.	177	.....	
St-Gedra-Enthalge	3800	.....	
Sene Matra	310 20	.....	311
S.P.R.	1820	.....	1865 d
Sol	330	.....	360
S.P.R. int. B.	382 80	.....	
Ulfner	380	.....	
Wander	958	.....	755 e

**SICAV**

VALUES	Emission Frsts Incl.	Rechar- ter	VALUES	Emission Frsts Incl.	Rechar- ter	VALUES	Emission Frsts Incl.	Rechar- ter
A.A.A.	1119 20	1051 80	Fract-Association	30 26	30 26	Potomac J.	6116 03	6103 22
Acclion	233 20	226 96	Fract-Comp	94 89	34 47	Providence Pioneer	5842 51	5761 82
Acropolis	784 31	784 31	Fract-Gen	12026 22	12026 22	Providence	113 67	113 67
Aggregates	8924 37	8924 37	Fract-Ind	222 54	222 54	Puerto Rican	55446 37	55446 37
Aggregates	106 93	106 93	Fract-Ins	556 17	547 95	Puritan Ind.	10638 80	10623 17
AGF Actions ex Op.	1159 48	1131 20	Fract-Insurance	30 03	29 30	Peter. Excess	110 48	107 52
AGF 8000	676 48	666 96	Fract-Prop	933 08	910 32	Providence	24949 36	24846 36
AGF ECL	1013 41	1003 38	Fract-Trans	32 76	31 95	Realty	1050 51	1024 89
AGF Ind. Sec.	118 82	118 82	Fract-Trans	10258 17	10258 17	Realty	171 52	171 52
AGF Int. Sec.	121 94	118 57	Fract-Trans	4635 87	4614 38	Realty	1017 72	985 08
AGF Int. Sec.	410 71	400 68	Fract-Trans	1201 71	1212 40	Realty	159 73	157 37
AGF Oil	1065 39	1060 03	GenCos	62272 84	62475 46	Reverend Trustee	5338 13	5286 28
AGF Seaford Sec.	10760 13	10760 13	Gen. Associates	156 34	156 34	Reverend Trustee	1125 08	1109 24
AGF Seaford Sec.	676 52	672 52	Gen. F. Selco	10261 15	10260 15	St. Henri Bldg. Assn.	92 88	88 22
AGF Seaford Sec.	6105 21	6105 21	Hedden	1065 38	1065 38	St. Henri Bldg. Assn.	267 34	267 34
Amphibac	653 12	634 10	Interpco	10261 62	10132 29	St. Henri Mkt. Plac.	233 96	222 35
Ambridge	6079 54	6067 38	Interpco	11848 02	11823 17	St. Henri Mkt. Plac.	636 96	610 55
Ambridge	1114 27	1114 27	Interpco	552 54	540 04	St. Henri Mkt. Plac.	525 16	525 21
Ambridge	326 87	360 48	Jagoda	176 11	172 26	St. Henri Mkt. Plac.	1210 72	1205 08
Ambridge	1335 87	1335 87	Jagoda	261 19	247 48	St. Henri Mkt. Plac.	517 42	497 52
Ambridge	1335 08	1554 01	Lafayette Associates	209 07	200 45	St. Henri Mkt. Plac.	788 86	753 11
Ambridge	106 76	105 56	Lafayette Assoc.	31 3	286 52	Seacoast	1491 11	1491 11
Ambridge	142 59	136 42	Lafayette Assoc.	247 19	231 48	Seacoast	12876 78	12824 30
Ambridge	124 13	118 78	Lafayette Assoc.	376 18	380 30	Seacoast	1186 54	1186 54
Ambridge	126 12	126 12	Lafayette Assoc.	261 54	248 68	Seacoast	735 01	674 38
Ambridge	138 12	138 12	Lafayette Assoc.	107 12	107 12	Seacoast	1574 91	1574 91
Ambridge	134 09	129 59	Lafayette Assoc.	138 80	130 30	S.F.I. & Co.	694 68	694 68
Ambridge	5379 38	5379 38	Lafayette Assoc.	179 63	171 48	Soc. 5,000	430 84	427 52
Ambridge	5474 59	5474 59	Lafayette Assoc.	376 18	380 30	Soc. 5,000	1522 81	1467 23
Ambridge	101 63	106 56	Lafayette Assoc.	575 87	573 87	St. Henri	733 07	700 30
Ambridge	261 4	261 4	Lafayette Assoc.	107 12	107 12	St. Henri	116 89	116 89
Ambridge	1722 79	1722 79	Lafayette Assoc.	5906 50	5943 38	St. Henri	208 24	204 39
Ambridge	36 72	34 95	Lafayette Assoc.	1124 87	1124 87	St. Henri	436 86	425 17
Ambridge	1123 21	1085 18	Lafayette Assoc.	2704 70	2647 08	St. Henri	1248 03	1211 68
Ambridge	8949 38	8949 38	Lafayette Assoc.	822 21	807 96	St. Henri	341 43	329 09
Ambridge	353 19	353 19	Lafayette Assoc.	2342 51	2342 51	St. Henri	5202 34	5202 34
Ambridge	467 38	467 38	Lafayette Assoc.	2242 57	2242 57	St. Henri	1053 39	1043 91
Ambridge	1053 82	1072 18	Lafayette Assoc.	551 84	535 77	St. Henri	1322 86	1282 86
Ambridge	2097 117	2097 117	Lafayette Assoc.	710 05	682 67	St. Henri	552 72	531 46
Ambridge	876 18	838 43	Lafayette Assoc.	1003 12	194 37	St. Henri	2043 37	2038 27
Ambridge	1016 58	1026 13	Manomet Co.	2052 11	1957 35	St. Henri	132 76	113 76
Ambridge	232 28	232 28	Manomet Co.	527 08	405 11	St. Henri	1124 21	1124 21
Ambridge	1407 34	1342 23	Manomet	5395 28	5395 28	St. Henri	1114 25	1114 25
Ambridge	1052 42	1036 74	Manomet	57142 55	57142 55	St. Henri	6391 14	5885 90
Ambridge	124 68	118 95	Manet J.	67146 20	67146 20	St. Henri	594 32	548 32
Ambridge	2174 38	2152 05	Manomet	68448 48	68448 48	St. Henri	134 20	128 42
Ambridge	384 70	384 70	Manomet	11468 24	11468 24	St. Henri	155 85	155 85
Ambridge	5542 88	5542 88	Manomet	150 94	144 94	St. Henri	1087 25	1079 25
Ambridge	33521 77	33521 77	Manomet	235740 00	235740 00	St. Henri	12179 47	12179 47
Ambridge	2083 32	2083 32	Manomet	14944 58	14786 61	St. Henri	102642 41	102642 41
Ambridge	1892 89	1872 39	Manomet	129 80	129 80	St. Henri	518 75	509 69
Ambridge	105 12	105 12	Manomet	105 12	105 12	St. Henri	105 12	105 12

**Hors-cote**[illegible]

## PUBLICITÉ FINANCIÈRE

**Renseignements :**  
45-55-91-82, poste 4330

c : coupon détaché - o : offert - \* : droit détaché - d : demandé - ♦ : prix précédent - ■ : marché contre

